

ZAŁĄCZNIKI DO SPRAWOZDANIA Z DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA SAWP

- Zał. Nr 1 - Statut
- Zał. Nr 2 - Zwaloryzowane tabele wynagrodzeń, zatwierdzone przez Komisję Prawa Autorskiego wraz z orzeczeniem
- Zał. Nr 3 - Uchwały o wysokości stawek wynagrodzeń, które nie zostały prawomocnie zatwierdzone przez Komisję Prawa Autorskiego lub sąd
- Zał. Nr 4 - Regulamin Repartycji
- Zał. Nr 5 - Wzory umów powierzenia praw
- Zał. Nr 6 - Wzory umów zawieranych z użytkownikami

Uchwała

Zarządu Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP podjęta w dniu 3 grudnia 2003 roku w siedzibie Stowarzyszenia SAWP w Warszawie, w sprawie ustalenia jednolitego tekstu Statutu uwzględniającego zmiany uchwalone na Walnym Zgromadzeniu Sprawozdawczo-Wyborczym w dniu 2 października 2003 roku.

Na podstawie ustawy z dnia 7 kwietnia 1989 r. Prawo o stowarzyszeniach oraz na podstawie uchwały Walnego Zgromadzenia Sprawozdawczo-Wyborczego członków SAWP podjętej w dniu 2 października 2003 r. w sprawie upoważnienia Zarządu SAWP do ustalenia jednolitego tekstu Statutu Stowarzyszenia ustala się tekst jednolity w brzmieniu następującym:

STATUT STOWARZYSZENIA SAWP

Rozdział I

NAZWA, TEREN DZIAŁALNOŚCI, SIEDZIBA I CHARAKTER PRAWNY

§ 1

Stowarzyszenie nosi nazwę: Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych „SAWP”, w dalszej części Statutu zwane SAWP.

§ 2

Terenem działalności SAWP jest obszar Rzeczypospolitej Polskiej i zagranica, zgodnie z prawem miejscowym, a siedzibą jego władz jest m.st. Warszawa.

§ 3

SAWP jest samorządnym stowarzyszeniem zarejestrowanym, działającym na podstawie obowiązujących ustaw i z tego tytułu posiada osobowość prawną.

§ 4

SAWP używa pieczęci okrągłej z napisem w otoku „Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych „SAWP”, oraz wskazaniem pośrodku siedziby Zarządu jak również pieczęci podłużnej z nazwą Stowarzyszenia i adresem

§ 5

Skasowano zł gr
w znakach sądowych
dnia 20... r.
Sekretarz Sądowy

2009-12-10

SAWP może być członkiem krajowych i międzynarodowych organizacji o takich samych lub podobnych celach działania.

§ 6

Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych – SAWP, opiera swą działalność na pracy społecznej ogółu członków.

Rozdział II

CELE, ŚRODKI I FORMY DZIAŁANIA

§ 7

SAWP zrzesza na zasadzie dobrowolności artystów wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych, w szczególności muzyków instrumentalistów i wokalistów.

§ 8

Cele i zadania SAWP

- 1) praca nad rozwojem życia muzycznego w Polsce przez kształtowanie i kultywowanie wartości kultury i sztuki, zwłaszcza w dziedzinie muzyki rozrywkowej,
- 2) kształtowanie świadomości estetycznej i artystycznej członków SAWP, oraz doskonalenie ich kwalifikacji zawodowych,
- 3) dbałość o rozwój kadr muzycznych, etyki zawodowej i postaw moralnych w dziedzinie muzyki rozrywkowej,
- 4) troska o rozwój oraz reprezentowanie wobec władz państwowych i organizacji społecznych interesów artystycznych, zawodowych i społecznych członków SAWP,
- 5) propagowanie i umacnianie przestrzegania prawa autorskiego i praw pokrewnych.
- 6) ochrona oraz zbiorowe zarządzanie prawami do artystycznych wykonań swoich członków oraz innych osób, które powierzą SAWP swoje prawa w tym celu, a także wykonywanie uprawnień organizacji zbiorowego zarządzania wynikających z ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
- 7) występowanie z inicjatywą i współdziałanie z organami administracji państwowej i samorządowej w celu podniesienia standardów ochrony praw własności intelektualnej w szczególności praw do artystycznych wykonań.
- 8) podejmowanie inicjatyw mających na celu ochronę interesów artystów wykonawców wobec podmiotów zajmujących się korzystaniem i rozpowszechnianiem artystycznych wykonań, w szczególności wobec organizacji radiowo-telewizyjnych, a także w celu reprezentacji artystów wykonawców w sprawach związanych z ochroną w zakresie ich praw do artystycznych wykonań.

dnia 2009-12-10
w znakach sądowych
Sędzią Sądowym
Sekretarz Sądowy

§ 9

SAWP realizuje swoje cele poprzez:

- 1) Współdziałanie z organami administracji państwowej właściwymi do spraw kultury w szczególności w zakresie polityki kulturalnej państwa w dziedzinie muzyki. Działanie to będzie realizowane w szczególności poprzez czynny udział przy przygotowywaniu projektów aktów normatywnych w zakresie prawa autorskiego i praw pokrewnych oraz innych, dotyczących kultury muzycznej w Polsce, poprzez pogłębianie świadomości interesów i potrzeb artystów wykonawców wśród osób zasiadających w organach decyzyjnych w szczególności parlamentarzystów, członków rządu oraz współpraca z organizacjami radiowymi i telewizyjnymi oraz innymi użytkownikami w celu zapewnienia tym użytkownikom jak najpełniejszego dostępu do repertuaru artystycznych wykonawców oraz do osiągnięcia optymalnego poziomu wynagrodzeń należnych artystom wykonawcom z tytułu korzystania z ich artystycznych wykonawstw. Współpraca z innymi organizacjami społecznymi i politycznymi, a także z innymi organizacjami zbiorowego zarządzania w celu ustawicznego podnoszenia standardów ochrony praw i promocji interesów artystów wykonawców. Podejmowanie na podstawie umów z innymi organizacjami zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi wykonywania na ich rzecz ochrony lub zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi lub podejmowanie na ich rzecz wykonywania uprawnień organizacji zbiorowego zarządzania zastrzeżonych w ustawie w zakresie, w którym jest to możliwe w świetle tej ustawy.
- 2) Udzielanie władzom opinii i ekspertyz, jak również występowanie z własnymi wnioskami w sprawach dotyczących Artystów Wykonawców muzyki rozrywkowej.
- 3) Współdziałanie z innymi instytucjami artystycznymi i związkami twórczymi w kraju i zagranicą, w sprawach dotyczących wykonawstw artystycznych.
- 4) Organizowanie kongresów, sympozjów, konkursów, odczytów, dyskusji, koncertów itp.
- 5) Współdziałanie z innymi instytucjami w wydawaniu publikacji z dziedziny muzyki rozrywkowej.
- 6) Udział w akcjach wymiany w kraju i zagranicą.
- 7) Współpracę z prasą, radiem i telewizją, filmem i fotografią w sprawach dotyczących artystów wykonawców muzyki rozrywkowej.
- 8) Prowadzenie akcji samopomocy, kasy zapomogowo-pożyczkowej, pogrzebowej, itp.
- 9) Przyznawanie nagród konkursowych, jubileuszowych i innych.

Rozdział III

CZŁONKOWIE – ICH PRAWA I OBOWIĄZKI

§ 10

- 1) Członkowie SAWP dzielą się na:

- a) członków rzeczywistych,
- b) członków honorowych,
- c) członków wspierających.

- 2) Członkiem rzeczywistym SAWP może zostać każdy obywatel Rzeczypospolitej Polskiej, cudzoziemiec lub bezpaństwowiec będący artystą wykonawcą

Skasowano zł gr
w znakach sądowych
dnia 20... r.
Sekretarz Sądowy
2009-12-18

§ 11

Godność członka honorowego SAWP nadaje Walne Zgromadzenie, na wniosek Zarządu za szczególne wybitne zasługi dla rozwoju polskiej muzyki rozrywkowej, lub dla SAWP. Członkowie honorowi posiadają wszystkie prawa członków rzeczywistych z zastrzeżeniem ustaleń zawartych § 29 Statutu, ponadto są zwolnieni z opłacania składek członkowskich i innych świadczeń organizacyjnych.

§ 12

Członek rzeczywisty SAWP ma wszystkie prawa członka stowarzyszenia, zarejestrowanego, a w szczególności ma prawo:

- 1) wybierać i być wybieranym do wszystkich władz SAWP,
- 2) uczestniczyć w zebraniach i pracach SAWP, zgodnie ze Statutem i obowiązującymi regulaminami,
- 3) zwracać się do SAWP o ochronę swych praw artystycznych,
- 4) korzystać z urządzeń, pomocy i opieki SAWP w ramach jego statutowej działalności, występować z wnioskami i postulatami do władz SAWP w sprawach objętych statutową działalnością SAWP, omawiać i poddawać krytycznej ocenie na zebraniach członkowskich działalność każdego członka SAWP i władz SAWP, w związku z ich pracą w SAWP,
- 5) korzystać z pełni praw członkowskich również po przejściu na emeryturę lub rentę,

§ 13

Do obowiązków członka SAWP należy:

- 1) przestrzeganie postanowień Statutu, regulaminów, uchwał i zarządzeń władz SAWP oraz zasad etyki zawodowej i norm współżycia społecznego;
- 2) branie czynnego udziału w realizowaniu celów statutowych oraz dbałość o dobre imię SAWP,
- 3) uczestniczenie i aktywny udział we wszystkich zebraniach zwoływanych przez władze SAWP,
- 4) regularne opłacanie składek członkowskich oraz innych świadczeń w wysokości uchwalonej przez Walne Zgromadzenie.

§ 14

Członkostwo członków rzeczywistych SAWP ustaje wskutek:

- 1) dobrowolnego wystąpienia zgłoszonego na piśmie Zarządowi SAWP,

Skasowano zł gr
w znakach sądowych

dnia 20....r:
Sekretarz Sądowy

2009-12-10

- 2) skreślenia przez Zarząd za zaleganie – mimo pisemnego upomnienia – z opłatą składek członkowskich przez okres 6 miesięcy. Członkowi skreślonemu przysługuje prawo odwołania do Walnego Zgromadzenia w terminie 30 dni,
- 3) wykluczenie przez Sąd Koleżeński,
 - a) za stwierdzoną prawomocnym orzeczeniem Sądu Koleżeńskiego działalność na szkodę SAWP, lub za postępowanie niezgodne z zasadami etyki zawodowej,
 - b) w przypadku skazania prawomocnym wyrokiem sądu powszechnego za przestępstwo z niskich pobudek lub skazanie na karę utraty praw publicznych,
- 4) śmierci członka.

§ 15

Skreślony członek SAWP może być – na własny wniosek – przywrócony w prawach członkowskich decyzją Zarządu SAWP, pod warunkiem uregulowania pełnej zaległości składkowej.

§ 16

- 1) Członkiem wspierającym SAWP może zostać osoba fizyczna lub prawna, bez względu na narodowość, miejsce zamieszkania lub siedzibę, która zadeklaruje pisemnie na rzecz SAWP pomoc finansową lub rzeczową i zostanie przyjęta przez Zarząd SAWP.
- 2) Członek wspierający – osoba prawna, działa w SAWP za pośrednictwem swego przedstawiciela.
- 3) Członek wspierający korzysta z następujących praw:
 - a) może brać udział we wszystkich zjazdach członków SAWP z głosem doradczym,
 - b) może uczestniczyć w zebraniach i pracach SAWP na mocy oddzielnych zaproszeń.
- 4) Członkostwo wspierające wygasa na skutek:
 - a) dobrowolnego wystąpienia zgłoszonego na piśmie Zarządowi SAWP,
 - b) utraty osobowości prawnej w przypadku członkostwa osoby prawnej,
 - c) skreślenie przez Zarząd SAWP w przypadku nie wywiązania się przez członka wspierającego z przyjętych na siebie zobowiązań.

Skasowano zł gr
w znakach sądowych

dnia 20....r.
Sekretarz Sądowy

Rozdział IV

CZŁONKOWIE WŁADZ SAWP

§ 17

Członek SAWP wybrany do władz Stowarzyszenia zobowiązany jest aktywnie uczestniczyć w pracach organu władzy, do której został wybrany.

2009-12-10

§ 18

Członkowie władz SAWP mogą być zawieszeni w czynnościach, lub odwołani z pełnionych funkcji, gdy działają niezgodnie ze Statutem SAWP.

§ 19

Zawieszenie członka władz SAWP następuje na podstawie uchwały Zarządu, na wniosek Komisji Rewizyjnej.

Odwołanie z pełnionej funkcji następuje na podstawie uchwały Walnego Zgromadzenia członków, na wniosek Zarządu, lub Komisji Rewizyjnej. Ponadto członek władz SAWP może być odwołany na podstawie uchwały Walnego Zgromadzenia członków, na wniosek grupy co najmniej 1/10 członków rzeczywistych SAWP.

§ 20

Mandat członka władz SAWP wygasa przed upływem kadencji w przypadku:

- 1) rezygnacji z mandatu,
- 2) wystąpienia lub wykluczenia ze Stowarzyszenia,
- 3) odwołania określonego w §§ 18 i 19,
- 4) utraty praw obywatelskich,
- 5) zgonu.

§ 21

W przypadku wygaśnięcia mandatu, podczas trwania kadencji członka Zarządu, Komisji Rewizyjnej, Sądu Koleżeńskiego, władzom tym przysługuje prawo uzupełnienia swego składu.

Liczba członków dokooptowanych do tych władz nie może przekroczyć 1/3 ogólnej liczby członków pochodzących z wyboru, łącznie z wybranymi zastępcami.

§ 22

W przypadku, gdy w czasie trwania kadencji skład któregośkolwiek z organów władz SAWP zdekompletuje się o ponad 1/3 składu łącznie z wybranymi zastępcami, zwołuje się Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie, dla przeprowadzenia nowych wyborów.

Rozdział V

WŁADZE SAWP

§ 23

Władzami SAWP są:

- 1) Walne Zgromadzenie

Skasowano zł gr
w znakach sądowych
dnia 20....r.
Sekretarz Sądowy
2009-12-10

- 2) Zarząd SAWP
- 3) Komisja Rewizyjna
- 4) Sąd Koleżeński
- 5) Rada Stowarzyszenia

§ 24

Wybór władz odbywa się w głosowaniu tajnym lub jawnym, w zależności od uchwały Walnego Zgromadzenia.

§ 25

Kadencja wszystkich władz SAWP trwa 4 lata. Członkowie władz pełnią swe funkcje społecznie.

§ 26

Jeżeli dalsze postanowienia Statutu nie stanowią inaczej, uchwały wszystkich władz SAWP zapadają zwykłą większością głosów, przy obecności co najmniej połowy członków uprawnionych do głosowania.

§ 27

WALNE ZGROMADZENIE

Najwyższą władzą SAWP jest Walne Zgromadzenie członków SAWP.

Walne Zgromadzenie może być zwyczajne lub nadzwyczajne.

- 1) Walne Zgromadzenie Sprawozdawczo-Wyborcze zwoływane jest przez Zarząd co 4 lata. Dokonuje ono w trybie określonym niniejszym Statutem wyboru władz SAWP na okres czteroletniej kadencji..
- 2) Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie może być zwołane w każdym terminie:
 - a) przez Zarząd SAWP,
 - b) na żądanie co najmniej 1/10 członków rzeczywistych SAWP- zgłoszone na piśmie,
 - c) na żądanie Komisji Rewizyjnej SAWP.
- 3) Termin, miejsce i porządek obrad Walnego Zgromadzenia winny być podane do wiadomości członków na co najmniej 30 dni przed terminem Walnego Zgromadzenia.
- 4) Uchwały Walnego Zgromadzenia zapadają zwykłą większością głosów, (z wyjątkiem uchwał określonych w § 28 pkt. 8 i 9 Statutu) w głosowaniu jawnym lub tajnym zależnie od uchwały Walnego Zgromadzenia – przy czym dla ich ważności niezbędna jest w I terminie obecność co najmniej połowy uprawnionych do głosowania, bądź w II terminie (po 30 minutach) uchwały nabierają mocy po przegłosowaniu – niezależnie od liczby obecnych.

Skasowano zł gr
w znakach sądowych.

dnia 20...r.
Sekretarz Sądowy

2009-12-10

§ 28

Do kompetencji Walnego Zgromadzenia należy:

- 1) dokonywanie co cztery lata (na tzw. zwyczajnym Zgromadzeniu Sprawozdawczo-Wyborczym)
 - a) oceny działalności władz SAWP i rozstrzygnięcie o udzieleniu absolutorium ustępującemu Zarządowi, na wniosek Komisji Rewizyjnej,
 - b) wyboru spośród uczestników Walnego Zgromadzenia (z wyjątkiem członków określonych w § 16 Statutu)
 - przewodniczącego Zarządu,
 - sześciu członków Zarządu, i dwóch zastępców członków Zarządu,
 - c) wyboru członków Komisji Rewizyjnej i Sądu Koleżeńskiego,
 - 2) uchwalanie głównych kierunków merytorycznej i finansowej działalności SAWP,
 - 3) rozpatrywanie wszystkich spraw związanych ze statutową działalnością SAWP – przede wszystkim rozpatrywanie i przyjmowanie sprawozdań z działalności Zarządu, Komisji Rewizyjnej i Sądu Koleżeńskiego,
 - 4) podejmowanie decyzji w zakresie rozporządzania majątkiem SAWP – z zastrzeżeniem ustaleń zawartych w § 42 Statutu,
 - 5) uchwalanie obowiązującej wysokości wpisowego i składek członkowskich oraz określenie podstaw merytorycznej i finansowej gospodarki SAWP,
 - 6) zatwierdzanie regulaminów działalności wybieranych przez Walne Zgromadzenie władz SAWP,
 - 7) nadawanie godności członka honorowego w trybie § 11 Statutu,
 - 8) podejmowanie uchwał odnośnie zmian Statutu SAWP i upoważnienie Zarządu do ustalenia tekstu jednolitego Statutu, uwzględniającego wprowadzone zmiany – przy czym dla ważności tych uchwał wymagane jest:
 - a) w I terminie – 2/3 głosów przy obecności co najmniej połowy uprawnionych do głosowania członków SAWP,
 - b) w II terminie – 2/3 głosów niezależnie od liczby obecnych,
 - 9) podejmowanie uchwały o rozwiązaniu SAWP, przy czym dla swej ważności uchwała ta wymaga:
 - a) w I terminie 3/4 głosów przy obecności co najmniej 2/3 ogólnej liczby członków SAWP,
 - b) w II terminie 3/4 głosów, niezależnie od liczby obecnych,
 - 10) podejmowanie wszelkich innych uchwał na rzecz realizacji celów statutowych SAWP.
- Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie przeistacza się w Walne Zgromadzenie Zwyczajne w sytuacji, gdy w obecności co najmniej połowy uprawnionych do głosowania członków w znaczeniach statutowych

dnia 20.... r.
Sekretarz SAWP

12-10

SAWP – delegatów, zgłoszony zostanie i uchwalony większością 2/3 głosów wniosek o votum nieufności dla Zarządu.

§ 29

W Walnym Zgromadzeniu biorą udział:

- 1) z głosem decydującym – członkowie rzeczywisci,
- 2) z głosem doradczym – członkowie honorowi i wspierający oraz osoby zaproszone.

§ 30

ZARZĄD SAWP

- 1) Zarząd SAWP kieruje całokształtem działalności SAWP w okresie między Walnymi Zgromadzeniami i odpowiada za swą pracę przed Walnym Zgromadzeniem,
- 2) Zarząd składa się z 7 osób wybranych przez Walne Zgromadzenie, w tym przewodniczącego, dwóch zastępców przewodniczącego, sekretarza, skarbnika i dwóch członków.
Do dyspozycji Zarządu pozostaje także dwóch zastępców członków Zarządu wybranych przez Walne Zgromadzenie, którzy wchodzi na wakujące miejsca w Zarządzie miejsca, wg ilości uzyskanych na Walnym Zgromadzeniu głosów .
- 3) Do zadań i kompetencji Zarządu należy:
 - a) kierowanie działalnością SAWP zgodnie z uchwałami i wytycznymi Walnego Zgromadzenia i postanowieniami Statutu,
 - b) reprezentowanie SAWP na zewnątrz i działanie w jego imieniu,
 - c) opracowywanie okresowych planów działalności, uchwalanie budżetów i przyjmowanie bilansów,
 - d) zarządzanie majątkiem i funduszami SAWP,
 - e) powoływanie komisji i zespołów problemowych jako organów doradczych Zarządu,
 - f) opracowywanie planów imprez szkoleniowych, popularyzatorskich i artystycznych,
 - g) uchwalanie regulaminów i wszelkich niezbędnych przepisów dotyczących działalności wewnętrznej,
 - h) przyjmowanie, skreślanie i wykluczanie członków w trybie określonym w Statucie,
 - i) zwoływanie Walnych Zgromadzeń SAWP i składanie sprawozdań ze swej działalności,
 - j) podejmowanie uchwał w sprawach SAWP, nie należących do właściwości innych władz Stowarzyszenia,
 - k) wybór kandydatów do Rady Stowarzyszenia działając łącznie z Komisją Rewizyjną,
 - l) podejmowanie uchwał o wykorzystaniu jako podstawy repartycji innych dokumentów sprawozdawczych, oddających zakres wykorzystania artystycznych wykonań w danym okresie inkasowo-repartycyjnym, w braku takiej dokumentacji od użytkownika, zgodnie z Regulaminem Repartycji.

Skasowano zł gr
w znakach sądowych

dnia 20....r.

Sekretarz Sądowy

2009-12-10

4) Dla należytej realizacji celów określonych w Rozdziale II § 8 pkt. 6, Zarząd SAWP powołuje Biuro Stowarzyszenia. Biurem kieruje Dyrektor, powoływany i odwoływany przez Zarząd. Dyrektor jest zatrudniony na podstawie umowy o pracę, wykonuje uchwały Zarządu SAWP i działa w granicach udzielonego mu przez Zarząd pełnomocnictwa.

§ 31

KOMISJA REWIZYJNA

- 1) Komisję Rewizyjną, składającą się z czterech członków i jednego zastępcy, wybiera Walne Zgromadzenie.
Członkowie Komisji Rewizyjnej wybierają spośród siebie przewodniczącego, zastępcę przewodniczącego i sekretarza.
Członkowie Komisji Rewizyjnej nie mogą wchodzić w skład innych władz organów SAWP, przy czym przewodniczący Komisji Rewizyjnej i jego zastępca mogą uczestniczyć w posiedzeniach Zarządu, bez prawa głosowania.
- 2) W razie ustąpienia członka Komisji Rewizyjnej lub niemożności pełnienia obowiązków wchodzi na wakujące miejsce członka wybrany przez Walne Zgromadzenie.

§ 32

- 1) Do zakresu działania Komisji Rewizyjnej należy:
 - a) kontrolowanie, co najmniej raz w roku, całokształtu działalności, a w szczególności gospodarki finansowej SAWP,
 - b) kontrola opłacania składek członkowskich,
 - c) składanie sprawozdania na Walnym Zgromadzeniu wraz z oceną działalności i wnioskami dotyczącymi udzielenia absolutorium ustępującemu Zarządowi,
 - d) przedstawienie Zarządowi wniosków w sprawach działalności SAWP,
 - e) uchwalenie regulaminu pracy Komisji Rewizyjnej,
 - f) żądanie, w uzasadnionych okolicznościach, zwołania Nadzwyczajnego Walnego Zgromadzenia, w trybie § 27 Statutu, pkt. 2c,
 - g) wybór kandydatów do Rady Stowarzyszenia działając łącznie z Zarządem.
- 2) Uchwały Komisji Rewizyjnej zapadają zwykłą większością głosów, przy obecności co najmniej trzech członków Komisji.

§ 33

SĄD KOLEŻEŃSKI

- 1) Sąd Koleżeński składa się z 4 członków i 2 zastępców wybranych przez Walne Zgromadzenie. Sąd Koleżeński wybiera spośród siebie: przewodniczącego, zastępcę przewodniczącego i sekretarza.
Przewodniczący dla rozpatrzenia poszczególnych spraw wyznacza komitety orzekające w składzie trzyosobowym.

Skasowano zł gr
dnia 20... r.
S. Sekretarz Sądowy

- 2) W razie wystąpienia członka Sądu Koleżeńskiego, lub niemożności pełnienia obowiązków wchodzi na wakujące miejsca wg ilości uzyskanych głosów, zastępcy członków wybrani na Walnym Zgromadzeniu.

§ 34

- 1) Do zakresu działań Sądu Koleżeńskiego należy: rozpatrywanie i rozstrzyganie spraw członków SAWP, dotyczących nieprzestrzegania Statutu, regulaminów i uchwał władz SAWP, naruszania zasad współżycia społecznego, etyki zawodowej oraz sporów powstałych na tle działalności zawodowej
- 2) Sąd Koleżeński może orzekać następujące kary:
- a) upomnienie,
 - b) nagane,
 - c) zawieszenie w prawach członkowskich od 3 miesięcy do 2 lat,
 - d) wykluczenie z SAWP.

Sąd Koleżeński może orzec odczytanie orzeczenia na Walnym Zgromadzeniu.

- 1) Od orzeczeń Sądu Koleżeńskiego wydanych w pierwszej instancji przysługuje odwołanie w terminie 30 dni od dnia otrzymania orzeczenia do Walnego Zgromadzenia.
- 2) Organizację i tryb pracy Sądu Koleżeńskiego określa regulamin uchwalony przez Walne Zgromadzenie.

§ 35

Rada Stowarzyszenia

- 1) Rada Stowarzyszenia składa się z 5 do 20 członków rzeczywistych lub honorowych SAWP, wyróżniających się szczególnymi osiągnięciami artystycznymi i szacunkiem środowiska.
- 2) Zadaniem Rady Stowarzyszenia jest formułowanie wniosków i postulatów z własnej inicjatywy lub w sprawach określonych przez Zarząd.
- 3) W terminie 1 miesiąca po Walnym Zgromadzeniu członków SAWP, Zarząd i Komisja Rewizyjna na wspólnym posiedzeniu ustalają listę członków SAWP - kandydatów do Rady Stowarzyszenia, także spośród kandydatów zgłoszonych podczas Walnego Zgromadzenia. Pisemnie wyrażona zgoda przez kandydata oznacza przyjęcie na siebie członkostwa w Radzie Stowarzyszenia.
- 4) Kadencja Rady Stowarzyszenia trwa 4 lata

Skasowano zł gr
w znakach sądowych

dnia 20....r.

Sekretarz Sądowy

2009-12-14

Rozdział VI

OCHRONA I ZBIOROWY ZARZĄD PRAWAMI
DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ

§ 36

SAWP chroni i zbiorowo zarządza prawami do artystycznych wykonań jako organizacja zbiorowego zarządzania lub jako zarządca prawami do artystycznych wykonań. Zakres zbiorowego zarządu określa umowa o zbiorowy zarząd / zobowiązanie organizacyjne/, a w zakresie uprawnień organizacji zbiorowego zarządzania również decyzja właściwego organu.

§ 37

Zbiorowy zarząd prawami do artystycznych wykonań realizowany jest na rzecz :

- 1) uprawnionych członków SAWP, na mocy zobowiązania organizacyjnego oraz uprawnionych nie będących członkami SAWP na mocy umowy,
- 2) innych uprawnionych na rzecz których SAWP prowadzi sprawy bez zlecenia,
- 3) . Zbiorowy zarząd praw zagranicznych artystów wykonawców wykonywany jest na podstawie stosownych umów o wzajemnej reprezentacji z zagranicznymi organizacjami zbiorowego zarządu lub na zasadzie prowadzenia tego zarządu w interesie uprawnionych. Postanowienia umów o wzajemnej reprezentacji stosuje się również do umów z nabywcami praw zagranicznych.

§ 38

Zbiorowy zarząd prawami do artystycznych wykonań obejmuje prawa wyłączne na wszystkich polach eksploatacji, a tam gdzie ustawa przewiduje ich redukcję do prawa do wynagrodzenia, w pełnym pozostałym zakresie ochrony, także na podstawie reprezentacji ustawowej.

§ 39

Wykonaniu zadań zbiorowego zarządu prawami do artystycznych wykonań służą
w szczególności:

- 1) zawieranie umów dotyczących ochrony i realizacji tych praw,
- 2) inkasowanie należności z praw do artystycznych wykonań,
- 3) podział i wypłata wynagrodzeń w oparciu o Regulamin Repartycji,
- 4) udział w międzynarodowych organizacjach ochrony praw artystów wykonawców,

Skasowano zł gr

dnia 20... 19...

Sekretarz Sądowy

- 5) współdziałanie z władzami państwowymi i organizacjami społecznymi w zakresie objętym zadaniami SAWP,
- 6) prowadzenie działalności socjalnej w różnych formach w oparciu o zatwierdzone regulaminy,
- 7) tworzenie funduszy specjalnych dla zaspokojenia innych potrzeb w szczególności związanych z rozwojem i propagowaniem artystycznych wykonań oraz ich ochroną, w oparciu o zatwierdzone regulaminy,
- 8) udzielanie członkom SAWP pomocy w sprawach dotyczących ochrony i realizacji praw majątkowych artystów wykonawców, w tym doradztwa prawnego, finansowego i podatkowego, w oparciu o zatwierdzone regulaminy,
- 9) organizowanie różnorodnych form współzycia koleżeńskiego i współpracy członków stowarzyszenia.

Rozdział VII

MAJĄTEK SAWP

§ 40

1) Majątek SAWP stanowią:

- a) nieruchomości,
- b) ruchomości,
- c) fundusze,
- d)

2) Na fundusze SAWP składają się:

- a) wpisowe i składki członkowskie,
- b) dotacje i subwencje,
- c) darowizny, zapisy itp.,
- d) dochody z działalności statutowej.

§ 41

Zasady prowadzenia gospodarki finansowej SAWP ustala Zarząd.

§ 42

Do składania oświadczeń woli uprawnieni są: Przewodniczący Zarządu albo jeden z Wiceprzewodniczących Zarządu, łącznie z innym członkiem Zarządu. Zarząd może ustanawiać pełnomocników, ustalając zakres ich umocowania.

Rozdział VIII

Skasowano zł gr
w znakach sądowych
dnia 20...-11-18
Sekretarz Sądowy

PRZEPISY KOŃCOWE – TRYB ROZWIĄZYWANIA SAWP

§ 43

SAWP może prowadzić działalność gospodarczą w szczególności poprzez tworzenie lub udział w spółkach prawa handlowego, z tym że przychody z takiej działalności będą przeznaczone wyłącznie na cele statutowe.

§ 44

- 1) Uchwałę o rozwiązaniu SAWP podjąć może wyłącznie Walne Zgromadzenie – zgodnie z ustaleniami § 28 pkt. 9.
- 2) W razie podjęcia przez Walne Zgromadzenie uchwały o rozwiązaniu SAWP, Walne Zgromadzenie zdecyduje o przeznaczeniu majątku SAWP i powoła komisję likwidacyjną.

Zarząd:

Jacek Skubikowski.....
 Sławomir Wiercholski.....
 Ryszard Poznakowski.....
 Krystyna Prońko.....
 Joanna Rawik-Petrusewicz.....
 Jerzy Polomski.....
 Aleksander Nowacki.....

Skasowano zł gr
 w znakach sądowych
 dnia 20... r.
 Sekretarz Sądowy

Orzeczenie Komisji Prawa Autorskiego

z dnia 18 lipca 2001 r.

Komisja Prawa Autorskiego w składzie:

Przewodniczący: Tomasz Naganowski
Członkowie: Kazimierz Kaczor
Jan Majdrowicz
Andrzej Matlak
Bogdan Michalski
Edward Pałasz
Elżbieta Traple

po rozpoznaniu wniosku Stowarzyszenia Artystów Wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych SAWP (z siedzibą w Warszawie al. Jana Pawła II nr 64) z dnia
27. maja 1996 r. z siedzibą w Warszawie o zatwierdzenie „Tabel stawek wynagrodzeń Stowarzyszenia Artystów Wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych SAWP za korzystanie z artystycznych wykonań objętych zbiorowym zarządzaniem”

postanowiła

I. na podstawie art. 108 ust. 3 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz.U. z 2000 roku. Nr 80, poz.904):

- zatwierdzić tabele *Dziś T. tabela nr 1, tabela nr 2*
Dziś V.1 - postanowienie końcowe

w brzmieniu stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego orzeczenia;

- nie zatwierdzić tabel *Dziś II - tabela 3*
Dziś III - tabela 4
Dziś IV - tabela 5
Dziś V

w brzmieniu stanowiącym załącznik nr do niniejszego orzeczenia

II. Na podstawie § 9 ust. 3 Rozporządzenia Ministra Kultury i Sztuki z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad i trybu działania Komisji Prawa Autorskiego (Dz.U. nr 138, poz.736)

Komisja postanowiła:

- 1/ kosztami postępowania obciążyć Skarb Państwa (Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP) w części ponad opłatę wniesioną przez wnioskodawcę (Stowarzyszenie Arty-

2/ obciążyć wnioskodawcę kosztami ogłoszenia prasowego w dzienniku „Rzeczpospolita” nr 61(937) z 16. marca 2001 r. w wysokości 145,70 zł (czterysta czterdzieści pięć zł) zobowiązując go do wpłacenia tej kwoty na konto MKiDN KPA Bank Gdański IV O/W-wa nr 300009-16203-131 w terminie dwóch tygodni.

Gwend
Bridget
Liz
Evelyn
Helen
Jane
T. Napier

TABELE STAWEK WYNAGRODZEŃ

STOWARZYSZENIA ARTYSTÓW WYKONAWCÓW UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH SAWP **ZA KORZYSTANIE Z ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ** **OBJĘTYCH ZBIOROWYM ZARZĄDZANIEM.**

ZBIOROWE ZARZĄDZANIE WYKONYWANE PRZEZ SAWP DOTYCZY ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO – MUZYCZNYCH WYKONAWCÓW, KTÓRZY POWIERZYLI SVOJE PRAWA SAWP ORAZ NIEREPREZENTOWANYCH, NA RZECZ KTÓRYCH SAWP DOKONUJE POBORU I PODZIAŁU WYNAGRODZEŃ NA PODSTAWIE PEŁNOMOCNICTW OKREŚLONYCH W UMOWACH ZAWARTYCH Z UŻYTKOWNIKAMI.

DZIAŁ I. **NADANIA ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW** **MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

Tabela 1.
Nadania telewizyjne i reemisje kablowe

Nadawca ogólnopolski*	30 Pln/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca ponadregionalny**	20 Pln/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca regionalny***	10 Pln/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca lokalny ****	5 Pln/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca satelitarny	15 Pln/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Reemisja w sieci kablowej programów TV i radiowych	0,15 Pln mieś. od każdego abonamentu lub 0,35% od wpływów nadawcy 0,10% od wpływów nadawcy

- * nadawca ogólnopolski – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 30 mln
- ** nadawca ponadregionalny – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 15 mln
- *** nadawca regionalny – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 5 mln
- **** nadawca lokalny – liczba mieszkańców w obszarze nadeń do 5 mln

Podstawą zakwalifikowania kategorii nadawcy według liczby mieszkańców w obszarze jego nadeń są dane określone w poszczególnych decyzjach KRRiTV.

Tabela 2.
Nadania radiowe

Nadawca ogólnopolski*	5,00 Pln/min nadania lub 0,35 % od wpływów nadawcy
Nadawcy ponadregionalni, regionalni i lokalni <i>Liczba mieszkańców w obszarze nadeń stacji</i>	Pln/min nadania
15 - 30 mln	3,70 lub 0,35 % od w.n.
10 - 15 mln	2,50 lub 0,35 % od w.n.
6 - 10 mln	1,60 lub 0,35 % od w.n.
5,8 – 6 mln	1,40 lub 0,35 % od w.n.
5,3 - 5,8 mln	1,32 lub 0,35 % od w.n.
4 - 5,3 mln	1,03 lub 0,35 % od w.n.
3 - 4 mln	0,90 lub 0,35 % od w.n.
2 - 3 mln	0,85 lub 0,35 % od w.n.
1 - 2 mln	0,78 lub 0,35 % od w.n.
0,7 - 1 mln	0,73 lub 0,35 % od w.n.
0,3 - 0,7 mln	0,65 lub 0,35 % od w.n.
0,2 - 0,3 mln	0,32 lub 0,35 % od w.n.
0,1 – 0,2 mln	0,25 lub 0,35 % od w.n.
poniżej 100 tys	0,20 lub 0,35 % od w.n.
Nadawcy z umów ryczałtowych SAWP #	Ryczałt w/g umów, a od 01.01.2002 na zasadach ogólnych w/g liczby mieszkańców w obszarze nadeń danej stacji

* nadawca ogólnopolski – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 30 mln
Podstawą zakwalifikowania kategorii nadawcy według liczby mieszkańców w obszarze jego nadeń są dane określone w poszczególnych decyzjach KRRiTV.

dotyczy nadawców, którzy posiadają zawarte z SAWP umowy licencyjne określające wynagrodzenie pod postacią ryczałtu. Umowy te wygasają 31.12.2001 roku. Nowe umowy lub aneksy przedłużające ważność umów dotychczasowych będą określały stawki wynagrodzeń na zasadach ogólnych tj. według liczby mieszkańców w obszarze nadeń stacji.

OBJAŚNIENIA:

§ 1. W przypadku nadawania przez tego samego nadawcę ogólnopolskiego, ponadregionalnego lub lokalnego kilku programów, każdy z nich rozlicza się według właściwej pozycji tabeli.

§ 2. W przypadku nadań równoczesnych przez więcej niż jednego nadawcę, każde nadanie rozlicza się osobno według właściwej pozycji Tabeli.

§ 3. Z tytułu nadania za pomocą satelity:

1/ stawka wynosi : 50% stawki za nadania ogólnopolskie,

2/ z tytułu równoczesnego i integralnego nadania satelitarnego stawka wynosi:

a) jeżeli nadanie jest dokonywane przez tego samego nadawcę - stawka za nadanie podstawowe ulega zwiększeniu o 10%

b) jeżeli nadanie jest dokonywane przez innego nadawcę - stawka wynagrodzenia wynosi 25% stawki za nadania ogólnopolskie

§ 4. Jeżeli stawka wynikająca z Tabeli naliczana jest za minutę nadania, a w wykonaniu biorą udział jedynie poszczególni wykonawcy reprezentowani przez SAWP, stawki podlegają obniżeniu według niżej wymienionych zasad:

- solista - wokalista / soliści- wokaliści / w utworze wokalnie-instrumentalnym, wykonujący główną partię wokalną, lub
solista- instrumentalista / soliści-instrumentaliści / w utworze instrumentalnym,
wykonujący główną partię instrumentalną - 50 %
- dyrygent - kierownik muzyczny zespołu akompaniującego - 8,4 %
- instrumentalniści - wykonawcy partii solowych w utworze wokalnie-instrumentalnym - 8,3 %
- muzycy akompaniatorzy - 25 %
- chórek towarzyszący soliście - 8,3 %

Jeżeli na poszczególne kategorie uczestników artystycznego wykonania utworu przypada więcej niż jeden uprawniony, udział procentowy przypadający na daną kategorię dzieli się w równych częściach na uprawnionych w tej kategorii. Jeżeli w artystycznym wykonaniu utworu nie występują niektóre kategorie uczestników wymienione wyżej, przypadające na daną kategorię udziały dodaje się do udziału kategorii muzyków akompaniatorów. Powyższe zasady dotyczą także tych artystów wykonawców, w stosunku do których SAWP dokonuje poboru i podziału wynagrodzeń jako *negotiorum gestor* na podstawie umowy zawartej z użytkownikiem.

Zasady określone w § 4 nie dotyczą muzyki poważnej.

§ 5. Stawki procentowe za nadania artystycznych wykonawców stosuje się, gdy obejmują one nadania pochodzące od wszystkich artystów wykonawców i gdy następuje to na podstawie porozumienia wszystkich organizacji zarządzających prawami artystów wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych w odniesieniu do nadań.

DZIAŁ VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- § 1. Tabela wynagrodzeń ma zastosowanie do nadawców publicznych i koncesjonowanych oraz pozostałych użytkowników praw.
- § 2. Stawki wynagrodzeń podlegają waloryzacji w okresach rocznych, według wskaźnika procentowego zmiany wysokości wynagrodzenia w stosunku do średniego wynagrodzenia w dziale przedsiębiorstw z dwóch poprzedzających kwartałów, publikowanych przez Prezesa GUS w "Monitorze Polskim".
- § 3. Tabela znajduje zastosowanie do wszystkich określonych w niej, dokonanych po dniu zatwierdzenia, rodzajów korzystania z artystycznych wykonania.
- § 4. Stawki procentowe i kwotowe w Dziale II, III, IV i V Tabel stosuje się, gdy obejmują wszystkie artystyczne wykonania i ich dochodzenie następuje na podstawie porozumienia wszystkich organizacji zbiorowo zarządzających artystycznymi wykonaniami utworów muzycznych i słowno-muzycznych na danych polach.
- § 5. W rozumieniu Tabel wpływy nadawcy oznaczają wpływy z działalności nadawczej brutto bez VAT.

Stowarzyszenie Artystów Wykonawców
Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych
S A W P
al. Jana Pawła II nr 64, 00-170 Warszawa
NIP 52-10-74-460 Regon 010688773

Za zgodność

[Signature]

p.o. DYREKTORA
Departamentu Prawnego
[Signature]
Ewa Ziemińska

Uzasadnienie

orzeczenia Komisji Prawa Autorskiego z dnia 18 lipca 2001 r.
zatwierdzającego

**„Tabele stawek wynagrodzeń Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów
Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP
za korzystanie z artystycznych wykonań objętych zbiorowym zarządzaniem”**

Część I

Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP (z siedzibą w Warszawie, al. Jana Pawła 64, 00-170 Warszawa - zwane dalej „SAWP”) [początkowo występujące w sprawie pod nazwą: „Stowarzyszenie Polskich Artystów Wykonawców Muzyki Rozrywkowej SAWP”] złożyło w dniu 27 maja 1996 r. wniosek o zatwierdzenie „Tabeli wynagrodzeń artystów wykonawców za radiowe nadania bezprzewodowe artystycznych wykonań muzyki rozrywkowej” w trybie z art. 108 ust. 3 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz.U. 2000 r., nr 80, poz. 904, zwanej dalej „Ustawą”). W dniach: 20.IV.1998 r., 21.V.1998 r., 6.IV.1999, 21.I.2001 r., 12.III.2001 r., 6.IV.2001 r., 23.V.2001 r., 5.VI.2001 r., 2.VII.2001 r. oraz 16.VII.2001 r. wnioskodawca wniósł do tabeli autopoprawki.

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP (zwany dalej „MKiDN”) decyzją nr 18 z 19.XI.1996 r. wyznaczył skład Komisji Prawa Autorskiego (zwany dalej „Komisją”), skład ten ulegał następnie zmianom decyzjami: nr 8 z 12.VIII.1997 r., nr 10 z 6.V.1998 r., nr 20 z 17.XII.1998 r., nr 12 z 29.VIII.2000 r. oraz nr 1 z 17.I.2001 r.

Komisja po wstępnym rozpoznaniu sprawy na posiedzeniach jawnych z udziałem stron w dniach: 16.XII.1996 r. oraz 3.II.1997 r. zawiesiła w dniu 1.XII.1997 r. postępowanie do czasu uzyskania przez SAWP zezwolenia MKiDN na zbiorowe zarządzanie na polu eksploatacji – pobieranie wynagrodzenia z tytułu nadań artystycznych wykonań dokonywanych za pomocą wprowadzonego do obrotu egzemplarza, czego nie obejmowało zezwolenie MKiDN na zbiorowe zarządzanie przez SAWP prawami pokrewnymi w zakresie artystycznych wykonań utworów muzycznych i słowno-muzycznych z 1.II.1995 r. Po uzyskaniu przez SAWP w dniu 11.III.1998 r. rozszerzenia zezwolenia, w dniu 21.V.1998 r. postępowanie zostało wznowione i zatwierdzono tabele przedłożone przez SAWP. Po odwołaniach pozostałych stron postępowania, tj. Związku Stowarzyszeń Artystów Wykonawców STOART i „Polskie Radio” S.A. MKiDN w dniu 29.X.1998 r. uchylił orzeczenie Komisji i przekazał sprawę do ponownego rozpatrzenia. Komisja zebrała się w dniu 8.IV.1999 r. jednak nie podjęła dalszych decyzji.

Komisja w nowym składzie po zapoznaniu się z wnioskiem SAWP oraz dokumentacją postępowania, przedłożonymi materiałami, pisemnymi i ustnymi wyjaśnieniami stron oraz ze zgłoszonymi autopoprawkami, a także z opiniami użytkowników, do których Komisja zwróciła się zarówno pisemnie jak i w drodze ogłoszenia prasowego, a także po odbyciu posiedzeń niejawnych (w dniach: 7 lutego 2001 r., 6 i 13 marca 2001 r., 25 kwietnia 2001 r. i 18 lipca 2001 r.) oraz posiedzeń jawnych z udziałem stron (w dniach: 23 maja 2001 r. i 26 czerwca 2001 r.) postanowiła w dniu 18 lipca 2001 r. zatwierdzić część tabel przedłożonych przez SAWP, zebranych pod wspólnym tytułem

Za zgodność

p.o. DOKŁADNIK
Departament Prawny
[Podpis]
Ewa Zienkiewicz

„Tabele stawek wynagrodzeń Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP za korzystanie z artystycznych wykonanych objętych zbiorowym zarządzaniem” (zwanych dalej „Tabelą”), o treści i w kształcie stanowiącym załącznik nr 1 do orzeczenia (wg zał. nr 1 do pisma SAWP z 16.VII.2001 r., l.dz. 600/2001).

Komisja zatwierdziła:

- tabelę: „Dział I. Nadania artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabela 1. Nadania telewizyjne i reemisje kablowe”,
- tabelę: „Dział I. Nadania artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabela 2. Nadania radiowe. Objasnienia.”,
- tabelę: „Dział VI. Postanowienia końcowe”.

Komisja nie zatwierdziła:

- tabeli: „Dział II. Publiczne odtwarzanie artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabela 3. Publiczne odtwarzanie”,
- tabeli: „Dział III. Digitalizacja w pamięciach komputerowych, w szafach grających, urządzeniach typu karaoke itp. Tabela 4”,
- tabeli: „Dział IV. Najem i dzierżawa. Tabela 5”,
- tabeli: „Dział V. Tabela wynagrodzeń za korzystanie z artystycznych wykonanych utworów wprowadzonych do pamięci komputera on-line (w sieciach bezpośredniego dostępu)”.

W wyniku przeprowadzonej przez Komisję konsultacji napłynęły pisemne odpowiedzi na ogłoszenie prasowe w „Rzeczpospolitej” nr 64 (5837) z 16 marca 2001 r. od następujących podmiotów:

- Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, Warszawa,
- Stowarzyszenia „Kina Polskie”, Warszawa,
- „Polskie Radio” S.A., Warszawa,
- Konwentu Komercyjnych Stacji Radiowych Krajowej Izby Gospodarczej Elektroniki i Telekomunikacji, Warszawa,
- Radio Muzyka Fakty Sp. z o.o., Kraków,
- Agora S.A., Warszawa,
- Radio „WaWa”, Warszawa,
- Radio „Plus” Sp., Warszawa,
- Radio „Eska” S.A., Warszawa,
- Radio „Radom” Sp. z o.o., Radom,
- Projekt Radiowy ZPR S.A., Warszawa,
- Kancelarii Prawniczej „Piszczyk i Partnerzy” Sp. cyw., Toruń,
- Silver Screen, Warszawa,
- Multikino Sp. z o.o., Warszawa,
- Ster Century Cinemas Sp. z o.o.,
- Sheraton Warsaw, Hotel & Towers, Warszawa,
- a także list otwarty do MKiDN z 27.VI.2001 r. podpisany przez 270 artystów wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych.

Wszystkie opinie, uwagi opiniodawców zgłoszone w trakcie konsultacji zostały przez Komisję wnikliwie rozważone i wykorzystane w trakcie rozpatrywania sprawy.

Za zgodność

Bren

DIRECTORA
Departamentu Prawnego
Elżbieta Ziemińska

T. Nowy

Część II.1

Zagadnienia ogólne

1. Komisja zatwierdzając Tabele wyszła z założenia - na podstawie oświadczeń SAWP - że zatwierdza stawki minimalne wynagrodzeń za korzystanie z artystycznych wykonań utworów muzycznych i słowno-muzycznych reprezentowanych przez SAWP, tj. wykonań powierzonych SAWP w zarząd przez uprawnionych, na różnych polach eksploatacji. Zatwierdzone stawki dotyczą więc wyłącznie tzw. repertuaru SAWP. Przyjęcie tego założenia było konieczne dla pogodzenia sytuacji równoczesnego obowiązywania na rynku tabel różniących się od siebie stawkami minimalnych wynagrodzeń za korzystanie z artystycznych wykonań utworów muzycznych i słowno-muzycznych - na tych samych polach eksploatacji i w tym samym zakresie, tyle, że odnoszących się do różnych artystycznych wykonań, różnych artystów wykonawców i reprezentowanych przez różne organizacje zbiorowego zarządzania prawami pokrewnymi (zwane dalej „Organizacjami”).
2. Według art. 108 ust. 3 Ustawy Komisja Prawa Autorskiego (zwana dalej „KPA”) w składzie siedmioosobowym wyznaczonym przez MKiDN zatwierdza lub odmawia zatwierdzenia przedstawionych przez organizację zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi tabel wynagrodzeń za korzystanie z utworów lub artystycznych wykonań objętych zbiorowym zarządzaniem. Przedkładanie KPA tabel do zatwierdzenia jest ustawowym prawem Organizacji. Rola KPA polega na badaniu czy konstrukcja przedłożonych do zatwierdzenia tabel przez uprawnioną do tego Organizację mieści się w granicach udzielonego jej zezwolenia MKiDN na zbiorowe zarządzanie i odpowiada należytemu wykonywaniu zbiorowego zarządzania, w tym w szczególności, czy nie narusza zasady równego traktowania poszczególnych grup użytkowników oraz nie narusza art. 110 Ustawy. W sytuacji istnienia już zatwierdzonych tabel Organizacja w każdym czasie może wystąpić o zatwierdzenie nowych tabel. Organizacja może bowiem uznać, że celowa jest zmiana (np. obniżenie) dotychczasowych stawek wynagrodzeń lub wprowadzenie różnego rodzaju wyjątków, np. w celu doprowadzenia do osiągnięcia kompromisu z użytkownikami. W takim przypadku Organizacja ma prawo przedłożenia nowej wersji tabel, których zatwierdzenie następuje w postępowaniu przed KPA w trybie przewidzianym w Ustawie. Przy tym w odniesieniu do tabel przedłożonych do zatwierdzenia wnioski o zmianę treści tabel może być złożony przez Organizację w każdym stadium postępowania poprzedzającego wydanie ostatecznej decyzji o zatwierdzeniu. Z chwilą wydania ostatecznej decyzji o zatwierdzeniu tabel zastępują one tabele dotychczas obowiązujące, ze skutkami wynikającymi z Ustawy.
3. Zgodnie z art. 108 ust. 3 KPA zatwierdza lub odmawia zatwierdzenia przedstawionych przez Organizację tabel wynagrodzeń za korzystanie z artystycznych wykonań objętych zbiorowym zarządzaniem. Do tego postępowania stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (zwanej dalej „k.p.a.”). Ustawa nie przesądza, czy przedłożenie tabeli do zatwierdzenia przez KPA jest obowiązkiem Organizacji, czy tylko jej uprawnieniem. Ustawa mówi o zatwierdzaniu stawek minimalnych wynagrodzeń, tak więc poszczególne Organizacje mogą negocjować stawki wyższe od przewidywanych w tabelach. Ustawodawca nie wyłącza możliwości elastycznego kształtowania wysokości stawek wynagrodzeń w drodze tzw. umów generalnych zawieranych przez Organizacje z użytkownikami, także w sytuacji, gdy dana Organizacja nie posiada tabeli stawek wynagrodzeń zatwierdzonej przez KPA. Umowy takie mogą przewidywać różne stawki wynagrodzeń od poszczególnych użytkowników w zależności od indywidualnej sytuacji konkretnego użytkownika, a także od uzyskiwanych przez niego wpływów osiąganych z korzystania z artystycznych wykonań, z tytułu charakteru i zakresu korzystania przez niego z artystycznych wykonań. Umowy takie mogą przewidywać różne sposoby waloryzacji wynagrodzeń, co też będzie z czasem prowadzić do powstawania różnic w stawkach wynagrodzeń. Dotyczy to także tabel zatwierdzanych przez KPA. Ponadto każda Organizacja, działając zgodnie z prawem o stowarzyszeniach, ma prawo

Za zgodność

[Signature]

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego
[Signature]
Ewa Ziemińska

[Signature]

do uchwalenia własnych zasad inkasa i repartycji, co z czasem prowadzi do powstania dużych różnic w wysokości wynagrodzeń między różnymi Organizacjami.

4. Zatwierdzenie tabeli w trybie decyzji administracyjnej rodzi określone w Ustawie konsekwencje, jednakże dotyczą one - zgodnie z k.p.a. - jedynie strony tego postępowania, czyli, że nie dotyczą innych Organizacji, które zachowują nadal prawo do przedłożenia do zatwierdzenia swojej tabeli stawek minimalnych wynagrodzeń. Zatwierdzenie tabeli jednej Organizacji nie stwarza sytuacji, iż druga Organizacja jest związana wysokością stawek wynagrodzeń pierwszej Organizacji, której tabela została wcześniej zatwierdzona. Poza tym w każdym przypadku tabele odnoszą się będą do innego repertuaru reprezentowanego przez różne Organizacje. Przyjęcie poglądu, że w przypadku zatwierdzenia pierwszej tabeli na danym polu eksploatacji mamy do czynienia z tzw. sprawą osądzoną i nie mogą być zatwierdzane tabele w innej wysokości, jest nie do przyjęcia. Artysci wykonawcy powierzając swoje prawa w zbiorowy zarząd różnych Organizacji mogą domagać się od nich różnych wynagrodzeń.
5. Stawki minimalnych wynagrodzeń zatwierdzone przez KPA nie mają w odniesieniu do artystów wykonawców mocy bezwzględnie obowiązującej. Inaczej przedstawia się sprawa w stosunku do „twórców”, bowiem art. 109 stanowi, iż „postanowienia umowne mniej korzystne dla twórców, niż wynikałoby to z tabel, o których mowa w art. 108 ust. 3, są nieważne, a ich miejsce zajmują odpowiednie postanowienia tych tabel”. Z tego wynika, że zatwierdzenie tabel stawek wynagrodzeń dla artystów wykonawców nie zmienia automatycznie zawartych już umów, których zmiana wysokości może być dopiero przedmiotem negocjacji.
6. Komisja preferowała zatwierdzenie równobrzmiących tabel dla poszczególnych Organizacji na tych samych polach eksploatacji, tabel o równych stawkach wynagrodzeń, co zdaniem Komisji w istotny sposób ułatwiłoby współpracę i rozliczenia między tymi Organizacjami, a także tworzyłoby czytelną sytuację dla użytkowników. Różnice pomiędzy tabelami wynagrodzeń Związku Stowarzyszeń Artystów Wykonawców STOART (zwanego dalej „STOART”) i SAWP okazały się jednak zbyt duże. Ustawodawca nie przewidział jednak możliwości prawnych rozwiązania takiej sytuacji przez Komisję, która może tylko zatwierdzić albo odmówić zatwierdzenia tabeli. Komisja uznała, że różnice w wysokości stawek wynagrodzeń minimalnych za korzystanie z artystycznych wykonań reprezentowanych przez różne Organizacje są możliwe, nawet gdy dotyczą podobnych rodzajowo wykonań na tych samych polach eksploatacji, gdyż w każdym przypadku są to jednak różne artystyczne wykonania, zrealizowane przez różnych artystów wykonawców, których wynagrodzenia mogą naturalnie odbiegać od siebie. Różnice w wysokości wynagrodzeń powstaną notabene również samo przez się z innych powodów, o czym była mowa powyżej. Ustawodawca dopuszczając funkcjonowanie wielu Organizacji na tym samym polu eksploatacji dał każdej z tych Organizacji prawo do przedkładania do zatwierdzenia swoich tabel, określających własne stawki wynagrodzeń w obrębie reprezentowanego przez siebie repertuaru.
7. Tabele ostatecznie zatwierdzone przez Komisję zasadniczo różnią się kształtem i treścią od tabel początkowych złożonych przez wnioskodawcę. SAWP dziesięciokrotnie zmieniał je w drodze autopoprawek uwzględniając wyniki konsultacji z użytkownikami oraz stanowisko Komisji. Zasadnicze zmiany dotyczyły:
 - rezygnacji ze stawek rodzajowych (na określonym polu eksploatacji) na rzecz stawek obowiązujących wyłącznie w odniesieniu do repertuaru reprezentowanego przez SAWP,
 - rezygnacji z zatwierdzenia części przedłożonych w trakcie postępowania tabel poza tabelami nadań radiowych, telewizyjnych i reemisji w sieciach kablowych,
 - likwidacji rozróżnienia wysokości stawek między nadawcami publicznymi i koncesyjnymi,
 - likwidacji możliwości stosowania uznaniowych obniżek stawek,
 - ustalenia stawek za minutę korzystania z artystycznego wykonania oraz stawek procentowych od wpływów uzyskiwanych przez nadawcę (do wyboru przez użytkownika),
 - rezygnacji z uwzględnienia w Tabeli sytuacji, jaka powstanie po wycofaniu przez rząd RP zastrzeżeń do art. 12 Konwencji Rzymskiej,
 - doprecyzowania pojęć i zapisów,

Za zgodność

[Podpis]

p.o. D Y R E K T O R A
Departament Prawny
[Podpis]
Ewa Ziemińska

- zmian metodologicznych, kategorii – pozycji tabel etc.,
 - uproszczenia konstrukcji tabel,
 - zbliżenia tabel do rozwiązań przyjętych w „Tabelach stawek Związku Stowarzyszeń Artystów Wykonawców STOART” oraz odniesień do współistnienia dwóch organizacji zbiorowego zarządzania na tym samym polu eksploatacji.
8. Komisja uznała, że ostateczna wersja Tabel SAWP spełnia wymagania ustawowe, jest stosowana w praktyce kontraktowej z użytkownikami, a tym samym możliwa do zatwierdzenia.

Zagadnienia szczegółowe

Komisja przyjęła do wiadomości i częściowo podzieliła poglądy i wyjaśnienia szczegółowe przedstawione przez SAWP w pismach z: 3.II.1996 r., 16.XII.1996 r., 10.IX.1997 r., 20.IV.1998 r., 13.VII.1998 r., 25.VII.1998 r., 4.XII.1998 r., 6.IV.1999 r., 15.IV.1999 r., 23.IV.2001 r., 18.V.2001 r., 5.VI.2001 r., 2.VII.2001 r., 9.VII.2001 r. oraz 16.VII.2001 r., a także wypowiedzi prezentowane w trakcie postępowania - będące szczegółową, obszerną odpowiedzią na zarzuty, wątpliwości i opinie zgłoszone w efekcie przeprowadzonej przez Komisję publicznej konsultacji oraz dyskusji przed Komisją. Poglądy te i wyjaśnienia dodatkowo uzupełniły i uzasadniły przedłożone Tabele umożliwiając zatwierdzenie tabel:

- tabelę: „Dział I. Nadania artystycznych wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabela 1. Nadania telewizyjne i reemisje kablowe”,
- tabelę: „Dział I. Nadania artystycznych wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabela 2. Nadania radiowe. Objaśnienia.”,
- tabelę: „Dział VI. Postanowienia końcowe”.

1. Komisja przyjęła do wiadomości, że:

- Tabele przedstawione przez SAWP są tabelami wiążącymi wyłącznie SAWP, gdyż od niego pochodzą i dotyczą praw zarządzanych przez SAWP. Mają zastosowanie do artystycznych wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych wykonawców i uprawnionych, którzy powierzyli swoje prawa SAWP oraz niereprezentowanych, na rzecz których SAWP dokonuje poboru i podziału wynagrodzeń na podstawie pełnomocnictw określonych w umowach zawartych z użytkownikami.
- Postanowienia objaśnień do Tabel, dotyczące sytuacji, gdy tylko niektórzy artyści wykonawcy reprezentowani przez jedną Organizację uczestniczą w artystycznym wykonaniu, nie są postanowieniami wiążącymi inną Organizację. Stanowią one podstawę określenia zmniejszonej stawki minutowej Organizacji ze względu na to, że stawka w takim przypadku nie odnosi się do całości artystycznego wykonania, a jedynie do poszczególnych uczestniczących w nim artystów wykonawców utworów muzycznych lub słowno-muzycznych.
- Fakt występowania przez SAWP na rzecz osób nie zrzeszonych w żadnej Organizacji nie ma wpływu na kształt przedstawionych do zatwierdzenia Tabel, wynagrodzenie za realizację negotiorum gestio stanowi essentialia negotii umowy między SAWP i użytkownikiem.
- Tabele SAWP dotyczą wyłącznie wynagrodzeń pobieranych z tytułu korzystania z artystycznych wykonawców za pomocą egzemplarza wprowadzonego do obrotu, przy czym nie są istotne środki techniczne wykorzystywane dla dokonania takiego nadania, ani to, czy utwór muzyczny lub słowno-muzyczny jest wykorzystywany jako dzieło samoistne, czy też jako fragment większej całości (np. programu radiowego).
- Przy porównaniu stawek SAWP ze stawkami autorskimi (ZAiKS) należy wziąć pod uwagę, że odnoszą się one jedynie do repertuaru chronionego, a więc nie obejmują wynagrodzeń nie płaconych przez nadawców ze względu na złożone przez Polskę zastrzeżenie do art. 12 Konwencji rzymskiej. Zważywszy na mały udział polskiego wykonawstwa w całości artystycznych wykonawców, wynagrodzenia należne artystom wykonawcom stanowią małą część

Za zgodność

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego

Ewa Zienkiewicz

T. Nowy

w stosunku do wynagrodzeń płaconych przez nadawców na rzecz autorów. W przypadku odstąpienia przez Polskę od zastrzeżenia do Konwencji rzymskiej powstanie nowa sytuacja prawna, wymagająca uwzględnienia w Tabelach.

- Tabele precyzują, że w przypadku nadań SAWP stosuje z reguły stawki minutowe (czyli stawki za każdą jednostkę / minutę „towaru”, jakim staje się artystyczne wykonanie), a tylko na życzenie nadawcy stawki procentowe. Możliwość zatem zastosowania któregoś z określonych w Tabeli rozwiązań zależy od kształtu zawartej umowy o korzystanie z repertuaru SAWP. Inkaso oparte o procent od wpływów jest z natury rzeczy znacznym uproszczeniem systemu rozliczeń.
- SAWP w konstrukcji Tabel i w wymiarze stawek uwzględnił możliwości finansowe i organizacyjne działających na polskim rynku nadawców, którzy o swoich oczekiwaniach, potrzebach i możliwościach informowali SAWP w toku bardzo wielu, nieraz długotrwałych negocjacji, tak więc siłą rzeczy proponowane stawki te są wynikiem kompromisu obu stron.
- Zdaniem SAWP niezasadne są zarzuty dotyczące wysokości odpłatności minutowej. Powoływanie się na brak rentowności nadawców nie może być brana pod uwagę, gdyż wynagrodzenia za nadania artystycznych wykonania nie są uzależnione od istnienia i stopnia rentowności prowadzonej przez nadawców działalności nadawczej. Należy przy tym zważyć, że stawki te są już stosowane, a ponadto są wewnętrznie wyważone w relacji radio - telewizja, nadawcy ogólnopolscy - ponadregionalni - regionalni - lokalni. Okoliczność, że dotychczas część nadawców komercyjnych nie płaćła żadnych wynagrodzeń, a część z nich wynegocjowała na okres przejściowy obniżone stawki, odbiegające znacznie od płaconych przez pozostałych, nie może być podstawą do budowania systemu wynagrodzeń.
- SAWP oświadczył, iż przedłożone stawki radiowo-telewizyjne opierają się na negocjacjach z nadawcami. Przy ich formułowaniu brano pod uwagę spójność stawek. Uwzględniono mianowicie zróżnicowanie nadawców jeśli idzie o intensywność odbioru opartą o liczbę potencjalnych odbiorców, jak również strukturę wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Powoływanie się na porozumienie SAWP - Konwent Komercyjnych Stacji Radiowych dla podważania tego stwierdzenia jest nadużyciem. Porozumienie zostało zawarte ze stacjami, które w większości uchylały się od płacenia jakichkolwiek wynagrodzeń za korzystanie z artystycznych wykonania. Niezapłacone honoraria były przeważnie po kilku latach bezprawnego korzystania z wykonania tak duże, iż było oczywiste, że są to „złe” (nieściągalne) należności. Dążąc do ucywilizowania stosunków artysta wykonawca - nadawca również w obszarze działania Konwentu Komercyjnych Stacji Radiowych SAWP wyraził warunkową (pod warunkiem natychmiastowego zawarcia umów) zgodę na symboliczną odpłatność, za czas działania bezumownego, oraz ustalił równie symboliczne stawki ryczałtowe dla poszczególnych nadawców - członków Konwentu Komercyjnych Stacji Radiowych obowiązujące do dnia 31.12.2001.
- SAWP nie może się zgodzić z postulatem dalszego różnicowania stawki w odniesieniu do poszczególnych nadawców, aniżeli ma to miejsce w Tabelach. Tabele zawierają zróżnicowania stawek, jednak operują one kryteriami obiektywnymi, co zapewnia równe traktowanie użytkowników. Uzasadnione jest w szczególności różnicowanie stawki za nadania satelitarne równoczesne i integralne w sytuacji gdy są dokonywane przez tego samego nadawcę - jest to bowiem poszerzenie dokonywanego nadania. Co innego ma natomiast miejsce, gdy nadanie równoczesne jest podejmowane przez innego nadawcę, stanowi więc odrębny akt eksploatacji, a nie tylko poszerzenie nadania o nowe pole.
- Tabele nie przewidują żadnych upustów. Są to tabele stawek minimalnych określonych na poziomie realnych możliwości przeciętnego użytkownika z możliwością wybrania wariantu liczonego w odniesieniu do wpływów (na poziomie często ułamków procenta). Zastosowanie jakichkolwiek upustów mogłoby narazić SAWP na zarzut nierównego traktowania podmiotów.

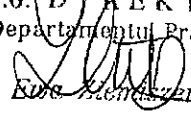
Za zgodność

Prez

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego

Ewa Winiarska

- W przypadku, gdy nadawca emituje kilka programów o niejednakowym zasięgu, tabela przewiduje obliczanie należności za korzystanie z artystycznych wykonań wszystkich programów oddzielnie z uwzględnieniem zasięgu (i po zakwalifikowaniu do odpowiedniej pozycji tabeli) każdego z nich.
2. Komisja postulowała wspólne opracowanie tabel przez SAWP i STOART, zgodnie z opiniami użytkowników, jednakże realizacja tego postulatu nie mogła być wyegzekwowana z uwagi na brak odpowiednich przepisów. Rozbieżność tabel jest wyrazem autonomii Organizacji, nie może być dla KPA podstawą odmowy zatwierdzenia tabel stawek wynagrodzeń odnoszących się do repertuaru wnoszącej Organizacji.
 3. Komisja nie zgodziła się z argumentacją opiniodawców, że zasady wynagrodzeń mogą być wypracowane jedynie w drodze negocjacji, a nie na podstawie tabel. Takie stawianie sprawy polega na pomyleniu praktycznego postulatu z zasadą prawną. Należy przypomnieć, że istota tabel polega na określeniu ich przez wnioskującą o zatwierdzenie Organizację. Negocjacje lub konsultacje poprzedzające opracowanie tabel stanowią jedną z możliwych dróg dochodzenia do ich treści. Przedłożenie tabel stanowi prawo Organizacji. Oznacza to, że wykonanie tego uprawnienia nie może być uzależnione od akceptacji użytkownika. Przyjęcie takiego założenia prowadziłoby zresztą do niebezpieczeństwa blokowania procesu zatwierdzania tabel. Nie jest również zasadne twierdzenie, że Organizacja może przedstawić jedynie tabele „wypracowane w toku negocjacji”. Przyjęcie takiej tezy niweczyłoby sens uprawnienia Organizacji do przedkładania tabel do zatwierdzenia. Podobnie nie do przyjęcia jest pogląd o konieczności zatwierdzania jedynie identycznych tabel dla Organizacji funkcjonujących na tym samym polu eksploatacji; identyczność tabel nie jest bowiem wymogiem ustawowym.
 4. Zdaniem Komisji konstrukcja tabel stosowana przez wszystkie Organizacje działające w obrębie tych samych pól eksploatacji musi zapewniać możliwość dokonania prawidłowej tj. kompletnej i spójnej repartycji bez względu na fakt przynależności konkretnego uprawnionego do którejkolwiek z nich. W tym kontekście SAWP zobowiązał się do zawarcia niezbędnych porozumień z STOART uściślających zapisy Tabel, aby postulat ten mógł być zrealizowany w praktyce.
 5. Komisja stwierdziła, że art. 9 Ustawy nie przesądza, iż w przypadku występowania w artystycznym wykonaniu wielu podmiotów „ich udziały (...) są równe”. Przepis ten nie stanowi bowiem przeszkody dla wprowadzenia zasady podziałowej uwzględniającej zróżnicowane charakterystyki artystycznego wkładu w jedno artystyczne wykonanie oraz liczbę uczestniczących w nim artystów. Zasada podziałowa wprowadzona z umocowania członków Organizacji nie może być w konsekwencji kwestionowana przez użytkowników, bo przede wszystkim nie oddziałuje bezpośrednio na ich sytuację, jako że określa tylko wewnętrzny podział wynagrodzenia za artystyczne wykonanie pomiędzy jego uczestników.
 6. Komisja rozważyła pozytywnie zasadność możliwości alternatywnego obliczania wynagrodzeń procentowych od wpływów nadawców. Podstawą do naliczania procentowego wynagrodzenia są wpływy związane z działalnością nadawczą. Biorąc pod uwagę prawa wielkich liczb, tzn., iż w przypadku nadań stawki stosuje się do setek tysięcy artystycznych wykonań, budowanie wynagrodzenia jako określonego procentu od wpływu z działalności nadawczej (to samo znajduje pełne zastosowanie do działalności operatorów kablowych) jest - jak się wydaje - racjonalnym i samoregulującym się rozwiązaniem, zważywszy, że działalność nadawcza ma charakter odpłatny, a jej istotą jest nadawanie utworów chronionych prawem autorskim. Właśnie prawo wielkich liczb powoduje, że rozkład tego wynagrodzenia łączy się istotnie ze skalą eksploatacji, nie ograniczając jednocześnie nadawcy w decyzjach programowych oraz stwarzając przejrzysty (a więc przewidywalny i łatwy w kontroli) system rozliczeń.
 7. Zdaniem Komisji nie jest uzasadniony postulat opiniodawców - użytkowników, przedstawiony w trakcie konsultacji, aby zamiast stosowanego w Tabelach określenia „wpływy uzyskiwane przez korzystającego”, wprowadzić termin „wpływy osiągnięte z tytułu korzystania z utworów”. Wyodrębnienie takich wpływów nie jest w praktyce możliwe. Przez wpływy nadawcy, zgodnie z wieloletnim rozumieniem tego pojęcia, należy rozumieć całość wpływów związanych z dzia-

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego

Eda Klementowska

Za zgodność



łałnością nadawczą. Związek z wpływami z działalności nadawczej mają niewątpliwie: opłaty abonamentowe, dotacje, subwencje, wpływy z emisji reklam, ogłoszeń, komunikatów, programów sponsorowanych, sprzedaży czasu antenowego, z umów barterowych oraz innych wpływów związanych z promowaniem w postaci bezpośredniej lub pośredniej usług, towarów bądź firm. Odpowiada to powszechnie stosowanej praktyce. Każde odstępstwo od ustalonego rozumienia omawianego pojęcia otwiera drogę do nadużyć i prowadzi do nierówności w traktowaniu poszczególnych nadawców. Chodzi przy tym o wpływy rzeczywiście dokonane, a nie należne nadawcy. Nie byłoby w szczególności racjonalne posługiwanie się w omawianym zakresie pojęciem „wpływów netto” zamiast „wpływ brutto (bez VAT)”. Zarzut, że pojęcie „wpływy brutto (bez VAT)” nie istnieje w przepisach prawa podatkowego jest nietrafny, gdyż Tabele nie stanowią przepisów podatkowych, a ich konstrukcja nie jest uzależniona od terminologii podatkowej. Wystarczy czytelność i jednoznaczność zapisów oraz merytoryczne powiązanie wynagrodzeń z aktami eksploatacji chronionego przez SAWP wykonawstwa. Te cechy Tabel nie mogą być kwestionowane.

8. Komisja nie uznała żądania opiniodawców powołania ekspertów, którzy wypowiedzieliby się na temat wysokości wynagrodzeń oraz w celu przeprowadzenia analizy skutków finansowych zatwierdzenia tabel dla nadawców. Jest to niecelowe zważywszy, że ocena powinna i może być dokonana przez Komisję bezpośrednio. Komisja stwierdziła, że przedkładane jej przez opiniodawców wyliczenia dotyczące wysokości stawek wynagrodzeń za artystyczne wykonania pobierane za granicą opierają się na niereprezentatywnych danych, np. sięgają do danych dotyczących inwestycji, a nie na danych związanych bezpośrednio z działalnością nadawczą. Odniesienie stawek wynagrodzeń artystów wykonawców do nakładów inwestycyjnych nie jest reprezentatywne, gdyż nakłady na początku działalności nadawcy są z reguły większe aniżeli w momencie, gdy nadawca zakończył już cykl inwestycyjny. Przytaczane obliczenia nie są przy tym potwierdzalne, nie są wystarczająco precyzyjne - nie wiadomo co się na nie składa, nie wskazują przede wszystkim na związki pomiędzy eksploatacją twórczości, a przychodami nadawcy. Z drugiej strony dane dotyczące wpływów z działalności antenowej nasuwają zastrzeżenia co do samej ich rzetelności wobec wykazania, że poszczególni nadawcy zaniżają ich wysokość w ten sposób, że tworzą podmioty zajmujące się akwizycją reklam na swoją rzecz. Podmioty te zawierają następnie z nadawcami umowy o odpłatne zamieszczanie reklam, w oderwaniu od wpływów płynących z realizowanej przez siebie działalności reklamowej, w konsekwencji liczenie wynagrodzeń od tak dokumentowanych wpływów powoduje znaczne zaniżenie należności. W związku z tym poprzestanie na tak przygotowanych danych musiałoby prowadzić do błędnych wniosków i uzasadniałoby obawę nadużyć. Komisja zwróciła przy tym uwagę na to, że nie ma jednolitych tabel europejskich, można jedynie mówić o tendencjach w tym zakresie. Zasady wynagrodzeń stosowane w poszczególnych państwach europejskich korespondują z uwarunkowaniami poszczególnych rynków krajowych. Odnoszenie porównania do wyrwanych z kontekstu elementów systemów wynagrodzeń może być jedynie źródłem zamieszania i nieporozumień.
9. W kilku opiniach został podniesiony zarzut niezgodności Tabeli z dyspozycją art. 110 Ustawy. Komisja nie podzieliła tych poglądów. Wysokość wynagrodzeń dochodzonych w zakresie zbiorowego zarządzania przez Organizacje powinna uwzględniać wysokość wpływów osiąganych z korzystania z artystycznych wykonania, a także charakter i zakres korzystania z tych artystycznych wykonania. Norma z art. 110 ma charakter klauzuli generalnej - wytyczającej ogólne zasady ustalania wynagrodzeń autorskich i zasady te, prawnie wiążące, nie są później precyzowane i konkretyzowane w samym art. 110, ani w pozostałych przepisach Ustawy. Oznacza to, że nie jest narzucany ustawowo praktyczny sposób ich realizacji. Organizacje uważają art. 110 i zawarte w nim uregulowanie za korzystne i stworzone z myślą o twórcach i wykonawcach, chociażby dlatego, że wiąże on wysokość wynagrodzeń twórców i wykonawców z wpływami użytkownika. Jeżeli chodzi o pozostałe elementy (zakres i charakter korzystania) dyspozycji normy z art. 110, to są one w sposób praktyczny uwzględniane zarówno w założeniach jak i konstrukcji Tabel. Wyrazem tego jest przyjęcie przez SAWP generalnej zasady konstrukcji ta-

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego

[Podpis]
Ewa Kosińska

Za zgodność

[Podpis]

[Podpis]

bel, polegającej na zastosowaniu różnego rodzaju stawek i ich wysokości dla różnorodnych sposobów wykorzystania, a także gdzie jest to możliwe, szczegółowy podział użytkowników na grupy i podgrupy. Komisja oceniając zarzut niezgodności Tabel z dyspozycją art. 110 Ustawy nie podzieliła obaw ani poglądów opiniodawców w tym zakresie. Komisja uznaje, że taka niezgodność nie zachodzi. Komisja uważa też, iż Tabele odpowiadają podstawowym zasadom, jakie są powszechnie stosowane przez europejskie i światowe Organizacje. Komisja zapoznała się także ze znajdującym się w parlamencie rządowym projektem zmiany Ustawy z 14 września 1999 r. Projekt ten zmienia m.in. art. 109 Ustawy, który w nowym brzmieniu mówi o tym, że zatwierdzenie tabel „następuje po stwierdzeniu, że tabela wynagrodzeń należycie uwzględnia zakres korzystania z utworów lub przedmiotów praw pokrewnych na danym polu eksploatacji, słusze interesy twórców lub uprawnionych z tytułu praw pokrewnych oraz uwzględnia w racjonalnej proporcji wpływy osiągane przez użytkowników tych praw w związku z korzystaniem, jeżeli ma ono charakter zarobkowy”. Należy sądzić, że intencją zmiany jest m.in. w większym stopniu powiązanie tabel z praktyką umowną stosowaną przez Organizacje.

10. Zarzut opiniodawców o sprzeczności z Ustawą oraz wygórowanych żądaniach SAWP z tytułu reemisji utworów nadawanych przez organizacje radiowe i telewizyjne, odnoszonej do wszystkich wpływów uzyskanych przez operatorów sieci kablowych z abonamentów i innych przychodów związanych z prowadzoną działalnością nadawczą - nie został uznany przez Komisję za zasadny. Uznano, że jeśli operator sieci kablowej prowadzi swoją działalność zgodnie z wymogami polskiego prawa, uiszcza stosowne opłaty na rzecz podmiotów uprawnionych, to wysokość pobieranego abonamentu z tytułu reemisji programów radiowych i telewizyjnych jest wprost proporcjonalna do liczby oferowanych programów. Zatem kalkulacja Tabeli SAWP uwzględnia charakter i zakres korzystania przez operatorów z utworów oraz wysokość osiąganych z tego korzystania wpływów. Trafność konstrukcji tej stawki podzielił również Sąd Najwyższy w swym uzasadnieniu do wyroku z dnia 20 maja 1999 r. w sprawie I CKN 1139197. Nadania satelitarne są źródłem różnorodnych korzyści dla nadawcy, które nie zawsze są uwzględnione w jego wpływach z działalności nadawczej, np. w postaci wpływów z reklam. Po pierwsze - istnieją przypadki, w których nadawanie ma charakter niekomercyjny (np. TVP Polonia). Trudno jednak przyjąć, że twórcy z tytułu eksploatacji utworu na znacznej części globu nie dostaną żadnego wynagrodzenia. Z drugiej strony - nadawcy osiągają korzyści z wprowadzenia ich programów do zagranicznych sieci kablowych. W sumie jednak już sam fakt eksploatacji stanowiącej odrębny akt nadania adresowanego do innej publiczności uzasadnia domaganie się wynagrodzenia, zaś domaganie się wynagrodzenia w wysokości wyższej określonej w Tabeli jest jedynie dowodem umiarkowanych oczekiwań SAWP.
11. Kolejnym zarzutem analizowanym przez Komisję, a stawianym Tabeli w różnych opiniach jest zarzut „nieprecyzyjności sformułowań”, „braku jasności użytych pojęć i kategorii”, a także „braku ścisłego powiązania tabel z ustawą” widzianego jako niestosowanie w odpowiednich pozycjach Tabel określeń używanych w Ustawie. Jest to interpretowane przez opiniodawców jako naruszenie Ustawy. Komisja nie zgodziła się z takim poglądem. Nieuzasadniony jest zdaniem Komisji zarzut braku synchronizacji terminologii tabeli z terminologią Ustawy. Przede wszystkim wymaga przypomnienia, że Ustawa nie zawiera żadnych postanowień dotyczących tabel poza ogólną dyspozycją art. 110 Ustawy. Nie ma w przedłożonych Tabelach żadnego sformułowania, które byłoby sprzeczne z Ustawą. Z drugiej strony, i to Komisja uznaje za prawidłowe, terminologia stosowana w Tabelach koresponduje z ugruntowaną praktyką obrotu, eksponuje elementy istotne z punktu widzenia mechanizmu naliczania wysokości wynagrodzeń i jest Tabelą dostatecznie precyzyjną stwarzając jednoznaczność rozumienia jej treści, w tym zwłaszcza kryteriów i zasad określania wynagrodzenia. Użyte w tabeli określenia i kategorie odpowiadają potrzebom użytkowników oraz praktyce wnioskodawcy. Inna jest funkcja Ustawy, która siłą rzeczy musi zawierać kategorie ogólne powszechnie obowiązujące, również dlatego, że zbyt kazuistyczne podejście otwierałoby pole do zbyt swobodnych interpretacji, a inną funkcję pełnią tabele, które są wyrazem i wynikiem praktycznej współpracy z użytkownikami - ich obecny kształt odzwierciedla właśnie dążenie do zapobiegania nadużyciom. Ten tok rozumo-

Za zgodność

Prez.

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego

Krzysztof Kucharski

wania musiał być również obecny przy formułowaniu przez kolejnych ministrów odpowiedzialnych za sprawy kultury zezwoleń na zbiorowe zarządzanie, które nie powtarzają dosłownie kategoryzacji ustawy, a nie były i nie są kwestionowane z tej przyczyny. Według SAWP okoliczności przywołane w opiniach o „nieprecyzyjności i nieustawowości” języka tabel nie były i nie są podnoszone przez kontrahentów, zarówno w momencie zawierania umowy, jak i w trakcie jej realizacji, nie były i nie są przedmiotem sporów sądowych i nie powodują żadnych praktycznych konsekwencji przy podziale zainkasowanych wynagrodzeń pomiędzy uprawnionych.

12. Zdaniem Komisji nadawca i każdy inny użytkownik jest zobowiązany przed rozpoczęciem działalności, której istotą jest wykorzystanie chronionych artystycznych wykonanych, odpowiednio skalkulować, ocenić, a także zaplanować koszty z tym związane, wynegocjować i zawrzeć umowę licencyjną z uprawnionymi i przestrzegać jej postanowień.

Część II.2

Komisja nie zatwierdziła trzech tabel:

- tabelę: „Dział II. Publiczne odtwarzanie artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabela 3. Publiczne odtwarzanie”,
- tabelę: „Dział III. Digitalizacja w pamięciach komputerowych, w szafach grających, urządzeniach typu karaoke itp. Tabela 4”,
- tabelę: „Dział IV. Najem i dzierżawa. Tabela 5”,
- tabelę: „Dział V. Tabela wynagrodzeń za korzystanie z artystycznych wykonanych utworów wprowadzonych do pamięci komputera on-line (w sieciach bezpośredniego dostępu)”.

Komisja nie zatwierdziła przedłożonych Komisji w/w tabel uwzględniając wniosek SAWP z 2 lipca 2001 r. o odroczenie ich rozpoznania do czasu dokonania przez SAWP ponownej analizy stawek wynagrodzeń pod kątem ich przystawalności do zatwierdzonych stawek Stowarzyszenia ZAiKS. Do czasu przyjęcia orzeczenia przez Komisję SAWP nie zgłosił wniosku o podjęcie sprawy na nowo, w przedmiocie zatwierdzenia w/w tabel.

Część III

Komisja w początkowym składzie obok wnioskodawcy – SAWP uznała za strony postępowania następujące podmioty:

- Związek Stowarzyszeń Artystów Wykonawców STOART, Warszawa,
- „Polskie Radio” S.A., Warszawa.

Komisja w nowym składzie, w 2001 r., w postępowaniu dotyczącym zatwierdzenia Tabel SAWP nie uznała za stronę (w rozumieniu art. 28 k.p.a.), ani nie dopuściła do udziału w sprawie na prawach strony (w rozumieniu art. 31 k.p.a.) następujących wnioskujących podmiotów:

- Katolicka Rozgłośnia Archidiecezji Gdańskiej „Radio Plus”, Gdańsk,
- KKK FM S.A., Wrocław,
- Mc Donald’ s Polska, Warszawa,
- „Orbis” S.A., Warszawa,
- Płockie Radio Plus, Płock,
- Radio Elita sp. z o.o., Bydgoszcz,
- Radio Kolor, Warszawa,

Za zgodność

Prez.

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego

Ewa Niemiszewska

- Radio Pogoda, Warszawa,
- Radio Trefel Sp. z o.o., Sopot,
- Radio „Zet”, Warszawa,
- Radio Muzyka Fakty Sp. z o.o., Kraków,
- „Ster Century Cinemas (Poland)” Sp. z o.o., ul. Wołoska 12, 02-675 Warszawa,
- Stowarzyszenie Radia Publicznego w Polsce, Łódź,
- Związek Telewizji Kablowych w Polsce – Izba Gospodarcza, Łódź.

uznając, że wnoszące o to podmioty:

- nie legitymują się interesem prawnym w sprawie w rozumieniu art. 28 k.p.a., o istnieniu którego decyduje treść obowiązujących przepisów prawa materialnego, lecz jedynie interesem faktycznym (w tym i interesem ekonomicznym),
- nie są organizacjami społecznymi w rozumieniu art. 31 k.p.a., lecz podmiotami gospodarczymi,
- nie uzasadniły wniosku celami statutowymi organizacji, ani interesem społecznym.

Komisja uznała, że nie ma uzasadnienia do udziału w sprawie także innych podmiotów.

Komisja w nowym składzie nie podzieliła wcześniejszego stanowiska Komisji w pierwotnym składzie o prawidłowości uznania za strony postępowania STOART i „Polskie Radio” S.A. niemniej do końca postępowania uznawało ważność podjętych w tym zakresie decyzji, jednak przy rozpatrywaniu dalszych wniosków zajęła odmienne stanowisko.

Komisja oparła się na znanym stanowisku NSA w tym zakresie. Zgodnie bowiem z wyrokiem Naczelnego Sądu Administracyjnego w Warszawie z dnia 29 grudnia 1999 r. (Nr DPA 041/2/96/97) interes prawny to możliwość konkretyzacji uprawnień i obowiązków danego podmiotu w postępowaniu administracyjnym. Taka konkretyzacja uprawnień podmiotów wnioskujących o dopuszczenie ich w charakterze strony nie nastąpiła i nie mogła nastąpić w postępowaniu prowadzonym na podstawie art. 108 ust. 3 Ustawy z wniosku SAWP o zatwierdzenie Tabel.

Zgodnie z orzecznictwem NSA interes prawny, którego istnienie warunkuje przyznanie osobie przymiotu strony w określonej sprawie, musi bezpośrednio dotyczyć sfery prawnej tego podmiotu. Brak bezpośredniości wpływu sprawy na sferę prawną danej osoby nie pozwala na uznanie jej za stronę. Poza tym stroną może być w myśl art. 28 k.p.a. tylko ten podmiot, którego własny interes prawny podlega konkretyzacji w postępowaniu administracyjnym. Postępowanie dotyczące zatwierdzania stawek wynagrodzeń artystów wykonawców - Tabel SAWP nie dotyczyło w żadnym zakresie bezpośredniego interesu prawnego w/w wnioskodawców.

Przyjęcie za trafne stanowiska NSA prowadzi do wniosku, że stroną w postępowaniu o zatwierdzenie tabel wynagrodzeń przedkładanych Komisji Prawa Autorskiego nie może być ani bezpośrednio uprawniony do wykorzystywanych praw, ani użytkownicy lub reprezentujące ich organizacje, ani też inne organizacje licencjonowane do wykonywania zbiorowego zarządzania w odniesieniu do tej samej kategorii dóbr na tym samym polu eksploatacyjnym, zważywszy, że chodzi o zatwierdzenie tabel wyłącznie danej organizacji wnioskującej o takie zatwierdzenie.

Podobnie nie można za uczestników postępowania uznać wszystkich potencjalnie zainteresowanych podmiotów z tytułu korzystania przez nich z artystycznych wykonawstw utworów muzycznych i słowno-muzycznych w ramach poszczególnych pól eksploatacji, gdyż jest to zbiór otwarty, nie poddający się konkretyzacji.

Komisja wychodząc z założenia, że powołana została do orzekania w sprawach dotyczących zarówno interesów ekonomicznych twórców, jak i użytkowników korzystających z praw do artystycznych wykonawstw, kieruje się przepisami Ustawy, a k.p.a. stosuje odpowiednio, biorąc pod uwagę specyfikę prawa autorskiego. W ramach odpowiedniego stosowania przepisów k.p.a. Komisja uznaje za nadrzędną zasadę szybkości, prostoty i sprawności orzekania oraz procedowania w sposób umożliwiający zakończenie sprawy przez wydanie orzeczenia. Komisja uznała więc, że brak jest w

p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego
[Podpis]
Ewa Ziembicka

Za zgodność

[Podpis]

plaszczyźnie art. 28, art. 31 § 2 oraz art. 90 § 3 k.p.a. celowości i racji dopuszczenia wymienionych podmiotów, a także innych potencjalnie zainteresowanych nim, do postępowania na prawach strony lub jako uczestników posiedzeń. Przeciwnie rozstrzygnięcie zdaniem Komisji doprowadziłoby do niczym nieusprawiedliwionej przewlekłości postępowania, a praktycznie uniemożliwiło wydanie orzeczenia. Komisja zwróciła przy tym uwagę na wielką potencjalnie liczbę podmiotów, mogących zabiegać o możliwość występowania na prawach strony, jak i uczestnika postępowania, podmiotów zainteresowanych uczestnictwem w posiedzeniach Komisji, a z drugiej strony - podkreśliła fakt, iż argumentacja merytoryczna odnosząca się do meritum sprawy, czyli zatwierdzenia Tabel, podnoszona przez takie podmioty powieliłaby wcześniej uzyskane informacje, opinie i argumenty będące już w posiadaniu Komisji, nie wnosząc niczego zasadniczego.

Komisja uznając, iż w ramach odpowiedniego stosowania k.p.a. (art. 108 ust. 4 Ustawy) nie daje się racjonalnie stosować art. 31 § 1-4 oraz art. 90 § 3 k.p.a., jednocześnie przyjęła, iż powinna zapoznać się z poglądami podmiotów, których przedmiot i zakres działania oraz doświadczenie i dorobek mogą spowodować, iż wniosą do sprawy coś istotnego. Zebrany materiał dowodowy, używany także w wyniku przeprowadzonej publicznej konsultacji, Komisja uznała za wystarczający.

Cześć IV

Komisja w celu przeprowadzenia szerokiej publicznej konsultacji Tabel zamieściła ogłoszenie prasowe w dzienniku „Rzeczpospolita” nr 64 (5837) z 16 marca 2001 r. o następującej treści:

„Komisja Prawa Autorskiego powiadamia o przystąpieniu do rozpatrywania wniosków Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP oraz Związku Stowarzyszeń Artystów Wykonawców STOART o zatwierdzenie kompleksowych Tabel stawek wynagrodzeń dla artystów wykonawców. Komisja zwraca się z apelem do korzystających z artystycznych wykonań utworów muzycznych i słowno-muzycznych na różnych polach eksploatacji o przedstawienie swego poglądu w sprawie wniosków SAWP i STOART, w terminie do 28 marca 2001 r., pod adresem Komisji - Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa. Tabele znajdują się do wglądu w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego w Departamencie Prawnym, pok. 111, w godzinach 10-13”.

W odpowiedzi na powyższe ogłoszenie Komisja otrzymała 16 pisemnych stanowisk, o których mowa w części I i II niniejszego uzasadnienia.

Cześć V

I. Pouczenie:

Od powyższego orzeczenia Komisji Prawa Autorskiego stronie służy odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP w terminie czternastodniowym od dnia doręczenia orzeczenia wraz z uzasadnieniem.

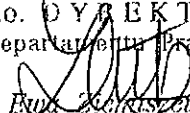
II. Otrzymują:

- Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, al. Jana Pawła 64, 00-170 Warszawa,
- Związek Stowarzyszeń Artystów Wykonawców STOART, ul. Lwowska 13, 00-660 Warszawa,
- „Polskie Radio” S.A., al. Niepodległości 77/85, 00-950 Warszawa,
- ad acta.

Za zgodność



p.o. D Y R E K T O R A
Departamentu Prawnego


Ewa Kucharska

TABELE STAWEK **WYNAGRODZEŃ**

STOWARZYSZENIA ARTYSTÓW WYKONAWCÓW UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH SAWP ZA KORZYSTANIE Z ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ OBJĘTYCH ZBIOROWYM ZARZĄDZANIEM.

ZBIOROWE ZARZĄDZANIE WYKONYWANE PRZEZ SAWP DOTYCZY ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO – MUZYCZNYCH WYKONAWCÓW, KTÓRZY POWIERZYLI SVOJE PRAWA SAWP ORAZ NIEREPREZENTOWANYCH, NA RZECZ KTÓRYCH SAWP DOKONUJE POBORU I PODZIAŁU WYNAGRODZEŃ NA PODSTAWIE PEŁNOMOCNICTW OKREŚLONYCH W UMOWACH ZAWARTYCH Z UŻYTKOWNIKAMI.

DZIAŁ I. **NADANIA I REEMISJA ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO- MUZYCZNYCH**

(Zwaloryzowane na 2012 r. Tabele Wynagrodzeń, zatwierdzone przez Komisję Prawa Autorskiego w dn. 18 lipca 2001 r.)

Tabela 1.
Nadania telewizyjne

Nadawca ogólnopolski*	43,90 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca ponadregionalny**	29,27 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca regionalny***	14,63 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca lokalny ****	7,32 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca satelitarny	21,95 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Reemisja w sieci kablowej programów TV i radiowych	0,22 PLN mieś. od każdego abonamentu lub 0,35% od wpływów nadawcy 0,10% od wpływów nadawcy

- * nadawca ogólnopolski – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 30 mln
- ** nadawca ponadregionalny – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 15 mln
- *** nadawca regionalny - liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 5 mln
- **** nadawca lokalny - liczba mieszkańców w obszarze nadeń do 5 mln

Podstawę zakwalifikowania kategorii nadawcy według liczby mieszkańców w obszarze jego nadeń są dane określone w poszczególnych decyzjach KRRiTV.

Tabela 2.
Nadania radiowe

Nadawca ogólnopolski*	7,32 PLN/min nadania lub 0,35 % od wpływów nadawcy
Nadawcy ponadregionalni, regionalni i lokalni <i>Liczba mieszkańców w obszarze nadeń stacji</i>	PLN/min nadania
15 - 30 mln	5,42 lub 0,35 % od w.n.
10 - 15 mln	3,66 lub 0,35 % od w.n.
6 - 10 mln	2,33 lub 0,35 % od w.n.
5,8 – 6 mln	2,04 lub 0,35 % od w.n.
5,3 – 5,8 mln	1,94 lub 0,35 % od w.n.
4 - 5,3 mln	1,50 lub 0,35 % od w.n.
3 - 4 mln	1,32 lub 0,35 % od w.n.
2 - 3 mln	1,25 lub 0,35 % od w.n.
1 - 2 mln	1,14 lub 0,35 % od w.n.
0,7 - 1 mln	1,06 lub 0,35 % od w.n.
0,3 - 0,7 mln	0,95 lub 0,35 % od w.n.
0,2 - 0,3 mln	0,46 lub 0,35 % od w.n.
0,1 – 0,2 mln	0,37 lub 0,35 % od w.n.
poniżej 100 tys	0,30 lub 0,35 % od w.n.
<i>Nadawcy z umów ryczałtowych SAWP #</i>	<i>Ryczałt w/g umów, a od 01.01.2002 na zasadach ogólnych wg liczby mieszkańców w obszarze nadeń danej stacji</i>

* nadawca ogólnopolski – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 30 mln

Podstawę zakwalifikowania kategorii nadawcy według liczby mieszkańców w obszarze jego nadeń są dane określone w poszczególnych decyzjach KRRiTV.

dotyczy nadawców, którzy posiadają zawarte z SAWP umowy licencyjne określające wynagrodzenie pod postacią ryczałtu. Umowy te wygasają 31.12.2001 roku. Nowe umowy lub aneksy przedłużające ważność umów dotychczasowych będą określały stawki wynagrodzeń na zasadach ogólnych tj. według liczby mieszkańców w obszarze nadeń stacji.

WYCIĄG z Protokołu nr. 161 z posiedzenia Zarządu SAWP w dniu 23 kwietnia 2008 r.

.....

4) Zarząd podjął uchwałę o zaktualizowaniu Tabel Wynagrodzeń SAWP z tytułu korzystania z repertuaru znajdującego się w zbiorowym zarządzaniu SAWP na następujących polach eksploatacji: nadania radiowe i telewizyjne, reemisja, zwielokrotnianie (digitalizacja w pamięciach komputera w szafach grających, urządzeniach typu karaoke, aparatach telefonicznych itp.), publiczne udostępnianie oraz o zatwierdzeniu Tabel Wynagrodzeń SAWP na polu publicznego odtwarzania artystycznych wykonń utworów muzycznych i słowno-muzycznych. Tabele stawek wynagrodzeń w poszczególnych działach stanowią załącznik do niniejszego Protokołu.

....

Stowarzyszenie SAWP

Józef Kominek
Dyrektor Biura

TABELE STAWEK WYNAGRODZEŃ

STOWARZYSZENIA ARTYSTÓW WYKONAWCÓW UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH SAWP ZA KORZYSTANIE Z ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ OBJĘTYCH ZBIOROWYM ZARZĄDZANIEM.

ZBIOROWE ZARZĄDZANIE WYKONYWANE PRZEZ SAWP DOTYCZY ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO – MUZYCZNYCH POCHODZĄCYCH OD ARTYSTÓW WYKONAWCÓW, KTÓRZY UMOCOWALI SAWP DO REPREZENTOWANIA ICH PRAW NA POLACH EKSPLOATACJI WYMIENIONYCH W ODNOŚNYCH DZIAŁACH.

DZIAŁ I.

NADANIA I REEMISJA ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH

(Tabele Wynagrodzeń zatwierdzone przez Zarząd SAWP w dn. 18 maja 2001 r. oraz Komisję Prawa Autorskiego w dn. 18 lipca 2001 r.)

Tabele zaktualizowane uchwałą Zarządu SAWP z dnia 23 kwietnia 2008 r.

Tabela 1.

Nadania telewizyjne

Nadawca ogólnopolski*	30 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca ponadregionalny**	20 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca regionalny***	10 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca lokalny ****	5 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy
Nadawca satelitarny	15 PLN/min nadania lub 0,2 % od wpływów nadawcy

* nadawca ogólnopolski – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 30 mln

** nadawca ponadregionalny – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 15 mln

*** nadawca regionalny - liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 5 mln

**** nadawca lokalny - liczba mieszkańców w obszarze nadeń do 5 mln

Podstawą zakwalifikowania kategorii nadawcy według liczby mieszkańców w obszarze jego nadeń są dane określone w poszczególnych decyzjach KRRiTV.

Przez „wpływy nadawcy” rozumie się wszystkie wpływy (z wyłączeniem podatku VAT) uzyskiwane w związku z działalnością nadawczą.

Wynagrodzenia wykonawcze obliczone wg powyższych stawek nie obejmują podatku od towarów i usług (VAT).

Tabela 2.
Nadania radiowe

Nadawca ogólnopolski*	6, 54 PLN/min nadania** lub 0,35 % od wpływów nadawcy
Nadawcy ponadregionalni, regionalni i lokalni <i>Liczba mieszkańców w obszarze nadeń stacji</i>	PLN/min nadania
15 - 30 mln	4,79 lub 0,35 % od w.n.
10 - 15 mln	3,24 lub 0,35 % od w.n.
6 - 10 mln	2,07 lub 0,35 % od w.n.
5,8 - 6 mln	1,81 lub 0,35 % od w.n.
5,3 - 5,8 mln	1,70 lub 0,35 % od w.n.
4 - 5,3 mln	1,33 lub 0,35 % od w.n.
3 - 4 mln	1,16 lub 0,35 % od w.n.
2 - 3 mln	1,10 lub 0,35 % od w.n.
1 - 2 mln	1,01 lub 0,35 % od w.n.
0,7 - 1 mln	0,93 lub 0,35 % od w.n.
0,3 - 0,7 mln	0,84 lub 0,35 % od w.n.
0,2 - 0,3 mln	0,41 lub 0,35 % od w.n.
0,1 - 0,2 mln	0,32 lub 0,35 % od w.n.
poniżej 100 tys	0,28 lub 0,35 % od w.n.
<i>Nadawcy z umów ryczałtowych SAWP # dotyczą wyłącznie repertuaru SAWP</i>	<i>Ryczałt w/g stawek określonych w porozumieniu zawartym dn. 5.03. 2002 r. pomiędzy KIGEiT a SAWP</i>

* nadawca ogólnopolski – liczba mieszkańców w obszarze nadeń ponad 30 mln

Podstawą zakwalifikowania kategorii nadawcy według liczby mieszkańców w obszarze jego nadeń są dane określone w poszczególnych decyzjach KRRiT.

** w wysokości stawek uwzględniono dokonywaną okresowo, od daty zatwierdzenia przez Komisję Prawa Autorskiego, waloryzację wynagrodzeń.

dotyczy nadawców, którzy posiadają zawarte z SAWP umowy licencyjne określające wynagrodzenie pod postacią ryczałtu, na podstawie porozumienia zawartego dn. 5.03.2002 r. pomiędzy KIGEiT, nawiązującego do porozumienia z 6.12.1999 r. pomiędzy Konwentem Komercyjnych Stacji Radiowych KIGEiT a SAWP, STOART, ZPAV oraz porozumienia z 7.12.2000 r. pomiędzy Konwentem Komercyjnych Stacji Radiowych KIGEiT a SAWP.

- Wysokość stawek ryczałtowych odpowiada zakresowi repertuaru krajowego zarządzanego przez SAWP w dniu zawarcia porozumienia, tzn. bez uwzględniania umów SAWP z zagranicznymi o wzajemnej reprezentacji.
- Zarządzanie przez SAWP repertuarem zagranicznym na podstawie umów generalnych z użytkownikami lub umów o wzajemnej reprezentacji spowoduje proporcjonalne podwyższenie stawek w umowach ryczałtowych.

OBJAŚNIENIA:

§ 1. W przypadku nadawania przez tego samego nadawcę ogólnopolskiego, ponadregionalnego regionalnego lub lokalnego kilku programów, każdy z nich rozlicza się według właściwej pozycji tabeli.

§ 2. W przypadku nadań równoczesnych przez więcej niż jednego nadawcę, każde nadanie rozlicza się osobno według właściwej pozycji Tabeli.

§ 3. Z tytułu nadania za pomocą satelity:

1/ stawka wynosi : 50% stawki za nadania ogólnopolskie,

2/ z tytułu równoczesnego i integralnego nadania satelitarnego stawka wynosi:

- a) jeżeli nadanie jest dokonywane przez tego samego nadawcę - stawka za nadanie podstawowe ulega zwiększeniu o 10%
- b) jeżeli nadanie jest dokonywane przez innego nadawcę - stawka wynagrodzenia wynosi 25% stawki za nadania ogólnopolskie

§ 4.1.. Jeżeli stawka wynikająca z Tabeli naliczana jest za minutę nadania, a w wykonaniu biorą udział jedynie poszczególni wykonawcy reprezentowani przez SAWP, stawki podlegają obniżeniu według niżej wymienionych zasad:

- | | |
|---|-------|
| - solista-wokalista / soliści-wokaliści / w utworze wokalnie-instrumentalnym , wykonujący główną partię wokalną, lub | |
| - solista-instrumentalista / soliści-instrumentaliści / w utworze instrumentalnym , wykonujący główną partię instrumentalną..... | 50 % |
| - dyrygent – kierownik muzyczny zespołu akompaniującego..... | 8,4 % |
| - instrumentaliści – wykonawcy partii solowych w utworze wokalnie-instrumentalnym... | 8,3 % |
| - muzycy akompaniatorzy | 25 % |
| - chórek towarzyszący soliście | 8,3 % |

Jeżeli na poszczególne kategorie uczestników artystycznego wykonania utworu przypada więcej niż jeden uprawniony, udział procentowy przypadający na daną kategorię dzieli się w równych częściach na uprawnionych w tej kategorii. Jeżeli w artystycznym wykonaniu nie występują niektóre kategorie uczestników wymienione wyżej, przypadające na daną kategorię udziały dodaje się do udziału kategorii muzyków akompaniatorów. Powyższe zasady dotyczą także tych artystów wykonawców, w stosunku do których SAWP dokonuje poboru i podziału wynagrodzeń jako *negotiorum gestor* na podstawie umowy zawartej z użytkownikiem.

§ 4.2. Repertuar SAWP stanowią artystyczne wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych pochodzących od artystów wykonawców, którzy osobiście bądź przez swych następców prawnych lub na podstawie umów o wzajemnej reprezentacji z organizacjami zagranicznymi udzielili SAWP prawa do reprezentowania ich na terytorium Polski i innych państw..

§ 5. Wynagrodzenia artystów wykonawców obliczone wg powyższych stawek nie zawierają podatku od towarów i usług (VAT)

Zasady określone w § 4.1. nie dotyczą muzyki poważnej.

§ 6. Stawki procentowe w wysokości określonej w Tabeli 1 i Tabeli 2 za nadania artystycznych wykonań stosuje się, gdy obejmują one nadania pochodzące od wszystkich artystów wykonawców utworów muzycznych i słowno-muzycznych.

§ 7. Wynagrodzenia określone w Tabelach 1 i 2 Działu I. stosuje się do nadawców nadających codziennie przez 24 godziny na dobę. W przypadku skróconego czasu nadawania stawki wynagrodzeń ulegają proporcjonalnej obniżce.

Tabela 3.

REEMISJA	
Reemisja w sieci kablowej	0, 25 PLN miesięcznie od każdego gniazdka abonenckiego
Reemisja programów telewizyjnych przez operatorów sieci kablowych	0,005 PLN za jeden miesiąc od jednego abonenta za każdy program TV
Reemisja programów radiowych przez operatorów sieci kablowych	0,001 PLN za jeden miesiąc od jednego abonenta za każdy program radiowy

Remitowaniem artystycznego wykonania utworu jest jego rozpowszechnianie przez inny podmiot niż pierwotnie nadający, drogą przejmowania w całości i bez zmian programu organizacji radiowej lub telewizyjnej oraz równoczesnego i integralnego przekazywania tego programu do powszechnego użytku.

Stawki powyższe odnoszą się wyłącznie do korzystania z repertuaru SAWP. Obliczone na ich podstawie wynagrodzenia nie zawierają podatku od towarów i usług (VAT).

Zaktualizowane Tabele 1,2,3 z Działu I wchodzi w życie z dniem 1 maja 2008 roku.

DZIAŁ II

PUBLICZNE ODTWARZANIE ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH.

(Tabela zatwierdzona uchwałą Zarządu SAWP w dniu 23 kwietnia 2008 roku)

1. Publicznym odtworzeniem artystycznego wykonania utworu muzycznego i słowno-muzycznego jest jego udostępnienie bądź przy pomocy nośników dźwięku, obrazu lub dźwięku i obrazu, na których artystyczne wykonanie utworu zostało zapisane, bądź przy pomocy urządzeń służących do odbioru programu radiowego, lub odtworzenia nagrań z nośnika, w którym artystyczne wykonanie jest nadawane lub utrwalone.
2. Repertuar SAWP stanowią artystyczne wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych tworzone w całości lub w części przez artystów wykonawców, którzy osobiście bądź przez swych następców prawnych lub na podstawie umów o wzajemnej reprezentacji z organizacjami zagranicznymi udzielili SAWP prawa do reprezentowania na polu eksploatacji publicznych odtworzeń na terytorium Polski lub innych państw.
3. Niniejsze stawki określają wysokość wynagrodzeń za umieszczony w tytule działu II zakres korzystania z repertuaru SAWP, z uwzględnieniem miejsca i sposobu korzystania.
Wysokość stawek odzwierciedla aktualny zakres repertuaru zarządzanego przez SAWP na polu eksploatacji publicznych odtworzeń.
Stawki wynagrodzeń wykonawczych zawarte w niniejszej tabeli nie obejmują podatku od towarów i usług (VAT).
4. Wysokość stawek zależna jest od:
Charakteru i zakresu korzystania: wielkości powierzchni nagłośnionej dostępnej dla klienta, ilości miejsc (np. w dyskotekach), liczby uczestników (np. targi, wystawy), ilości pokoi (np. hotele) itd.
5. Upusty mogą być stosowane:
 - * w przypadku wystąpienia użytkownika z wnioskiem o zawarcie umowy z SAWP przed rozpoczęciem korzystania z repertuaru SAWP w prowadzonej działalności gospodarczej (15%)
 - * dla kontrahentów firm nagłaśniających , które mają podpisane porozumienia z SAWP – w wysokości określonej w tych porozumieniach (12%)
 - * w przypadku płatności dokonanej z góry za okres przynajmniej jednego roku, dla sieci obejmujących co najmniej 10 obiektów w sieciach : handlowych, gastronomicznych, hotelowych, rekreacyjnych oraz odtwarzania w instytucjach kultury i oświaty, jeżeli to korzystanie nie łączy się z osiąganiem korzyści majątkowych (15%)Łączna kwota upustów nie może przekroczyć 25 % wynagrodzeń należnych z Tabeli nr 4.
6. Waloryzacja stawek.
Zryczałtowane stawki kwotowe określone w tabeli stawek wynagrodzeń SAWP z tytułu korzystania z utrwalonych artystycznych wykonania utworów muzycznych i słowno - muzycznych obejmujących repertuar

SAWP podlegają raz do roku waloryzacji. Za podstawę obliczenia wskaźnika waloryzacyjnego przyjmuje się średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszany przez Prezesa GUS za ostatni rok.

Zwaloryzowane stawki będą obowiązywały przez dwanaście miesięcy od 01 dnia miesiąca następującego po opublikowaniu przez GUS danych do obliczenia wskaźnika waloryzacyjnego i każdorazowo będą podawane do wiadomości przez Biuro SAWP.

7. W przypadkach nie uwzględnionych w niniejszej Tabeli będą stosowane stawki dla najbardziej zbliżonego rodzaju obiektu.

8. Tabela poniższa wchodzi w życie z dniem 1 maja 2008 r.

Tabela 4. Publiczne odtwarzanie repertuaru SAWP

Sposób Korzystania	Przykładowy rodzaj działalności	Zakres działalności użytkownika	Stawka ryczałtowa
1.korzystanie z artystycznych wykonań utrwalonych na fonogramach i wideogramach muzycznych, stanowiące podstawę działalności użytkownika (odtworzenia są niezbędnym, pierwszoplanowym elementem działalności użytkownika)	Dyskoteki	do 100 miejsc do 200 miejsc do 500 miejsc do 1000 miejsc każde następne rozpoczęte 100 miejsc	140,00 zł /miesięcznie 280,00 zł /miesięcznie 560,00 zł/miesięcznie 840,00 zł /miesięcznie + 40,00 zł /miesięcznie
	Bale, zabawy, dancingi, bankiety, wieczorki taneczne.	do 100 miejsc do 200 miejsc do 500 miejsc do 1000 miejsc każde następne rozpoczęte 100 miejsc	50,00 zł /impreza 100,00 zł /impreza 250,00 zł /impreza 500,00 zł /impreza + 25,00 zł /miesięcznie
	Kluby (połączenie lokalu gastronomicznego i dyskoteki)	do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	100,00 zł /miesięcznie 160,00 zł /miesięcznie 340,00 zł /miesięcznie 640,00 zł /miesięcznie + 30,00 zł /miesięcznie
	Szafy grające, karaoke		15 zł / urządzenie/miesięcznie
	Inne urządzenia odtwarzające odpłatnie fonogramy i wideogramy muzyczne np. dysk twardy	do 50 miejsc za każde następne miejsce powyżej 50	30 zł /miesięcznie + 1 zł / miesięcznie

2. Korzystanie z artystycznych wykonań utrwalonych na fonogramach i wideogramach muzycznych, stanowiące integralny element działalności użytkownika (odtworzenia są elementem niezbędnym, ale o charakterze drugoplanowym)	Puby, tawerny, pijalnie, drink bary i in,	do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	35,00 zł /miesięcznie 70,00 zł /miesięcznie 130,00zł /miesięcznie 310,00 zł/miesięcznie +25,00 zł / miesięcznie
	Pokazy mody, widowiska, dyscypliny sportowe (np. gimnastyka artystyczna, jazda figurowa na lodzie)	do 200 miejsc do 500 miejsc każde następne rozpoczęte 500 miejsc	25,00 zł za każdy dzień imprezy 50,00 zł za każdy dzień imprezy + 100,00 zł za każdy dzień imprezy
	Kursy tańca, aerobic, ośrodki taneczne i in.	do 20 miejsc do 50 miejsc do 100 miejsc każde następne rozpoczęte 100 miejsc	2,50 zł za 1 grupę/zajęcia 5,00 zł za 1 grupę/zajęcia 10,00 zł za 1 grupę/zajęcia + 15,00 zł za 1 grupę/zajęcia
3. Korzystanie z artystycznych wykonań utrwalonych na fonogramach i wideogramach muzycznych, stanowiące element towarzyszący podstawowej działalności użytkownika (odtworzenia nie są elementem niezbędnym działalności użytkownika)	Fitness kluby, siłownie i in.	do 20 m ² do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	10,00 zł /miesięcznie 25,00 zł /miesięcznie 50,00 zł/miesięcznie 90,00 zł/miesięcznie 190,00 zł/miesięcznie + 15,00 zł /miesięcznie
	Targi, wystawy, festyny, turnieje, rozgrywki, zawody, namioty cyrkowe, imprezy rekreacyjne i sportowe	do 100 uczestników do 200 uczestników do 500 uczestników każde następne rozpoczęte 500 uczestników	50,00 zł za każdy dzień 75,00 zł za każdy dzień 100,00 zł za każdy dzień + 200,00 zł za każdy dzień
	Obiekty rekreacyjno-sportowe (baseny, aquaparki, lodowiska, stoki narciarskie, korty, boiska, place zabaw, lunaparki, kręgielnie, bilard itp.)	do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	25,00 zł/miesięcznie 85,00 zł/miesięcznie 265,00 zł/miesięcznie 565,00 zł/miesięcznie + 20,00 zł /miesięcznie
	Obiekty kulturalne (muzea, wystawy itp.)	do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	10,00 zł / miesięcznie 50,00 zł / miesięcznie 100,00 zł / miesięcznie 150,00 zł / miesięcznie + 5,00 zł / miesięcznie

Restauracje, kawiarnie	do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	30,00 zł /miesięcznie 60,00 zł /miesięcznie 120,00 zł/miesięcznie 300,00 zł/miesięcznie 600,00 zł /miesięcznie + 30,00 zł / miesięcznie
Lokale gastronomiczne (typu fast food, bary, pizzerie).	do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	25,00 zł /miesięcznie 50,00 zł /miesięcznie 110,00 zł /miesięcznie 200,00 zł /miesięcznie 350,00 zł / miesięcznie + 25,00 zł / miesięcznie
Lokale gastronomiczne – namioty, budki, przyczepy, bary Na czas określony (np. letni).	do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte j 100 m ²	30,00 zł /miesięcznie 60,00 zł /miesięcznie 120,00 zł /miesięcznie 300,00 zł /miesięcznie 600,00 zł/miesięcznie + 30,00 zł / miesięcznie
Sklepy, stoiska, galerie, centra, markety, supermarkety, hipermarkety, i inne obiekty handlowe	do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 400 m ² do 1000 m ² każde następne rozpoczęte 100 m ²	15,00 zł / miesięcznie 30,00 zł / miesięcznie 90,00 zł / miesięcznie 150,00 zł /miesięcznie 300,00 zł /miesięcznie + 10,00 zł / miesięcznie
Ciagi komunikacyjne, parkingi w obiektach handlowych.	za każde rozpoczęte 100 m ² nagłościonej powierzchni	10,00 zł / miesięcznie
Zakłady usługowe (gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, studia urody, solaria, i in.)	do 20 m ² do 50 m ² do 100 m ² do 200 m ² do 500 m ² każde następne rozpoczęte 500 m ²	10,00 zł / miesięcznie 25,00 zł / miesięcznie 50,00 zł / miesięcznie 110,00 zł/miesięcznie 290,00 zł/miesięcznie + 150,00 zł / miesięcznie

Hotele, motele, pensjonaty, ośrodki wczasowe, wypoczynkowe, odnowy biologicznej, Spa (odtworzenia w pomieszczeniach ogólnie dostępnych holach, recepcjach, korytarzach itp.)	do 25 pokoi hotelowych do 50 pokoi hotelowych do 100 pokoi hotelowych każdy następny pokój	25,00 zł / miesięcznie 50,00 zł / miesięcznie 100,00 zł / miesięcznie + 1 zł / miesięcznie
Ośrodki wczasowe, ośrodki szkoleniowe, zakłady lecznicze sanatoria, uzdrowiska, domy zdrojowe (odtworzenia w pomieszczeniach ogólnie dostępnych holach, recepcjach, korytarzach itp.)	do 25 pokoi hotelowych do 50 pokoi hotelowych do 100 pokoi hotelowych każdy następny pokój	15,00 zł / miesięcznie 25,00 zł / miesięcznie 50,00 zł / miesięcznie + 0,50 zł / miesięcznie
Hotele, motele, pensjonaty, ośrodki wczasowe, wypoczynkowe, szkoleniowe, domy zdrojowe, ośrodki odnowy biologicznej, zakłady lecznicze, spa, sanatoria, uzdrowiska, (odtworzenia w pokojach)	fonogramy – za pokój wideoqramy muzyczne – za pokój	2,50 zł / miesięcznie 5,00 zł / miesięcznie
Środki transportu pasażerskiego (odtworzenia na pokładach statków, promów pasażerskich, w samolotach, autobusach i in.)	do 25 miejsc	10,00 zł / autobus / miesięcznie
	do 50 miejsc	25,00 zł / autobus / miesięcznie
	każde następne rozpoczęcie 50 miejsc	+ 40,00 zł / autobus / miesięcznie
	do 100 miejsc	50,00 zł / samolot / miesięcznie
	każde następne rozpoczęcie 50 miejsc	+ 100,00 zł / samolot / miesięcznie
	do 200 miejsc	50,00 zł / statek / miesięcznie
Kina (odtworzenia w przerwach między seansami, hole, sale)	każde następne rozpoczęcie 50 miejsc	+ 75,00 zł / statek / miesięcznie
	do 200 m ² do 500 m ² każde następne rozpoczęcie 100 m ²	50,00 zł / miesięcznie 100,00 zł / miesięcznie + 15,00 zł / miesięcznie

	Centrale telefoniczne odtwarzające fonogramy w czasie oczekiwania na połączenie	do 10 aparatów od 11 do 50 od 51 do 100 każde następne rozpoczęte 100 aparatów	10,00 zł /miesięcznie 15,00 zł / miesięcznie 25,00 zł / miesięcznie + 5,00 zł / miesięcznie
--	---	---	--

DZIAŁ III.

DIGITALIZACJA W PAMIĘCIACH KOMPUTEROWYCH W SZAFACH GRAJĄCYCH, URZĄDZENIACH TYPU KARAOKE APARATACH TELEFONICZNYCH itp.

(Tabela zatwierdzona uchwałą Zarządu SAWP w dniu 18 maja 2001 roku.)
Zaktualizowana uchwałą Zarządu SAWP w dniu 23 kwietnia 2008 r.

Tabela 5.

Szafa grająca, urządzenia typu karaoke itp z przeznaczeniem urządzenia do sprzedaży, wynajmu lub dzierżawy	za każdą płytę CD zainstalowaną w urządzeniu	0,35 PLN jednak nie mniej niż 300, 00 PLN miesięcznie
	za każde artystyczne wykonanie utworu muz. i sł.-muz. wprowadzone do pamięci urządzenia	0,02 PLN jednak nie mniej niż 300,00 PLN miesięcznie

Tabela powyższa wchodzi w życie od dnia 1 maja 2008 r.

DZIAŁ IV.

NAJEM I DZIERŻAWA

Egzemplarza utrwalonego artystycznego wykonania utworu muzycznego i słowno-muzycznego pochodzącego od artystów wykonawców reprezentowanych przez SAWP.

(Zatwierdzona uchwałą Zarządu SAWP w dniu 18 maja 2001 roku)

Tabela 6.

Wypożyczanie egzemplarzy CD, VCD, DVD, MD, MC w punktach usługowych świadczących usługi tego typu odpłatnie	0,25 PLN/ za jeden egz. wynajęty
Wypożyczanie egzemplarzy CD, VCD, DVD, MD, MC w placówkach świadczących usługi tego typu nieodpłatnie (biblioteki itp.), <i>za wyjątkiem przypadków dozwolonego użytku praw pokrewnych</i>	0,10 PLN/ za jeden egz. wynajęty

DZIAŁ V.

TABELA WYNAGRODZEŃ ZA KORZYSTANIE Z ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW WPROWADZONYCH DO PAMIĘCI KOMPUTERA on-line (w sieciach komputerowych bezpośredniego dostępu)

(Zatwierdzona uchwałą Zarządu SAWP w dniu 18 maja 2001 roku).

Tabela 7.

1. Umieszczenie i przechowywanie artystycznego wykonania utworu muzycznego lub słowno-muzycznego w pamięci komputera (serwera) z przeznaczeniem do odsłuchu lub odczytu, bez możliwości zwielokrotnienia:
 - a) bez pobierania wynagrodzenia
 - od 1-10 utworów 5,00 zł/utwór/miesiąc
 - 11-100 utworów 4,00 zł/utwór/miesiąc
 - ponad 100 utworów 3,00 zł/utwór/miesiąc
 - b) za wynagrodzeniem – 4 % wpływów brutto, jednak nie mniej niż 500,00 zł/miesiąc.

2. Umieszczenie i przechowywanie w pamięci komputera (serwera) fragmentów artystycznego wykonania utworu muzycznego lub słowno-muzycznego w formie pliku, o czasie trwania do 30 sekund:
- a) z przeznaczeniem do odsłuchu - bez możliwości zwielokrotnienia
 - 10 groszy /za utwór /miesiąc, jednak nie mniej niż 50,00 zł/miesiąc,
 - b) z przeznaczeniem do zwielokrotnienia jako sygnał przywoławczy (dzwonek) aparatu telefonicznego lub podobnego
 - 5 % wpływów brutto, jednak nie mniej niż 15 groszy za każdy utwór.
3. Umieszczenie i przechowywanie artystycznego wykonania utworu muzycznego lub słowno-muzycznego w formie pliku w pamięci komputera (serwera) i umożliwienie zwielokrotnienia /download/ obejmujące trwale zwielokrotnienie na innym, niż dysk udostępniającego urządzeniu lub nośniku, z wyłączeniem technicznych zwielokrotnień, np. buforowania
 - 5 % wpływów brutto, jednak nie mniej niż 1,- zł za każde zwielokrotnienie.
4. Wykorzystanie artystycznego wykonania utworu muzycznego lub słowno-muzycznego lub fragmentu wykonania w witrynie lub stronie:
- a) prywatnej - 25,- zł/miesiąc,
 - b) przedsiębiorcy - 250,- zł/miesiąc.
5. Nadawanie radiowe i telewizyjne artystycznego wykonania utworu muzycznego lub słowno-muzycznego (transmisja) za pośrednictwem sieci do odbioru, bez możliwości trwałego zwielokrotnienia /download/:
- a) nadawanie dźwięku - stosuje się odpowiednio tabelę dot. nadań radiowych, z zastrzeżeniem minimalnego wynagrodzenia w wysokości 250,- zł/miesiąc,
 - b) nadawanie dźwięku i obrazu - stosuje się odpowiednio tabelę dot. nadań telewizyjnych, z zastrzeżeniem minimalnego wynagrodzenia w wysokości 1.250,- zł/miesiąc.

DZIAŁ VI.

TABELA STAWEK SAWP NA POLU EKSPLOATACJI „PUBLICZNE UDOSTĘPNIENIE UTRWALENIA ARTYSTYCZNEGO WYKONANIA W TAKI SPOSÓB, ABY KAŻDY MÓGŁ MIEĆ DO NIEGO DOSTĘP W MIEJSCU I CZASIE PRZEZ SIEBIE WYBRANYM”

NADAWANIE ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-
MUZYCZNYCH POCHODZĄCYCH OD REPREZENTOWANYCH PRZEZ SAWP ARTYSTÓW
WYKONAWCÓW W SIECIACH INTERAKTYWNYCH (WEBCASTING)
(Zatwierdzona uchwałą Zarządu SAWP w dniu 16 marca 2005 roku)
Zaktualizowana uchwałą Zarządu SAWP w dniu 23 kwietnia 2008 roku.

Tabele niniejsze obejmują korzystanie z utrwalonych artystycznych wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych, podlegających ochronie w świetle ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z 4 lutego 1994 (z późn. zm. Dz.U. Nr. 90/2006 poz. 631)

Wynagrodzenie z tytułu webcastingu (radio internetowe)

W rozumieniu niniejszej tabeli webcasting stanowi nadawanie utrwalonego artystycznego wykonania utworu muzycznego i słowno-muzycznego poprzez jego udostępnienie w celu pobrania za pośrednictwem sieci Internet w sposób umożliwiający odtworzenie tego fonogramu bez konieczności uprzedniego skopiowania go w całości do pamięci komputera odbiorcy (Użytkownika) i w sposób uniemożliwiający jego powtórne odtworzenie bez ponownego pobrania, oraz bez umożliwienia Użytkownikowi dokonywania wyboru udostępnianych utworów.

Wynagrodzenie z tytułu webcastingu wynosi:

Tabela 8.

do 50 potencjalnych jednoczesnych Użytkowników	50 PLN/mies.
od 51 do 100 potencjalnych jednoczesnych Użytkowników	100 PLN/mies.
od 101 do 200 potencjalnych jednoczesnych Użytkowników	150 PLN/mies.
od 201 do 500 potencjalnych jednoczesnych Użytkowników	200 PLN/mies.
powyżej 500 potencjalnych jednoczesnych Użytkowników: za każde rozpoczęte 100 powyżej 500 potencjalnych jednoczesnych Użytkowników.	+ 20 PLN /mies.

Ilość potencjalnych jednoczesnych Użytkowników jest determinowana przez ograniczenia narzucone przez Użytkowane oprogramowanie serwera, a przy braku takich ograniczeń przez przepustowość wykorzystywanego łącza.

W przypadku organizacji rozpoczynających działalność w zakresie webcastingu wynagrodzenie przez pierwszych 6 miesięcy działalności może być obniżone o 25%.

Postanowienia końcowe.

Zryczałtowane stawki kwotowe określone w tabeli stawek wynagrodzeń SAWP z tytułu wprowadzonych do obrotu artystycznych wykonań utworów muzycznych i słowno - muzycznych obejmujących wyłącznie repertuar SAWP, podlegają raz do roku waloryzacji. Za podstawę obliczenia wskaźnika waloryzacyjnego przyjmuje się średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszanych przez Prezesa GUS za ostatni rok.

Zwaloryzowane stawki będą obowiązywały przez dwanaście miesięcy od 01 dnia miesiąca następującego po opublikowaniu przez GUS danych do obliczenia wskaźnika waloryzacyjnego i każdorazowo będą podawane do wiadomości przez Biuro SAWP.

Powyższe zaktualizowane stawki wynagrodzeń wchodzi w życie od 1 maja 2008 roku.

PUBLICZNE UDOSTĘPNIENIE (sprzedaż nagrań artystycznych wykonań utworów muzycznych i słowno-muzycznych z repertuaru SAWP)

Tabela 9.

Rodzaj publicznego udostępniania	Stawka
1. Udostępnianie (sprzedaż) nagrań artystycznych wykonań odbiorcom indywidualnym za pośrednictwem sieci internet (lub jakiegokolwiek innej sieci) dla korzystania w zakresie własnego użytku osobistego, a. pojedyncze nagranie (track lub fragment) b. album (minimum 4 lub nie więcej niż 12 track)	a) 3 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,08 PLN. b) 5% uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,50 PLN.
2. Udostępnianiu (sprzedaży) nagrań artystycznych wykonań w sieciach telefonii komórkowej GSM użytkownikom tych sieci w postaci nagrań artystycznych wykonań lub ich fragmentów na życzenie („true tone”) Za pojedyncze nagranie (track lub fragment)	5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,10 PLN
3. Sprzedaż całych nagrań artystycznych wykonań przez telefon (real music) a. pojedyncze nagranie (track lub fragment) b. album (minimum 4 lub nie więcej niż 12 track)	a) 5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,10 PLN. b) 5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,50 PLN.
4. Udostępnianie (sprzedaż) nagrań artystycznych wykonań w sieciach telefonii komórkowej GSM użytkownikom tych sieci jako ilustracji muzycznej tzw. dźwięków, w tym powitania, pozdrowienia, a. pojedyncze nagranie (track lub fragment) b. album (minimum 4 lub nie więcej niż 12 track)	a) 5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,10 PLN. b) 5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,50 PLN.
5. Udostępnianie (sprzedaż) nagrań artystycznych wykonań w	a) 5 % uzyskanej przez producenta

sieciach telefonii komórkowej GSM użytkownikom tych sieci w formie videoklip (w całości lub we fragmentach), a. pojedyncze nagranie (track lub fragment) b. album (minimum 4 lub nie więcej niż 12 track)	ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,10 PLN. b) 5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,50 PLN.
6. Udostępnianie (sprzedaż) nagrań artystycznych wykonanych w sieciach telefonii komórkowej GSM użytkownikom tych sieci jako sygnału oczekiwania na połączenie (także identyfikacja dzwoniącego)	5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,10 PLN.
7. Udostępnianiu (sprzedaż) nagrań artystycznych wykonanych w sieciach telefonii komórkowej GSM jako sygnałów (do wgrania do telefonu- zamontowany w aparacie) służących jako dzwonek do wybrania przez użytkownika danego aparatu telefonicznego w danej sieci za jeden dzwonek	5 % uzyskanej przez producenta ceny sprzedaży, nie mniej jednak niż 0,10 PLN.

Wynagrodzenia obliczone w oparciu o powyższe stawki nie zawierają podatku od towarów i usług (VAT).

Zaktualizowane stawki wchodzi w życie począwszy od 1 maja 2008 roku.

DZIAŁ VII

ZWIELOKROTNIE NIE ARTYSTYCZNEGO WYKONANIA

(Tabela zatwierdzona uchwałą Zarządu SAWP w dniu 16 marca 2005 r.)

Przez zwielokrotnianie artystycznego wykonania utworu muzycznego i słowno-muzycznego rozumie się wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy artystycznego wykonania utworu, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową.

Stawka wynagrodzeń dla artystów wykonawców reprezentowanych przez SAWP wynosi 0,02 PLN za każdą kopię zwielokrotnionego artystycznego wykonania utworu.

Wynagrodzenia obliczone wg powyższej stawki nie obejmują podatku od towarów i usług (VAT)

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- § 1. Tabela wynagrodzeń ma zastosowanie do nadawców publicznych i koncesjonowanych oraz pozostałych użytkowników praw.
- § 2. Instytucje kultury i oświatowe, mają prawo do obniżenia stawek, jeżeli korzystanie z artystycznych wykonń utworów muzycznych i słowno-muzycznych nie łączy się z osiąganiem przez nie korzyści majątkowej.
- § 3. Stawki wynagrodzeń podlegają waloryzacji w okresach rocznych, według średniorocznego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszanego przez Prezesa GUS za ostatni rok.
- § 4. Tabela znajduje zastosowanie do wszystkich określonych w niej, dokonanych po dniu zatwierdzenia, rodzajów korzystania z artystycznych wykonń.
- § 5. Wynagrodzenia dla reprezentowanych przez SAWP artystów wykonawców obliczone na podstawie powyższych stawek nie obejmują podatku od towarów i usług (VAT).

Ryszard Późnakowski
Przewodniczący Zarządu

Skarbnik Zarządu
Aleksander Nowacki

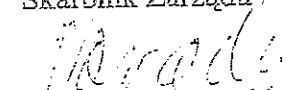
Załącznik do Uchwały nr
20/2010 z dnia 14 grudnia
2010 r.

DZIAŁ VIII

TABELA STAWEK WYNAGRODZEŃ NA POLU EKSPLOATACJI WYŚWIETLANIE

Wynagrodzenie za korzystanie z artystycznych wykonań na polu eksploatacji wyświetlanie w kinach i innych obiektach tego typu wynosi 0,5 % wszystkich wpływów uzyskiwanych przez użytkownika z tytułu wyświetlania, przy czym wpływy obejmują w szczególności wpływy uzyskiwane z tytułu reklam, sprzedaży biletów i inne wpływy z tytułu podejmowania wyświetlania lub wpływy pozostające w związku z wyświetlaniem (bez podatku VAT).

Skarbnik Zarządu


Aleksander Nowacki

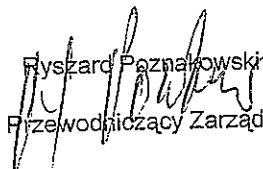

Ryszard Poznański
Przewodniczący Zarządu

TABELA STAWEK WYNAGRODZEŃ SAWP (TYP A)
z tytułu wprowadzonych do obrotu artystycznych wykonań
na polu PUBLICZNYCH ODTWORZEŃ

Sposób korzystania	Przykładowy rodzaj działalności	Rozmiar działalności użytkownika	Stawka ryczałtowa obow. od 01 stycznia 2012 r.	
			Kwota	Za
1. Korzystanie z artystycznych wykonań z fonogramów i wideogramów muzycznych stanowiące podstawę działalności użytkownika (odtworzenia są niezbędnym, pierwszoplanowym elementem działalności użytkownika)	Dyskoteki	do 100 miejsc	155,06 zł	miesiąc
		do 200 miejsc	310,12 zł	miesiąc
		do 500 miejsc	620,24 zł	miesiąc
		do 1000 miejsc	930,36 zł	miesiąc
	Bale, zabawy, dancingi, bankiety, wieczorki taneczne	każde następne rozpoczęte 100 miejsc	44,31 zł	miesiąc
		do 100 miejsc	55,38 zł	impreza
		do 200 miejsc	110,76 zł	impreza
		do 500 miejsc	276,90 zł	impreza
		do 1000 miejsc	553,79 zł	impreza
	Kluby (połączenie lokalu gastronomicznego i dyskoteki)	każde następne rozpoczęte 100 m ²	27,69 zł	impreza
		do 100 m ²	110,76 zł	miesiąc
		do 200 m ²	177,22 zł	miesiąc
		do 500 m ²	376,58 zł	miesiąc
		do 1000 m ²	708,84 zł	miesiąc
	Szafy grające, karaoke		16,61 zł	urządzenie/m-c
	Inne urządzenia odtwarzające odpłatnie fonogramy i wideogramy muzyczne	do 50 miejsc	33,23 zł	miesiąc
		każde następne > 50	1,11 zł	miesiąc
2. Korzystanie z artystycznych wykonań z fonogramów i wideogramów muzycznych stanowiące integralny element działalności użytkownika (odtworzenia są elementem niezbędnym, ale o charakterze drugoplanowym)	Puby, tawerny, pijalnie, drink bary itp.	do 50 m ²	38,77 zł	miesiąc
		do 100 m ²	77,53 zł	miesiąc
		do 200 m ²	143,99 zł	miesiąc
		do 500 m ²	343,35 zł	miesiąc
		każde następne rozpoczęte 100 m ²	27,69 zł	miesiąc
	Pokazy mody, widowiska, imprezy sportowe (np. gimnastyka artystyczna, jazda figurowa na lodzie)	do 200 miejsc	27,69 zł	dzień imprezy
		do 500 miejsc	55,38 zł	dzień imprezy
		każde następne rozpoczęte 500 miejsc	110,76 zł	dzień imprezy
	Kursy tańca, aerobic, ośrodki taneczne	do 20 miejsc	2,76 zł	grupe/zajęcia
		do 50 miejsc	5,54 zł	grupe/zajęcia
		do 100 miejsc	11,08 zł	grupe/zajęcia
		każde następne rozpoczęte 100 miejsc	16,61 zł	grupe/zajęcia
3. Korzystanie z artystycznych wykonań z fonogramów i wideogramów muzycznych stanowiące element towarzyszący podstawowej działalności użytkownika (odtworzenia nie są niezbędnym elementem działalności użytkownika)	Targi, wystawy, festyny, turnieje, rozgrywki, zawody, imprezy rekreacyjne i sportowe	do 100 uczestników	55,38 zł	dzień imprezy
		do 200 uczestników	83,06 zł	dzień imprezy
		do 500 uczestników	110,76 zł	dzień imprezy
		każde następne rozpoczęte 500 uczestników	221,51 zł	dzień imprezy
	Obiekty rekreacyjno-sportowe (baseny, aqua-parki, lodowiska, stoki narciarskie, place zabaw, lunaparki, kręgielnie, bilard, itp.)	do 100 m ²	27,69 zł	miesiąc
		do 200 m ²	94,14 zł	miesiąc
		do 500 m ²	293,51 zł	miesiąc
		do 1000 m ²	625,78 zł	miesiąc
		każde następne rozpoczęte 100 m ²	22,15 zł	miesiąc
	Fitness kluby, siłownie	do 20 m ²	11,08 zł	miesiąc
		do 50 m ²	27,69 zł	miesiąc
		do 100 m ²	55,38 zł	miesiąc
		do 200 m ²	99,68 zł	miesiąc
		do 500 m ²	210,44 zł	miesiąc
		każde następne rozpoczęte 500 m ²	55,38 zł	miesiąc
	Obiekty kulturalne (muzea, wystawy itp.)	do 100 m ²	11,08 zł	miesiąc
		do 200 m ²	55,38 zł	miesiąc
		do 500 m ²	110,76 zł	miesiąc
		do 1000 m ²	166,14 zł	miesiąc
		każde następne rozpoczęte 100 m ²	5,54 zł	miesiąc
	Lokale gastronomiczne - bary szybkiej obsługi (fast food), pizzerie, restauracje,	do 50 m ²	27,69 zł	miesiąc
		do 100 m ²	55,38 zł	miesiąc
		do 200 m ²	121,83 zł	miesiąc
		do 500 m ²	221,51 zł	miesiąc

TABELA STAWEK WYNAGRODZEŃ SAWP (TYP A)
z tytułu wprowadzonych do obrotu artystycznych wykonań
na polu PUBLICZNYCH ODTWORZEŃ

Sposób korzystania	Przykładowy rodzaj działalności	Rozmiar działalności użytkownika	Stawka ryczałtowa obow. od 01 stycznia 2012 r. Kwota Za
	kawiarnie	do 1000 m ²	387,65 zł miesiąc
		każde następne rozpoczęte 100 m ²	27,69 zł miesiąc
	Lokale gastronomiczne sezonowe - namioty, bary, przyczepy, budki	do 50 m ²	33,23 zł miesiąc
		do 100 m ²	66,45 zł miesiąc
		do 200 m ²	132,91 zł miesiąc
		do 500 m ²	332,27 zł miesiąc
		do 1000 m ²	664,55 zł miesiąc
		każde następne rozpoczęte 100 m ²	33,23 zł miesiąc
	Sklepy i inne obiekty handlowe	do 50 m ²	16,61 zł miesiąc
		do 100 m ²	33,23 zł miesiąc
		do 200 m ²	99,68 zł miesiąc
		do 400 m ²	166,14 zł miesiąc
		do 1000 m ²	332,27 zł miesiąc
		każde następne rozpoczęte 100 m ²	11,08 zł miesiąc
	Ciągi komunikacyjne, parkingi w obiektach handlowych	za każde rozpoczęte 100 m ²	11,08 zł miesiąc
	Zakłady usługowe (salony kosmetyczne, fryzjerskie, salony urody, solaria itp.)	do 20 m ²	11,08 zł miesiąc
		do 50 m ²	27,69 zł miesiąc
		do 100 m ²	55,38 zł miesiąc
		do 200 m ²	121,83 zł miesiąc
		do 500 m ²	321,19 zł miesiąc
		każde następne rozpoczęte 500 m ²	166,14 zł miesiąc
	Hotele, motele, pensjonaty, ośrodki wypoczynkowe, ośrodki wczasowe, odnowy biologicznej, szkoleniowe (odtworzenia w pomieszczeniach ogólnodostępnych)	do 25 pokoi	27,69 zł miesiąc
		do 50 pokoi	55,38 zł miesiąc
		do 100 pokoi	110,76 zł miesiąc
		każdy następny 1 pokój	1,11 zł miesiąc
	Hotele, motele, pensjonaty, ośrodki wypoczynkowe, ośrodki wczasowe, domy zdrojowe, ośrodki szkoleniowe, ośrodki odnowy biologicznej, zakłady lecznicze, SPA, sanatoria, uzdrowiska (odtworzenia w pokojach)	Fonogramy	2,76 zł pokój/m-c
		Wideogramy	5,54 zł pokój/m-c
	Zakłady lecznicze, sanatoria, uzdrowiska, domy zdrojowe (odtworzenia w pomieszczeniach ogólnodostępnych)	do 25 pokoi	16,61 zł miesiąc
		do 50 pokoi	27,69 zł miesiąc
		do 100 pokoi	55,38 zł miesiąc
		każdy następny 1 pokój	0,55 zł miesiąc
	Środki transportu pasażerskiego (odtworzenia na pokładach statków, w samolotach, autobusach i itp.)	do 25 miejsc	11,08 zł miesiąc
		do 50 miejsc	27,69 zł miesiąc
		każde następne rozpoczęte 50 miejsc	44,31 zł miesiąc
	Kina (odtworzenia w przerwach między seansami, hole, sale)	do 200 m ²	55,38 zł miesiąc
		do 500 m ²	110,76 zł miesiąc
		a każde rozpoczęte 100 m ²	17,13 zł miesiąc
	Centrale telefoniczne odtwarzające fonogramy w czasie oczekiwania na połączenie	do 10 aparatów	11,08 zł miesiąc
		do 50 aparatów	16,61 zł miesiąc
		do 100 aparatów	27,69 zł miesiąc
		każde następne 100 aparatów	5,54 zł miesiąc

W przypadkach nie uwzględnionych w niniejszej Tabeli będą stosowane stawki dla najbardziej zbliżonego rodzaju obiektu.

**REGULAMIN REPARTYCJI
WYNAGRODZEŃ Z TYTUŁU ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO MUZYCZNYCH
ZATWIERDZONY UCHWAŁĄ WALNEGO ZGROMADZENIA
SAWP**

W DNIU 18 GRUDNIA 1995 ROKU, Z PÓŻ. ZM.,
ZATWIERDZONY PRZEZ WALNE ZGROMADZENIE SAWP
W DNIU 14 listopada 2007 ROKU

**Dział I
Przepisy ogólne.**

§ 1.

Wynagrodzenia za poszczególne artystyczne wykonania, inkasowane przez SAWP bezpośrednio, bądź za pośrednictwem innych podmiotów zgodnie z ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych z 4 lutego 1994 r. (Dz.U. nr. 24/1994 poz. 83) z póź. zm. (Dz.U. nr. 90/2006 poz. 631) podlegają repartycji pomiędzy uprawnionych na podstawie zgodnego oświadczenia woli, a w jego braku na podstawie norm zawartych w niniejszym Regulaminie.

§ 2.

Do udziału w repartycji wynagrodzeń z tytułu artystycznych wykonania utworów uprawnione są osoby fizyczne lub prawne, dysponujące prawami majątkowymi z tytułu artystycznych wykonania utworów, które powierzyły zarządzanie i ochronę tymi prawami Stowarzyszeniu SAWP, na zasadach członkostwa bądź w oparciu o inne akty prawne umożliwiające Stowarzyszeniu SAWP ochronę artystycznych wykonania zgodnie ze statutem Stowarzyszenia SAWP oraz inne podmioty reprezentowane na zasadach równego traktowania z prawami członków SAWP.

§ 3.

Podstawę repartycji stanowią należycie sporządzone przez użytkownika i sprawdzone przez SAWP dokumenty sprawozdawcze o wykorzystaniu artystycznego wykonania utworu na polach eksploatacji wymienionych dla praw do artystycznych wykonania w ustawie o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz złożone w SAWP zgodne oświadczenia woli uczestników artystycznego wykonania o kluczu podziału wynagrodzenia w obrębie artystycznego wykonania utworu, złożone w SAWP na Formularzu Deklaracyjnym Artystycznego Wykonania Utworu Muzycznego i Słowno-Muzycznego. W przypadku braku takiego oświadczenia repartycja zostaje dokonana na podstawie § 14 niniejszego Regulaminu.

§ 4.

W przypadku braku możliwości uzyskania od użytkownika należytej dokumentacji umożliwiającej dokonanie repartycji – Zarząd SAWP podejmie uchwałę o wykorzystaniu jako podstawy repartycji innych dokumentów sprawozdawczych, oddających zakres wykorzystania artystycznych wykonania utworów w danym okresie obliczeniowym.

§ 5.

Przy dokonywaniu repartycji brane są pod uwagę artystyczne wykonania utworów, na eksploatację których Stowarzyszenie SAWP zawarło odpowiednie umowy licencyjno-inkasowe z użytkownikami bądź za wykorzystanie których Stowarzyszenie SAWP dokonało inkasa na innej podstawie.

§ 6.

Osoby, które udokumentują, że zostały pominięte przy dokonywaniu repartycji, mają prawo złożenia odpowiedniej reklamacji.

Reklamacja taka musi zostać rozpatrzona przez Dział (Sekcję) Repartycji w terminie miesięcznym od daty jej złożenia, z zastrzeżeniem § 12 niniejszego Regulaminu.

W przypadku, gdy reklamacja zostanie uwzględniona, wynagrodzenia za artystyczne wykonanie utworu pominięte lub niewłaściwie obliczone przy repartycji zostanie przyznane ze środków funduszu rezerw i korekt lub ze środków, które wpłynęły w wyniku reklamacji SAWP uznanej przez użytkownika.

§ 7.

Przy dokonywaniu repartycji wynagrodzeń z tytułu artystycznych wykonania utworów od należności brutto przypadającej każdemu uprawnionemu potrącane są koszty inkasa i repartycji w wysokości ustalonej przez Zarząd Stowarzyszenia SAWP.

§ 8.

Wynagrodzenia z tytułu artystycznych wykonania podlegają repartycji kwotowej albo punktowej.

W wyniku repartycji kwotowej zostaje wydzielona i zapisana na indywidualnym koncie uprawnionego odpowiednia wysokość wynagrodzeń brutto za artystyczne wykonania utworów po dokonaniu inkasa.

W wyniku repartycji punktowej odpowiednia kwota wynagrodzeń brutto obliczana jest okresowo. Wyliczenie stawki minutowej (wartości punktu) odbywa się poprzez zsumowanie iloczynów czasu emisji (odtworzenia) w danym okresie i udziału procentowego uczestnika wykonania, następnie podzielenie zadanej kwoty inkasa przez otrzymaną liczbę.

§ 9.

Repartycji kwotowej podlegają w szczególności te wynagrodzenia za artystyczne wykonania utworów które są rezultatem umów zawartych przez SAWP z użytkownikami praw na warunkach określających wysokość stawki pieniężnej za minutę trwania nadania oraz te wynagrodzenia za korzystanie z artystycznych wykonania, które na mocy decyzji Zarządu SAWP zostaną uznane za podlegające repartycji kwotowej.

§ 10.

Repartycji punktowej podlegają w szczególności te wynagrodzenia za artystyczne wykonania utworów, które są rezultatem umów zawartych z użytkownikami praw na takich warunkach,

gdzie wysokość wpłacanych wynagrodzeń stanowi kwotę ryczałtową, oraz te wynagrodzenia za korzystanie z artystycznych wykonania, które na mocy decyzji Zarządu SAWP zostaną uznane za podlegające repartycji punktowej.

Dział II

Rejestracja Artystycznych Wykonania Utworów

§ 11.

Podstawą uczestnictwa w repartycji wynagrodzeń z tytułu artystycznych wykonania jest artystyczne wykonanie utworu, które zostało zarejestrowane w Stowarzyszeniu SAWP i posiada uprawnienia wynikające z § 2. niniejszego regulaminu.

Zasady i tryb rejestracji artystycznego wykonania utworu w Stowarzyszeniu SAWP określony jest w § 12 do § 16 niniejszego Regulaminu a wzór właściwego formularza zgłoszeniowego (tzw. Formularz Deklaracyjny Artystycznego Wykonania Utworu Muzycznego i Słowno-Muzycznego) stanowi załącznik do Regulaminu.

§ 12.

Warunkiem zarejestrowania artystycznego wykonania utworu jest jego zgłoszenie na Formularzu Deklaracyjnym z uwzględnieniem wszystkich uprawnionych. Organizacja zbiorowego zarządzania może dokonać zgłoszenia artystycznego wykonania swojego członka poprzez złożenie w SAWP stosownego oświadczenia.

Osoby zgłaszające artystyczne wykonanie utworu ponoszą pełną odpowiedzialność wobec osób trzecich za prawdziwość danych zawartych w Formularzu Deklaracyjnym oraz odpowiedzialność organizacyjną.

Zarejestrowanie artystycznego wykonania utworu w kartotece SAWP w żadnym wypadku nie pociąga za sobą odpowiedzialności SAWP z tego tytułu wobec uprawnionych.

§ 13.

W podziale wynagrodzenia z tytułu artystycznego wykonania utworu uczestniczą:

1. Solista (soliści) wokalista, w utworze wokально-instrumentalnym albo solista (soliści) instrumentalni w utworze instrumentalnym – wykonawcy głównej partii wokalne albo głównej partii instrumentalnej.
2. Dyrygent – kierownik muzyczny zespołu akompaniującego.
3. Instrumentaliści – wykonawcy instrumentalnych partii solowych.
4. Muzycy akompaniatorzy
5. Chórek towarzyszący soliście.
6. Inne osoby, które w sposób twórczy przyczyniły się do powstania artystycznego wykonania utworu.

§ 14.

Wszyscy uprawnieni do wynagrodzenia z tytułu artystycznego wykonania utworu mogą dowolnie ustalić sposób podziału tego wynagrodzenia pomiędzy siebie umieszczając stosowne oświadczenie woli na Formularzu Deklaracyjnym. Podział ten musi być określony w systemie procentowym.

W braku porozumienia wszystkich uprawnionych wynagrodzenie dzieli się następująco:

Solista (soliści) w utworze wokalnie-instrumentalnym albo solista (soliści) instrumentalista w utworze instrumentalnym-(wykonawcy głównej partii wokalne albo instrumentalne) = 50 %
Dyrygent – kierownik muzyczny zespołu akompaniującego = 8, 4 %
Instrumentaliści-wykonawcy partii solowych = 8, 3 %
Muzycy akompaniatorzy = 25% do proporcjonalnego podziału według ilości wykonanych przez poszczególnych muzyków głosów partytutowych albo śladów dźwiękowych albo kanałów MIDI.
Chórek towarzyszący soliście = 8,3%

Jeżeli na poszczególne kategorie uczestników artystycznego wykonania utworu przypada więcej niż jeden uprawniony, udział procentowy przypadający na daną kategorię dzieli się w równych częściach na uprawnionych w tej kategorii.

Jeżeli w artystycznym wykonaniu utworu nie występują niektóre kategorie uczestników opisane w § 13 niniejszego Regulaminu przypadające na nie udziały dodaje się do udziału kategorii muzyków akompaniatorów.

§ 15.

Po złożeniu Formularza Deklaracyjnego, z równoczesnym wpisaniem go do księgi ewidencyjnej w SAWP, zostaje on wprowadzony do systemu komputerowego SAWP. W razie wątpliwości Dział (Sekcja) Repartycji może skierować Formularz Deklaracyjny do Komisji Repartycyjnej celem rozpatrzenia i rozstrzygnięcia. W przypadku niemożności zaakceptowania danych zawartych w Formularzu Deklaracyjnym Dział (Sekcja) Repartycji zawiadamia zainteresowanych podając powody braku akceptacji.

§ 16.

Każdy rodzaj artystycznego wykonania tego samego utworu np. nagranie archiwalne, rejestracja na żywo, fonogram-płyta lub kasetą w różnym składzie osobowym musi być zgłaszany na odrębnym Formularzu Deklaracyjnym.

Dział III

§ 17.

Wynagrodzenia za artystyczne wykonania utworów, do których prawa zostały powierzone innej organizacji zbiorowego zarządzania przekazuje się w całości albo należytą część zgodnie z niniejszym Regulaminem, na konto właściwego stowarzyszenia po uzyskaniu stosownych dyspozycji od uprawnionych. Koszty inkasa i repartycji potrącają się od wynagrodzeń brutto przypadających poszczególnym artystom wykonawcom w wysokości połowy kosztów inkasa i repartycji potrącanych od wynagrodzeń przypadających członkom SAWP oraz artystom wykonawcom niezrzeszonym w żadnej organizacji zbiorowego zarządzania.

§ 18.

Artystyczne wykonania utworów, do których należne prawa majątkowe zostały przeniesione na producenta albo inną osobę trzecią w całości lub w części w drodze umowy, podlegają

repartycji na podstawie norm zawartych w niniejszym Regulaminie, przy uwzględnieniu podziału wynagrodzenia wynikającego z takiej umowy, zgodnie z treścią „Powierzenia Praw”.

Dział IV

Szczegółowe zasady podziału wynagrodzeń za artystyczne wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych

REPARTYCJA KWOTOWA

§ 19.

Podstawę podziału wynagrodzeń za artystyczne wykonania utworów podlegające repartycji kwotowej stanowi kwota oparta na wartości czasu trwania nadania poszczególnych artystycznych wykonania utworów wyszczególnionych w dokumentach sprawozdawczych, zgodnie z umową zawartą z użytkownikiem, z uwzględnieniem udziałów uczestnika wykonania opisanych w § 14 niniejszego Regulaminu. (Określoną w umowie zawartej z użytkownikiem wartość „stacjominuty” mnoży się przez czas trwania nadania artystycznego wykonania utworu wykazanego w dokumentach sprawozdawczych z uwzględnieniem udziałów uczestnika wykonania opisanych w § 14 niniejszego Regulaminu)

REPARTYCJA PUNKTOWA

§ 20.

Jeżeli umowy z użytkownikami nie stanowią inaczej, zainkasowane kwoty z tytułu artystycznych wykonania podlegają repartycji punktowej.

§ 21.

Repartycji wynagrodzeń za wykorzystanie artystycznych wykonania utworów przez poszczególnych użytkowników dokonuje się w zasadzie oddzielnie. Zarząd SAWP może jednak podjąć uchwałę o dokonywaniu repartycji wynagrodzeń za artystyczne wykonania utworów wykorzystywanych na tych samych polach eksploatacji przez różnych użytkowników, łącznie.

§ 22.

Repartycja punktowa oparta jest na czasie trwania artystycznego wykonania utworu, z uwzględnieniem dokładnej liczby minut i sekund. Czas trwania poszczególnych artystycznych wykonania utworów obliczany jest według danych zawartych w dokumentach sprawozdawczych.

§ 23.

Jeżeli na podstawie dokumentu sprawozdawczego nie można ustalić jednostkowego czasu trwania artystycznego wykonania utworu, po wyczerpaniu możliwości jego ostatecznego ustalenia, uznaje się czas trwania artystycznego wykonania utworu wykazany w Formularzu Deklaracyjnym Artystycznego Wykonania utworu.

§ 24.

Okresem obliczeniowym repartycji punktowej jest zamknięty okres czasu, do którego odnoszą się dokumenty sprawozdawcze, najczęściej jest to okres roczny albo krótszy.

§ 25.

W repartycji punktowej każde artystyczne wykonanie utworu zostaje zapisane na karcie sprawozdawczej w systemie komputerowej bazy danych (z uwzględnieniem zasad § 23 niniejszego Regulaminu). Na karcie tej zapisuje się czas trwania artystycznego wykonania utworu w sposób opisany w § 22 niniejszego Regulaminu.

§ 26.

Po obliczeniu i zsumowaniu wszystkich minut i sekund wykorzystania każdego z artystycznych wykonania w danym okresie obliczeniowym (uwzględniając § 22 niniejszego Regulaminu) kwota przypadająca za wykorzystanie artystycznych wykonania utworów w danym okresie obliczeniowym zostaje podzielona przez ogólną liczbę minut i sekund wykorzystania („czas ogółem”). Kwota będąca wynikiem dzielenia stanowi wartość punktu. Wartość kwotową punktu mnoży się następnie przez liczbę minut i sekund przypadających na dane artystyczne wykonanie utworu w danym okresie obliczeniowym. Następnie dokonuje się podziału w trybie opisanym w §14 niniejszego Regulaminu.

DZIAŁ V

§ 27.

OPLATY Z TYTUŁU UTRWALANIA ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ NA WŁASNY UŻYTEK

1. Kwoty opłat zainkasowane od producentów i importerów czystych nośników i urządzeń służących do utrwalania artystycznych wykonania utworów a przypadające artystom wykonawcom, którzy dokonali powierniczego przeniesienia praw na SAWP jak i tych artystów wykonawców na rzecz których SAWP działa na zasadzie równego traktowania jako *negotiorum gestor* będą podlegały indywidualnej repartycji wg zasad przewidzianych dla repartycji punktowej, przy zastosowaniu następującego algorytmu:

kwota opłat z danego okresu obliczeniowego
przeznaczona do indywidualnego podziału

X

kwoty wynagrodzeń rozliczonych przez SAWP dla
poszczególnych artystów wykonawców, zrzeszonych w SAWP jak
i niezrzeszonych w żadnej z tych prawami do artystycznych wykonania,
z tytułu repartycji wynagrodzeń w radiu (odpowiednio w telewizji)
z tego samego okresu obliczeniowego

Y

2. Z puli wynagrodzeń Y będą podlegały wyłączeniu te części wynagrodzeń, które we wskazanym okresie repartycyjnym przypadały na artystyczne wykonania :
- a) jingli, sygnałów dźwiękowych, przerywników czołówek itp.
 - b) muzyki ilustracyjnej wykorzystanej w programach, która to muzyka zgodnie ze zgłoszonymi do rejestru SAWP Deklaracjami Artystycznego Wykonania Utworu Muzycznego nie została utrwalona na nośnikach dźwięku, które znalazły się w obrocie handlowym,
 - c) muzyki instrumentalnej wykorzystanej w programach, która to muzyka zgodnie ze zgłoszonymi do rejestru SAWP Deklaracjami Artystycznego Wykonania Utworu Muzycznego nie została utrwalona na nośnikach dźwięku, które znalazły się w obrocie handlowym.

Zasady, o których mowa w pkt. a), b) c), będą stosowane odpowiednio do wykazów nadeń radiowych albo telewizyjnych z tożsamego okresu, w zależności od tego czy kwota podlegająca indywidualnemu podziałowi zainkasowana została ze sprzedaży magnetofonów, podobnych urządzeń i związanych z nimi czystych nośników czy ze sprzedaży magnetowidów, podobnych urządzeń i związanych z nimi czystych nośników.

3. Kwoty wyłączonych wynagrodzeń, wg zasad określonych w ustępie poprzedzającym, stanowią wskaźnik W.

Z to kwota wynagrodzeń pozostałych po wyłączeniu wskaźnika W.

4. Wyznacza się mnożnik M w sposób podany poniżej, któremu podlegać będą odpowiednie [tzn. po uwzględnieniu wyłączeń, o których mowa w ust. 2 pkt. a), b) c)] kwoty wynagrodzeń wynikające z repartycji radiowej (telewizyjnej) w danym okresie

X

$$\frac{\text{-----}}{Y - W} = M$$
$$/ Y - W / = Z$$

4. Indywidualne kwoty wynagrodzeń dla artystów wykonawców zrzeszonych w SAWP jak i niezrzeszonych w żadnej organizacji zbiorowego zarządzania prawami artystów wykonawców, wynikłe z repartycji wynagrodzeń z nadeń radiowych (telewizyjnych)

w danym okresie, po zastosowaniu wyłączeń, o których mowa wyżej, będą mnożone przez uzyskany wg zasad określonych w ust. 4 mnożnik M, dając w rezultacie kwoty brutto opłat należne dla uprawnionych indywidualnych artystów wykonawców muzyki rozrywkowej.

6. Koszty inkasa i repartycji potrącane będą w wysokości identycznej jak w przypadku repartycji radiowej czy telewizyjnej.

Dział VI

KOMISJA REPARTYCYJNA

§ 28.

Do czuwania nad całokształtem prac repartycyjnych oraz do rozstrzygania wszelkich spraw wynikających ze stosowania niniejszego Regulaminu powołana jest Komisja Repartycyjna SAWP.

§ 29.

Komisję Repartycyjną powołuje Zarząd SAWP.

Komisja Repartycyjna składa się z Przewodniczącego oraz pięciu członków.

W pracach Komisji Repartycyjnej mogą brać udział: z głosem doradczym Skarbnik Zarządu i Dyrektor Biura SAWP oraz Kierownik Działu (Sekcji) Repartycji SAWP - z urzędu.

§ 30.

Do zadań Komisji Repartycyjnej należy w szczególności:

- a) rozstrzyganie wszelkich spraw spornych dotyczących rejestracji artystycznych wykonań utworów,
- b) badanie na wniosek Działu (Sekcji) Repartycji SAWP dokumentów sprawozdawczych budzących jakiegokolwiek wątpliwości co do ich rzetelności,
- c) przyjmowanie Formularzy Deklaracyjnych – zgłoszeń artystycznych wykonań utworów do kartoteki SAWP,
- d) rozpatrywanie wszelkich sporów dotyczących spraw pośrednio lub bezpośrednio związanych z repartycją, zleconych jej przez Zarząd SAWP,
- e) współdziałanie z Zarządem SAWP przy ustalaniu norm podziału kwot wynagrodzeń za artystyczne wykonania utworów w przypadku braku dokumentów sprawozdawczych

Przepisy końcowe

§ 31.

Regulamin niniejszy obowiązuje od dnia jego uchwalenia przez Walne Zgromadzenie członków SAWP.



POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKON
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH

Ja..... zamieszkały(a) w
(imię i nazwisko spadkobiercy)

.....
powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych
i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanym dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powi-
niczego, zbiorowe zarządzanie prawami do artystycznych wykon
....., które powstały dotychczas, w zakresie:
(imię i nazwisko spadkodawcy)

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego
dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być przeze mnie ograniczony: w drodze pisemnego, po-
rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie
późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierze-
nia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w
miejscu tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie
obejmowało odpowiednio to prawo.

Powierzenie niniejsze obejmuje również prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów
magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych
z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania
i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na rzecz
..... umów licencyjnych mających za przedmiot artystyczne
(imię i nazwisko spadkobiercy)
wykonania, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia
praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje
także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisem-
nego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza zawartych przez
(imię i nazwisko spadkobiercy i spadkodawcy)

..... umów producenckich i wydawniczych; ich kopie zo-
bowiązuję się złożyć w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia,
a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie nie jest ograniczone terytorialnie i w szczególności
obejmuje zawieranie umów mających na celu powierzenie uzyskanych na jego podstawie praw odpo-

wiedniej zagranicznej organizacji dla umożliwienia ich dochodzenia z obszaru objętego działaniem takiej organizacji.

Ograniczenie zakresu terytorialnego niniejszego Powierzenia Praw, jeżeli nie nastąpiło przy jego podpisaniu, może być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z odpowiednim zachowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

Przyjmuję do wiadomości, iż Powierzenie Praw do artystycznych wykonań w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych mi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń.

Przyjmuję do wiadomości, że Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonań lub umów producenckich lub wydawniczych.

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
podpis

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokołowanym posiedzeniu Zarządu/

Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....
.....
Warszawa, dnia



**POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

Ja.....zamieszkały(a) w
..... działając jako przedstawiciel ustawowy
.....

powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanym dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powierniczego zbiorowe zarządzanie prawami do artystycznych wykonania....., które powstały dotychczas lub powstaną w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być przeze mnie ograniczony: w drodze pisemnego, pod rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie obejmowało odpowiednio to prawo.

Powierzenie niniejsze obejmuje również prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na rzecz umów licencyjnych mających za przedmiot artystyczne wykonania, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisemnego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza zawartych przez umów producenckich i wydawniczych; ich kopie zobowiązuję się złożyć w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie nie jest ograniczone terytorialnie i w szczególności obejmuje zawieranie umów mających na celu powierzenie uzyskanych na jego podstawie praw odpo-

wiedniej zagranicznej organizacji dla umożliwienia ich dochodzenia z obszaru objętego działaniem takiej organizacji.

Ograniczenie zakresu terytorialnego niniejszego Powierzenia Praw, jeżeli nie nastąpiło przy jego podpisaniu, może być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z odpowiednim zachowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

Przyjmuję do wiadomości, iż Powierzenie Praw do artystycznych wykonań w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych mi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń.

Przyjmuję do wiadomości, że Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominieć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonań lub umów producenckich lub wydawniczych.

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

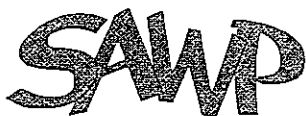
Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
przedstawiciel ustawowy
(rodzice lub opiekunowie prawni)

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokołowanym posiedzeniu Zarządu/

.....
Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....
Warszawa, dnia



POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH

Ja..... zamieszkały(a) w

.....
powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanym dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powiemniczego zbiorowe zarządzanie prawami do moich artystycznych wykonania, które powstały dotychczas lub powstaną w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być przeze mnie ograniczony: w drodze pisemnego, pod rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie obejmowało odpowiednio to prawo.

Powierzenie niniejsze obejmuje również prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na moją rzecz umów licencyjnych mających za przedmiot moje artystyczne wykonania, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisemnego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza zawartych przeze mnie umów producenckich i wydawniczych; ich kopie zobowiązuję się złożyć w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie nie jest ograniczone terytorialnie i w szczególności obejmuje zawieranie umów mających na celu powierzenie uzyskanych na jego podstawie praw odpowiedniej zagranicznej organizacji dla umożliwienia ich dochodzenia z obszaru objętego działaniem takiej organizacji.

Ograniczenie zakresu terytorialnego niniejszego Powierzenia Praw, jeżeli nie nastąpiło przy jego podpisaniu, może być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z odpowiednim zachowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

Przyjmuję do wiadomości, iż Powierzenie Praw do artystycznych wykonawstw w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych mi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń.

Przyjmuję do wiadomości, że Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonawstw lub umów producenckich lub wydawniczych.

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonawstw, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
podpis

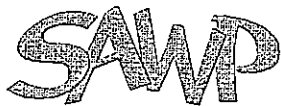
Za zgodą rodziców lub opiekunów prawnych

.....
podpis rodziców lub opiekunów prawnych

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokołowanym posiedzeniu Zarządu/

Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....
.....
Warszawa, dnia



POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH

Ja..... zamieszkały(a) w

.....
powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanym dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powierniczego, zbiorowe zarządzanie prawami do moich artystycznych wykonan, które powstały dotychczas lub powstaną w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być przeze mnie ograniczony: w drodze pisemnego, pod rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie obejmowało odpowiednio to prawo.

Powierzenie niniejsze obejmuje również prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na moją rzecz umów licencyjnych mających za przedmiot moje artystyczne wykonania, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisemnego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonan w okresie przed jego podpisaniem.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza zawartych przeze mnie umów producenckich i wydawniczych; ich kopie zobowiązuję się złożyć w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie nie jest ograniczone terytorialnie i w szczególności obejmuje zawieranie umów mających na celu powierzenie uzyskanych na jego podstawie praw odpowiedniej zagranicznej organizacji dla umożliwienia ich dochodzenia obszaru objętego działaniem takiej organizacji.

Ograniczenie zakresu terytorialnego niniejszego Powierzenia Praw, jeżeli nie nastąpiło przy jego podpisaniu, może być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z odpowiednim zachowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

Przyjmuję do wiadomości, iż Powierzenie Praw do artystycznych wykonań w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych mi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń.

Przyjmuję do wiadomości, że Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonań lub umów producenckich lub wydawniczych.

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
(podpis artysty)

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokołowanym posiedzeniu Zarządu/

.....

Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....

Warszawa, dnia

SAWP ENTRUSTING THE RIGHTS

IN ARTISTIC PERFORMANCES OF MUSIC AND LYRIC-MUSIC COMPOSITIONS

I, residing in
hereby entrust to the Polish Musical Performing Artists' Society SAWP (hereinafter called the Society) on the basis of trust assignment, collective management of the rights in my artistic performances which have so far been created or will be created in the period when this Rights Entrustment is in force, in the following scope:

- fixation;
- multiplying by a specific technique, including magnetic recording and digital technique;
- introducing into circulation;
- renting and lending the copies;
- public reproducing; (i.e. public performance from a copy)
- broadcasting;
- cable retransmission (i.e. reemission);
- making available to the public of a fixation of the artistic performance in the way allowing everybody to have access to it in the place and time individually chosen,
- screening.

I may limit the scope of this Rights Entrustment: by means of a written declaration, on pain of being null and void, tabled together with this Rights Entrustment or in a later period, then with a proper notice period as concerns this Rights Entrustment.

In the scope in which obligatory law provides for or will provide for in the future in the place of those powers only the right to remuneration, this Entrustment covers or will cover such right respectively.

This Entrustment also covers the right to collect fees from producers and importers of video and tape recorders and other similar devices as well as connected with them blank carriers for copying the artistic performances of the works for own personal use.

The entrusted collective management particularly covers authorization to negotiate and conclude in the name of the Society and on my behalf, the license agreements whose subjects are my artistic performances, asserting responsibility pursuant to such agreements or in the event of infringing the rights to them, the claims in the scope allowed by the law governing the place of asserting them. It also covers proceeding any court and out-of-court procedures relating, in the absence of the written reservation, also to using the artistic performances before Entrusting the Rights is signed.

This Rights Entrustment does not infringe the producer's and publisher's agreements I contracted. I am obliged to table copies of them in the Society within one month from the day they were contracted, and as concerns the agreements contracted before signing this Rights Entrustment within a month from signing it.

The collective management entrusted to the Society is limited to the territory of Poland only.

I hereby acknowledge that the Entrustment of Rights to artistic performances in the scope of collective management is carried out on the basis of the rules known to me and obligatory in

the Society as well as it will be implemented pursuant to the regulations obligatory in the Society, particularly pursuant to the Remuneration Repartition Regulation.

I hereby acknowledge that the Society is not responsible for the results of mistakes or omissions arising from not performing or improper performing of registering of artistic performances or producer's or publisher's agreements.

Each Party may terminate entrusting the collective management in a written form, by registered letter effective on the last day of the third month following the date of tabling the termination. Despite termination of entrusting the collective management, the Society will be entitled to assert its claims as concerns using the artistic performances which took place when this Rights Entrustment was in force.

Entrusting the collective management is governed by the provisions of the Act on Copyright and Neighbouring rights as well as by the Civil Code.

.....
Signature

/The Board of SAWP Society accepts this Rights Entrustment by the resolution made during the recorded Board's meeting/.

.....
The Board of the SAWP Society declares that it acknowledges and accepts this Rights Entrustment. Starting from the day of signing it the SAWP Society is obliged to implement it in line with the rules obligatory in the Society, Act on Copyright and Neighbouring Rights as well as the Civil Code.

.....
Warsaw,



**POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

Ja zamieszkały(a) w
(imię i nazwisko spadkobiercy)

.....
powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych
i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanym dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powier-
niczego, zbiorowe zarządzanie prawami do artystycznych wykonan
....., które powstały dotychczas, w zakresie:
(imię i nazwisko spadkodawcy)

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być przeze mnie ograniczony: w drodze pisemnego, pod rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie obejmowało odpowiednio to prawo.

Powierzenie niniejsze obejmuje również prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na rzecz umów licencyjnych mających za przedmiot artystyczne
(imię i nazwisko spadkobiercy)
wykonania, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisemnego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonan w okresie przed jego podpisaniem.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza zawartych przez
(imię i nazwisko spadkobiercy i spadkodawcy)
..... umów producenckich i wydawniczych; ich kopie zobowiązuję się złożyć w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie nie jest ograniczone terytorialnie i w szczególności obejmuje zawieranie umów mających na celu powierzenie uzyskanych na jego podstawie praw odpo-

wiedniej zagranicznej organizacji dla umożliwienia ich dochodzenia z obszaru objętego działaniem takiej organizacji.

Ograniczenie zakresu terytorialnego niniejszego Powierzenia Praw, jeżeli nie nastąpiło przy jego podpisaniu, może być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z odpowiednim zachowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

Przyjmuję do wiadomości, iż Powierzenie Praw do artystycznych wykonań w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych mi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń.

Przyjmuję do wiadomości, że Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonań lub umów producenckich lub wydawniczych.

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
podpis

Za zgodą rodziców lub opiekunów prawnych

.....
(podpis rodziców lub opiekunów prawnych)

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokolowanym posiedzeniu Zarządu/

.....

Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....

Warszawa, dnia



POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH

Ja..... zamieszkały(a) w

.....
powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanym dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powierniczego, zbiorowe zarządzanie prawami do moich artystycznych wykonania, które powstały dotychczas lub powstaną w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być przeze mnie ograniczony: w drodze pisemnego, pod rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie obejmowało odpowiednio to prawo.

Powierzenie niniejsze obejmuje również prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na moją rzecz umów licencyjnych mających za przedmiot moje artystyczne wykonania, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisemnego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza zawartych przeze mnie umów producenckich i wydawniczych; ich kopie zobowiązuję się złożyć w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie jest ograniczone do terytorium Polski.

Przyjmuję do wiadomości, iż Powierzenie Praw do artystycznych wykonów w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych mi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń.

Przyjmuję do wiadomości, że Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominieć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonów lub umów producenckich lub wydawniczych.

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonów, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
podpis

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokołowanym posiedzeniu Zarządu/

.....
Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....
Warszawa, dnia

SAWP ENTRUSTING THE RIGHTS

IN ARTISTIC PERFORMANCES OF MUSIC AND LYRIC-MUSIC COMPOSITIONS

I, residing in hereby entrust to the Polish Musical Performing Artists' Society SAWP (hereinafter called the Society) on the basis of trust assignment, collective management of the rights in my artistic performances which have so far been created or will be created in the period when this Rights Entrustment is in force, in the following scope:

- fixation;
- multiplying by a specific technique, including magnetic recording and digital technique;
- introducing into circulation;
- renting and lending the copies;
- public reproducing; (i.e. public performance from a copy)
- broadcasting;
- cable retransmission (i.e. reemission);
- making available to the public of a fixation of the artistic performance in the way allowing everybody to have access to it in the place and time individually chosen,
- screening.

I may limit the scope of this Rights Entrustment: by means of a written declaration, on pain of being null and void, tabled together with this Rights Entrustment or in a later period, then with a proper notice period as concerns this Rights Entrustment.

In the scope in which obligatory law provides for or will provide for in the future in the place of those powers only the right to remuneration, this Entrustment covers or will cover such right respectively.

This Entrustment also covers the right to collect fees from producers and importers of video and tape recorders and other similar devices as well as connected with them blank carriers for copying the artistic performances of the works for own personal use.

The entrusted collective management particularly covers authorization to negotiate and conclude in the name of the Society and on my behalf, the license agreements whose subjects are my artistic performances, asserting responsibility pursuant to such agreements or in the event of infringing the rights to them, the claims in the scope allowed by the law governing the place of asserting them. It also covers proceeding any court and out-of-court procedures relating, in the absence of the written reservation, also to using the artistic performances before Entrusting the Rights is signed.

This Rights Entrustment does not infringe the producer's and publisher's agreements I contracted. I am obliged to table copies of them in the Society within one month from the day they were contracted, and as concerns the agreements contracted before signing this Rights Entrustment within a month from signing it.

The collective management entrusted to the Society is not limited to any territory and particularly covers concluding the agreements intended to entrust the rights gained pursuant to it to an appropriate foreign organization to allow asserting them from the territory covered by the actions of such organization.

If the territorial area of this rights entrustment was not limited while signing it, it may be limited in a written form, on pain of being null and void, with a written notice, with the proper preserving the period of time of termination concerns this Rights Entrustment.

I hereby acknowledge that the Entrustment of Rights to artistic performances in the scope of collective management is carried out on the basis of the rules known to me and obligatory in the Society as well as it will be implemented pursuant to the regulations obligatory in the Society, particularly pursuant to the Remuneration Repartition Regulation.

I hereby acknowledge that the Society is not responsible for the results of mistakes or omissions arising from not performing or improper performing of registering of artistic performances or producer's or publisher's agreements.

Each Party may terminate entrusting the collective management in a written form, by registered letter effective on the last day of the third month following the date of tabling the termination. Despite termination of entrusting the collective management, the Society will be entitled to assert its claims as concerns using the artistic performances which took place when this Rights Entrustment was in force.

Entrusting the collective management is governed by the provisions of the Act on Copyright and Neighbouring rights as well as by the Civil Code.

.....
Signature

/The Board of SAWP Society accepts this Rights Entrustment by the resolution made during the recorded Board's meeting/.

.....
The Board of the SAWP Society declares that it acknowledges and accepts this Rights Entrustment. Starting from the day of signing it the SAWP Society is obliged to implement it in line with the rules obligatory in the Society, Act on Copyright and Neighbouring Rights as well as the Civil Code.

.....

Warsaw,

UMOWA SAWP nr PO/.....

Wyłącznie repertuar SAWP

zawarta w Warszawie, dnia roku, pomiędzy

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, mającym siedzibę w Warszawie przy ul. Tagore 3, zarejestrowanym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy pod numerem KRS 0000083928, posiadającym numer identyfikacji podatkowej NIP: 952-10-74-460, zwanym dalej SAWP, reprezentowanym przez Aleksandra Nowackiego Skarbnika Zarządu SAWP oraz Jarosława Kamińskiego, Dyrektora Biura Stowarzyszenia

a

.....
mającym siedzibę

zarejestrowanym w

NIP:....., REGON:.....

reprezentowany przez:

zwanym dalej UŻYTKOWNIKIEM

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest korzystanie przez UŻYTKOWNIKA z artystycznych wykonania na polu eksploatacji publicznych odtworzeń, do których zarządzanie zostało powierzone SAWP jako organizacji zbiorowego zarządzania, zgodnie z obowiązującą ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 roku (tekst jednolity Dz.U. nr 90/2006 r., poz. 631).

§ 2

SAWP oświadcza, że zgodnie z ze swymi uprawnieniami statutowymi i umocowaniami wynikającymi z powierzenia praw do zbiorowego zarządzania oraz zezwoleniem Ministra Kultury i Sztuki z dn. 1.02.1995 r., nr DP.041/Z/3/95 z późn. zm., jest organizacją zbiorowego zarządzania prawami pokrewnymi w zakresie praw do artystycznych wykonania.

§ 3

1. SAWP jest zobowiązany do: zidentyfikowania uprawnionych wykonawców, repartycji i wypłaty zainkasowanych od UŻYTKOWNIKA kwot należnych wykonawcom na podstawie art. 86 u. 3 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych za publiczne odtwarzanie legalnie wprowadzonych do obrotu artystycznych wykonania objętych niniejszą umową.
2. UŻYTKOWNIK zobowiązuje się do poinformowania SAWP w jaki sposób korzysta z artystycznych wykonania, tj. czy odtwarza nadania radiowe, nadania telewizyjne, indywidualnie dobrany repertuar, itd. W przypadku odtworzenia innych niż programy radiowe lub telewizyjne, UŻYTKOWNIK zobowiązuje się przekazywać SAWP zestawienia artystycznych wykonania, objętych niniejszą umową, kwartalnie – w terminie do końca miesiąca następującego po upływie kwartału, w którym odtworzenia te nastąpiły. Zestawienia artystycznych wykonania powinny zawierać: tytuł utworu oraz nazwiska lub pseudonimy artystyczne głównego wykonawcy lub nazwę zespołu.

3. Z chwilą otrzymania informacji o wykorzystywanym repertuarze oraz wpłaty należnej kwoty, SAWP przejmuje obowiązek wypłaty wynagrodzeń o których mowa w § 3 punkt 1.
4. Usługę SAWP wobec UŻYTKOWNIKA uznaje się za wykonaną z chwilą wpłaty całości należności wynikającej z umowy na wskazane konto bankowe. Z tą chwilą SAWP przejmuje obowiązek zaspokojenia roszczeń artystów wykonawców z tytułu eksploatacji ich artystycznych wykonania.
5. Niniejsza umowa obejmuje publiczne odtwarzanie artystycznych wykonania w:
.....
(nazwa i adres lokalu / sklepu / miejsca, w którym dokonywane jest publiczne odtwarzanie)
6. Publiczne odtwarzanie artystycznych wykonania objętych niniejszą umową w innym miejscu i formie niż określone w ustępie 5, wymaga zawarcia odrębnej umowy. Dotyczy to w szczególności imprez reklamowych, promocyjnych, okolicznościowych, festynów, targów.

§ 4

1. Strony ustalają miesięczne wynagrodzenie z tytułu publicznego odtwarzania artystycznych wykonania w wysokości złote(słownie: 00/100), która została ustalona na podstawie obowiązujących tabel wynagrodzeń. 20% tej sumy stanowi zwrot kosztów inkasa i repartycji SAWP i zostanie opodatkowana podstawową stawką VAT, a pozostałe 80% kwoty stanowi wynagrodzenia dla artystów wykonawców i nie podlega opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług.
2. Stawka ryczałtowa złotowa określona w ustępie 1 podlega waloryzacji w okresach rocznych liczonych na dzień 1 stycznia każdego roku, począwszy od 1 stycznia 2014 r., stosownie do średniorocznego wskaźnika wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych publikowanego przez GUS.
3. Z tytułu publicznego odtwarzania artystycznych wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych w okresie od dnia rozpoczęcia tej działalności, do dnia podpisania umowy, strony ustalają jednorazowe wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości złotych(słownie: 00/100), płatne do dnia r., na konto SAWP wskazane w § 5 niniejszej umowy. 20% tej kwoty będzie powiększone o podstawową stawkę VAT, a pozostałe 80% nie podlega opodatkowaniu.

§ 5

1. UŻYTKOWNIK będzie przekazywał wynagrodzenia w drodze przelewu bankowego na rachunek SAWP nr 52 1020 1156 0000 7302 0006 5672 w Banku PKO BP SA. w Warszawie w okresach: miesięcznych / kwartalnych / półrocznych / rocznych*, do 15 dnia miesiąca następującego po upływie okresu, którego dotyczy rozliczenie. W opisie przelewu należy podać numer niniejszej umowy.
2. W ciągu 7 dni od otrzymania wpłaty, SAWP wystawi UŻYTKOWNIKOWI fakturę VAT, potwierdzającą wykonanie usługi do wysokości wpłaty.
3. W przypadku niedotrzymania terminu przewidzianego w ust. 1 SAWP uprawnione będzie do naliczenia UŻYTKOWNIKOWI odsetek ustawowych.

§ 6

1. UŻYTKOWNIK oświadcza, że będzie korzystał wyłącznie z legalnie wprowadzonych do obrotu artystycznych wykonania.

§ 7

1. UŻYTKOWNIK zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania SAWP o wszelkich zmianach dotyczących warunków prowadzonej działalności mających wpływ na wysokość wynagrodzenia określonego w § 4 niniejszej umowy.

§ 8

1. Umowa nie narusza praw autorskich oraz praw producentów fonogramów i wideogramów.

§ 9

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
2. Umowa może zostać wypowiedziana przez każdą ze stron z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.

§ 10

Niniejsza umowa, jak również jej zmiany i/lub uzupełnienia, a także dokumenty sporządzone, zebrane, zgromadzone, dostarczone w związku z jej zawarciem i wykonywaniem (włączając w to ich kopie i odpisy, a także utrwalenia na innych nośnikach zapisu) stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Jakikolwiek ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie osobom trzecim, w czasie trwania umowy oraz po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu, tajemnicy przedsiębiorstwa wymaga uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony, chyba że następuje na mocy przepisów prawa.

§ 11

Umowa niniejsza wchodzi w życie z dniem 01 października 2011 r.

§ 12

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 13

Spory powstałe na tle niniejszej umowy rozpoznawane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby UŻYTKOWNIKA.

§ 14

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz.U. nr 90 / 2006 r., poz. 631).

§ 15

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

UŻYTKOWNIK

SAWP

* Niepotrzebne skreślić

Nadawca

UMOWA nr ewidencyjny RN/ _____

zawarta w dniu _____ 2013 roku pomiędzy :

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, z siedzibą w Warszawie (02-647) przy ul. Tagore 3, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy pod numerem 0000083928, NIP: 952-10-74-460 zwanym dalej **SAWP**, reprezentowanym przez Aleksandra Nowackiego - Skarbnika SAWP oraz Jarosława Kamińskiego Dyrektora Biura Stowarzyszenia

a

Nadającym program pod nazwą: Nr koncesji KRRiT:

z siedzibą

zarejestrowanym w KRS pod numerem:

NIP: REGON:

zwanym dalej **NADAWCĄ,**

reprezentowanym przez

Przedmiotem niniejszej umowy, które to pojęcie oznacza także wszelkie jej zmiany, aneksy oraz załączniki, są zasady gromadzenia i nadawania przez NADAWCĘ artystycznych wykonń utworów muzycznych i słowno-muzycznych, podlegających ochronie w świetle ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z 4 lutego 1994 roku, z póź. zm.(Dz. U. nr. 90/2006 poz. 631)) zwanych dalej artystycznymi wykonaniami, dokonywanych przez artystów wykonawców, będących:

a/ członkami SAWP,

b/ uprawnionymi, którzy powierzyli swe prawa SAWP pod ochronę.

§ 1

1. SAWP, działając zgodnie ze swymi uprawnieniami statutowymi, umocowaniami wynikającymi z oświadczeń o powierniczym przeniesieniu praw, a także zgodnie z zezwoleniem Ministra Kultury i Sztuki z dnia 1 lutego 1995 roku (M.P. Nr 39 z 1995 roku, poz.472 z późn. zm.) zezwała NADAWCY, w zakresie, w którym jest to wymagane w świetle ustawy i na warunkach w niniejszej umowie ustanowionych, na gromadzenie i nadania za pomocą jakichkolwiek środków technicznych, niezależnie od formatu, standardu lub systemu, w tym na nadawanie bezprzewodowe (naziemne lub satelitarne) i przewodowe i nadanie w sieci internetu.
2. W rozumieniu zapisów ustępu 1:
 - a/ gromadzenie dotyczy utrwalonego techniką fonograficzną artystycznego wykonania, przy czym udzielona zgoda obejmuje wyłącznie wykonywanie kopii artystycznego wykonania oraz przechowywania ich w archiwum NADAWCY, w liczbie, jaka jest niezbędna dla należytego wykonywania funkcji nadawczych, przy czym NADAWCA nie może w tym celu tak

wytworzonych kopii udostępniać osobom trzecim w jakikolwiek sposób, ani używać inaczej, niż dla swoich celów nadawczych.

b/ nadanie artystycznego wykonania oznacza nadanie utrwalonego artystycznego wykonania za pomocą wprowadzonego i nie wprowadzonego do obrotu egzemplarza, zawierającego utrwalone artystyczne wykonanie. Nadanie z egzemplarza nie wprowadzonego do obrotu wymaga stosownego zezwolenia artysty wykonawcy udzielonego na piśmie pod rygorem nieważności.

3. Zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy premierowych nadań zrealizowanych przez NADAWCĘ lub na JEGO zlecenie. Zezwolenia na utrwalanie takiego artystycznego wykonania udziela artysta wykonawca osobiście na piśmie pod rygorem nieważności, a NADAWCA wypłaca za nadanie takiego wykonania wynagrodzenie w ramach wynagrodzenia za dokonanie artystycznego wykonania.
4. Zezwolenie udzielone mocą niniejszej umowy, obejmuje wykonanie kopii (utrważeń) artystycznych wykonań, wyłącznie dla celów nadawczych, jak również dla innych celów, określonych w niniejszej umowie.
5. W zakresie, w którym w myśl ustawy, nie jest potrzebne uzyskanie przez NADAWCĘ zezwolenia na nadawanie artystycznych wykonań, natomiast artyście wykonawcy służy prawo do wynagrodzenia, niniejsza umowa obejmuje również to wynagrodzenie.

§ 2

1. Wysokość wynagrodzenia za nadania artystycznych wykonań objętych niniejszą umową, z zastrzeżeniem § 4, wynosić będzie _____ złotych (słownie: __ złotych 0/100) za każdy rozpoczęty miesiąc kalendarzowy obowiązywania niniejszej umowy. *20% tej sumy stanowi zwrot kosztów inkasa i repartycji SAWP i zostanie opodatkowane podstawową stawką VAT, pozostałe 80% kwoty stanowi wynagrodzenie dla artystów wykonawców nie podlegające opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług.*
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 płatne będzie w ratach **miesięcznych / kwartalnych***, do 15 dnia miesiąca następującego po upływie okresu, którego dotyczy rozliczenie. W opisie przelewu należy podać numer niniejszej umowy.
3. W ciągu 7 dni od otrzymania wpłaty, SAWP wystawi NADAWCY fakturę VAT, potwierdzającą wykonanie usługi do wysokości wpłaty.
4. NADAWCA zobowiązuje się przekazywać SAWP zestawienia nadań artystycznych wykonań, objętych niniejszą umową, kwartalnie – w terminie do końca miesiąca następującego po upływie kwartału, w którym nadania te nastąpiły. Zestawienia nadań artystycznych wykonań powinny zawierać: tytuł utworu, imię i nazwisko jego kompozytora, autora tekstu, imiona, nazwiska lub pseudonimy artystyczne artystów wykonawców, datę i czas trwania nadania, a w przypadku wykonań zespołowych obok danych dotyczących utworu, także: nazwę zespołu, nazwisko i imię dyrygenta oraz głównych solistów, wokalistów, instrumentalistów, a także nazwę producenta nośnika, który posłużył nadaniu i numer katalogowy fonogramu.
5. Stawka wynagrodzeń, określonych w ust.1 podlega waloryzacji rocznej, według średniorocznego wskaźnika wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszanego przez Prezesa GUS za ostatni rok.
6. SAWP zobowiązuje się udostępniać NADAWCY, na każde żądanie, aktualną listę artystów wykonawców i innych uprawnionych, którzy powierzyli SAWP swoje prawa. Aktualna w dniu

podpisania niniejszej umowy lista artystów wykonawców, którzy powierzyli SAWP ochronę swoich praw jest zamieszczona na stronie internetowej www.sawp.pl.

7. Wynagrodzenia, o których mowa powyżej, będą płatne przelewem na rachunek SAWP nr 52 1020 1156 0000 7302 0006 5672 prowadzony w PKO BP S.A.
8. W razie niedotrzymania terminu płatności, o którym mowa w ustępie 2, NADAWCA zapłaci bez wezwania odsetki ustawowe.

§ 3

Niezależnie od wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 ust 1, NADAWCA będzie materialnie odpowiedzialny za skutki umyślnych pominięć i zniekształceń danych zawartych w przekazanej SAWP dokumentacji. Odpowiedzialność ta będzie polegać na pokrywaniu przez NADAWCĘ wynagrodzeń artystów wykonawców, którzy na skutek pominięć lub zniekształceń nie zostali włączeni do dokonanego rozdziału wynagrodzeń.

§ 4

1. NADAWCA ma prawo korzystać nieodpłatnie z artystycznych wykonania będących przedmiotem niniejszej umowy w zakresie:
utrwalania i nadawania krótkich fragmentów artystycznego wykonania(do 30 sekund) dla celów kronikarskich, edukacyjno - oświatowych lub monograficznych.
2. Wykorzystanie artystycznego wykonania dla celów reklamy lub promocji wymaga pisemnej zgody artysty wykonawcy pod rygorem nieważności i nie jest objęte niniejszą umową.

§ 5

1. NADAWCA jest obowiązany respektować dobra osobiste artystów wykonawców, a w szczególności do podawania przy każdym nadaniu nazwiska artysty wykonawcy i tytułu wykonywanego utworu, za wyjątkiem sytuacji określonej w § 4 ust. 1 , a w przypadku gdy wykonanie nastąpiło wcześniej niż dziesięć lat przed nadaniem, datę zrealizowanego wykonania.
2. NADAWCA oświadcza, że nie będzie nadawał bez porozumienia z SAWP artystycznych wykonania przez siebie niezidentyfikowanych.

§ 6

Umowa nie narusza praw autorskich oraz praw producentów fonogramów .

§ 7

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieoznaczony.
2. Niniejsza umowa może zostać wypowiedziana z zachowaniem trzymiesięcznego terminu wypowiedzenia z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W razie powstania ewentualnych sporów, mogących wyniknąć przy realizacji niniejszej umowy, będą one rozstrzygane przez sąd polubowny, w skład którego wejdzie po jednej osobie wskazanej przez każdą ze stron i wybrany przez te osoby przewodniczący, a w braku możliwości takiego rozstrzygnięcia przez sąd rzeczowo właściwy dla siedziby SAWP.

§ 8

Niniejsza umowa, jak również jej zmiany i/lub uzupełnienia, a także dokumenty sporządzone, zebrane, zgromadzone, dostarczone w związku z jej zawarciem i wykonywaniem (włączając w to ich kopie i odpisy, a także utrwalenia na innych nośnikach zapisu) stanowią tajemnicę. Jakikolwiek ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie osobom trzecim, w czasie trwania umowy oraz po jej

rozwiązaniu lub wygaśnięciu, tajemnicy wymaga uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony pod rygorem nieważności, chyba że następuje na mocy przepisów prawa.

§ 9

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 10

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie mają zastosowanie odpowiednio przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych z późniejszymi zmianami oraz kodeksu cywilnego.

§ 11

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 12

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą obowiązywania od _____ 2013 roku.

NADAWCA

SAWP

.....

.....

* niepotrzebne skreślić

Reemisje

UMOWA nr TK/

Zawarta w dniu roku w Warszawie pomiędzy:

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, z siedzibą w Warszawie 02-647, ul. Tagore 3, zwanym dalej SAWP, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowym dla M. ST. Warszawa, Sąd Gospodarczy Wydział XIX Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem Rst 0000083928, reprezentowanym przez Skarbnika Zarządu Aleksandra Nowackiego i Jarosława Kamińskiego, Dyrektora Biura SAWP

a

.....
mającym siedzibę w.....
zarejestrowanym w.....
zwanym dalej UŻYTKOWNIKIEM reprezentowanym przez
.....

Przedmiotem niniejszej umowy, które to pojęcie oznacza także wszelkie jej zmiany, aneksy oraz załączniki, są zasady reemisji przez UŻYTKOWNIKA artystycznych wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych, muzyki samoistnej i ilustracyjnej, podlegających ochronie w świetle ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z 4 lutego 1994 roku, z późniejszymi zmianami (Dz.U.nr.90/2006 poz. 631),), zwanych dalej artystycznymi wykonaniami, dokonywanych przez polskich artystów wykonawców, będących:

a/ członkami SAWP,

b/ uprawnionymi, którzy powierzyli swe prawa SAWP pod ochronę.

§1

1. SAWP, działając zgodnie ze swymi uprawnieniami statutowymi, umocowaniami wynikającymi z oświadczeń o powierniczym przeniesieniu praw, a także zgodnie z zezwoleniem Ministra Kultury i Sztuki z dnia 1 lutego 1995 roku (M.P. Nr 39/1995 poz. 472) z późniejszymi zmianami (M.P. nr. 18/2004 poz. 322), zezwala UŻYTKOWNIKOWI, w zakresie, w którym jest to wymagane w świetle ustawy i na warunkach w niniejszej umowie ustanowionych na reemitowanie przewodowe w sieci kablowej artystycznych wykonania artystów wykonawców nadawanych przez inne organizacje telewizyjne i radiowe.
2. W rozumieniu zapisów ustępu 1:
 - a/ zwielokrotnienie dotyczy utrwalonego techniką fonograficzną artystycznego wykonania, przy czym udzielona zgoda obejmuje wyłącznie gromadzone w archiwum UŻYTKOWNIKA utrwalone na nośnikach fonograficznych artystyczne wykonania, w liczbie, jaka jest niezbędna dla należytego wykonywania funkcji reemisyjnych, przy czym UŻYTKOWNIK nie może tak wytworzonych kopii udostępnić osobom trzecim w jakikolwiek sposób, ani używać inaczej, niż dla swoich celów nadawczych.
 - b/ reemisja artystycznego wykonania oznacza równoczesne i integralne nadanie utworu nadawanego przez inną organizację radiową lub telewizyjną.
3. Zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy premierowych nadań zrealizowanych przez UŻYTKOWNIKA lub na jego zlecenie. Zezwolenia na utrwalanie takiego artystycznego wykonania udziela artysta wykonawca osobiście, a UŻYTKOWNIK wypłaca za nadanie takiego wykonania wynagrodzenie w ramach wynagrodzenia za dokonanie artystycznego wykonania.
4. Zezwolenie udzielone mocą niniejszej umowy, obejmuje wykonanie kopii (utrwaleń) artystycznych wykonania, wyłącznie dla celów określonych w niniejszej umowie.

5. W zakresie, w którym w myśl ustawy, nie jest potrzebne uzyskanie przez UŻYTKOWNIKA zezwolenia na reemisję artystycznych wykonań, natomiast artyście wykonawcy służy prawo do wynagrodzenia, niniejsza umowa obejmuje również to wynagrodzenie.

§ 2

1. Wysokość wynagrodzenia za reemisję artystycznych wykonań objętych niniejszą umową, z zastrzeżeniem § 7, wynosić zł od każdego abonenta miesięcznie. *20% tej sumy stanowi zwrot kosztów inkasa i repartycji SAWP i zostanie opodatkowane podstawową stawką VAT, a pozostałe 80% kwoty stanowi wynagrodzenia dla artystów wykonawców nie podlegające opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług.*
2. Wynagrodzenie, którym mowa w ust. 1 płatne będzie w ratach miesięcznych z dołu, do 15-tego dnia po upływie miesiąca, którego płatność dotyczy .
3. UŻYTKOWNIK zobowiązuje się przekazać SAWP zestawienia reemitowanych programów telewizyjnych i radiowych.
4. UŻYTKOWNIK zobowiązuje się przekazywać SAWP, w terminie określonym w ust. 2, informację o aktualnej liczbie abonentów.
5. SAWP jest zobowiązany do: zidentyfikowania uprawnionych wykonawców, repartycji i wypłaty zainkasowanych od UŻYTKOWNIKA kwot należnych wykonawcom na podstawie art. 86 u. 3 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych za reemisję legalnie wprowadzonych do obrotu artystycznych wykonań objętych niniejszą umową.
6. Z chwilą otrzymania informacji o wykorzystywanym repertuarze oraz wpłaty należnej kwoty, SAWP przejmuje obowiązek wypłaty wynagrodzeń o których mowa w § 2 punkt 1.
7. Usługę SAWP wobec UŻYTKOWNIKA uznaje się za wykonaną z chwilą wpłaty całości należności wynikającej z umowy na wskazane konto bankowe. Z tą chwilą SAWP przejmuje obowiązek zaspokojenia roszczeń artystów wykonawców z tytułu eksploatacji ich artystycznych wykonań.
8. Stawka wynagrodzeń, określonych w ust. 1 podlega waloryzacji rocznej według średniorocznego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszanego przez Prezesa GUS za ostatni rok.
9. SAWP zobowiązuje się udostępnić UŻYTKOWNIKOWI, na każde żądanie, aktualną listę artystów wykonawców i innych uprawnionych, którzy powierzyli SAWP swoje prawa. Aktualna w dniu podpisania niniejszej umowy lista artystów wykonawców, którzy powierzyli SAWP ochronę swoich praw stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
10. UŻYTKOWNIK zobowiązuje się przekazywać należne wynagrodzenia dla artystów wykonawców na konto Stowarzyszenia SAWP prowadzone w banku PKO BP S.A.
Nr 52 1020 1156 0000 7302 0006 5672.
11. W razie niedotrzymania terminu płatności, o którym mowa w ustępie 2, UŻYTKOWNIK zapłaci bez wezwania odsetki ustawowe.

§ 3

UŻYTKOWNIK będzie materialnie odpowiedzialny za skutki umyślnych pominięć i zniekształceń danych zawartych w przekazanej SAWP dokumentacji. Odpowiedzialność ta będzie polegać na pokrywaniu przez UŻYTKOWNIKA w podwójnej wysokości wynagrodzeń

artystycznych wykonani, którzy na skutek pominięć lub zniekształceń nie zostali włączeni do dokonanego rozdziału wynagrodzeń.

§ 4

UŻYTKOWNIK ma prawo rejestrowania artystycznych wykonani będących przedmiotem niniejszej umowy na fonogramach i wideogramach, a także ich rozpowszechniania, wyłącznie na warunkach określonych w odrębnej umowie.

§ 5

Wykorzystanie artystycznego wykonania dla celów reklamy lub promocji wymaga pisemnej zgody artysty wykonawcy i nie jest objęte niniejszą umową.

§ 6

UŻYTKOWNIK jest obowiązany respektować dobra osobiste artystycznych wykonawców, a w szczególności do podawania przy każdej reemisji nazwiska artysty wykonawcy i tytułu wykonywanego utworu.

§ 7

Umowa nie narusza praw autorskich oraz praw producentów fonogramów i wideogramów.

§ 8

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieoznaczony.
2. Niniejsza umowa może zostać wypowiedziana z zachowaniem trzymiesięcznego terminu wypowiedzenia. W razie jej wypowiedzenia przez którąkolwiek ze stron, strony zobowiązują się do dołożenia wszelkich starań w celu uzgodnienia i podpisania nowej umowy przed wygaśnięciem niniejszej umowy.
3. W razie powstania ewentualnych sporów, mogących wyniknąć przy realizacji niniejszej umowy, będą one rozstrzygane w pierwszeństwie przez sąd polubowny, w skład którego wejdzie po jednej osobie wskazanej przez każdą ze stron i wybrany przez te osoby przewodniczący, a w braku możliwości takiego rozstrzygnięcia przez sąd właściwy dla siedziby SAWP.

§ 9

Niniejsza umowa, jak również jej zmiany i/lub uzupełnienia, a także dokumenty sporządzone, zebrane, zgromadzone, dostarczone w związku z jej zawarciem i wykonywaniem (włączając w to ich kopie i odpisy, a także utrwalania na innych nośnikach zapisu) stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Jakiegokolwiek ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie osobom trzecim, w czasie trwania umowy oraz po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu, tajemnicy przedsiębiorstwa wymaga uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony, chyba że następuje na mocy przepisów prawa.

§ 10

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie mają zastosowanie odpowiednio przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych z późniejszymi zmianami oraz kodeksu cywilnego.

§ 12

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 13

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą od dnia

UŻYTKOWNIK

SAWP

UMOWA

zawarta w dniu 2013 roku w Warszawie pomiędzy:

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, z siedzibą w Warszawie 02-647, ul. Tagore 3, zwanym dalej SAWP, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowym dla M. ST. Warszawa, Sąd Gospodarczy Wydział XIX Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem Rst 0000083928, reprezentowanym przez:

1. i

2.

zwanym dalej „SAWP”

a

.....

zwanym w dalszej części Umowy „Operatorem”.

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Operator oświadcza, że jest operatorem telefonii komórkowej oraz planuje udostępniać Pliki zawierające artystyczne wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych, podlegające ochronie w świetle ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z 4 lutego 1994 roku (Dz. U. Nr 24 poz. 83 – ustawa z późniejszymi zmianami).
2. Przedmiotem Umowy jest określenie zasad korzystania przez Operatora z artystycznych wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych pochodzących w całości lub w części od artystów wykonawców reprezentowanych przez SAWP, poprzez udostępnianie plików z tymi artystycznymi wykonaniami (Pliki) w ramach prowadzonej przez siebie działalności.
3. Operator będzie odpłatnie udostępniać Pliki w ramach usługi polegającej na wprowadzeniu do sieci w sposób umożliwiający użytkownikowi sieci telefonii komórkowej dokonanie poprzez stronę www..... wyboru Plików, zamieszczeniu w ramach wyodrębnionego konta danego użytkownika prowadzonego na serwerze

obsługującym, a następnie ich udostępnianiu przez Operatora użytkownikom sieci jako sygnału oczekiwania na połączenie.

§ 2

Oświadczenia SAWP

SAWP oświadcza, że działa:

1. na podstawie zezwolenia Ministra Kultury i Sztuki z dnia 1 lutego 1995 roku (M.P. Nr 39 z 1995 roku, poz. 472) z późniejszymi zmianami jako organizacja zbiorowego zarządzania prawami artystów wykonawców w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w tym jako ustawowy reprezentant artystów wykonawców na polu publicznego udostępniania artystycznych wykonań w sposób objęty niniejszą umową;
2. w oparciu o oświadczenia o powierniczym przeniesieniu praw artystów wykonawców, którzy osobiście bądź przez swych następców prawnych udzielili SAWP prawa do reprezentowania ich na polach eksploatacji objętych niniejszą Umową, w zakresie objętym ww. oświadczeniami.

§ 3

Zakres umowy

1. SAWP udziela Operatorowi, w granicach i na warunkach określonych w niniejszej umowie, niewyłącznej licencji na wykorzystywanie Plików, którymi zarządza na podstawie uprawnień, o których mowa w § 2 niniejszej umowy, w sposób opisany w § 1 umowy. W celu udostępniania Plików w zakresie, o którym mowa w § 1 umowy, Operator jest uprawniony do zwielokrotniania Plików techniką cyfrową poprzez utrwalenie na obsługującym go serwerze.
2. Niniejsza umowa nie narusza praw nią nie objętych, w szczególności praw autorskich i praw pokrewnych producentów.

§ 4

Wynagrodzenie

1. Z tytułu korzystania z Plików w zakresie, o którym mowa w § 1 ust. 3 umowy, Operator zobowiązuje się przekazywać na rzecz SAWP wynagrodzenie dla reprezentowanych przez

SAWP artystów wykonawców w wysokości% wszystkich wpływów (bez VAT) uzyskiwanych w związku z udostępnianiem artystycznych wykonań objętych niniejszą umową, jednak nie mniej niż 20% tej sumy stanowi zwrot kosztów inkasa i repartycji SAWP i zostanie opodatkowane podstawową stawką VAT, pozostałe 80% kwoty stanowi wynagrodzenie dla artystów wykonawców nie podlegające opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług.

2. Stawka ryczałtowa złotowa określona w ustępie 1 podlega waloryzacji w okresach rocznych liczonych na dzień 1 stycznia każdego roku, począwszy od 1 stycznia 2013 r., stosownie do średniorocznego wskaźnika wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych publikowanego przez GUS.
3. Na koniec każdego kwartału kalendarzowego obowiązywania umowy Operator zobowiązuje się dostarczyć SAWP listę udostępnionych Plików, a SAWP określi Pliki, za które Operator zobowiązany będzie odprowadzić wynagrodzenie. Wzór listy stanowi załącznik do niniejszej umowy.
4. Operator zobowiązuje się przekazywać wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 powyżej na konto SAWP Nr 52 1020 1156 0000 7302 0006 5672 w banku PKO BP S.A. XV O/Warszawa w terminie 30 po zakończeniu każdego okresu stanowiącego okres rozliczeniowy.
5. W razie niedotrzymania terminu płatności, o którym mowa w ustępie 3, SAWP jest uprawniony do naliczenia odsetek ustawowych.
6. Operator zobowiązuje się, na żądanie SAWP, udostępnić wgląd do dokumentów niezbędnych do ustalenia skali eksploatacji artystycznych wykonań oraz określenia wynagrodzenia dla artystów.
7. Informacje uzyskane przez SAWP w czasie kontroli strony uznają za tajemnicę przedsiębiorstwa, w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

§ 5

Okres obowiązywania

1. Umowa została zawarta na czas nieokreślony z możliwością rozwiązania przez każdą ze stron z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
- 2.

3. W przypadku rażącego naruszenia postanowień niniejszej umowy przez Operatora, SAWP będzie miał prawo rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym.

§ 6

Informacje poufne

1. Niniejsza umowa, jak również jej zmiany i/lub uzupełnienia, a także dokumenty sporządzone, zebrane, zgromadzone, dostarczone w związku z jej zawarciem i wykonywaniem (włączając w to ich kopie i odpisy, a także utrwalenia na innych nośnikach zapisu) stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Jakikolwiek ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie osobom trzecim, w czasie trwania umowy oraz po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu, tajemnicy przedsiębiorstwa wymaga uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony, chyba że następuje na mocy przepisów prawa.

§ 10 Postanowienia końcowe

1. Umowa nie narusza praw autorskich oraz praw producentów fonogramów i wideogramów.
2. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych w umowie zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
4. Spory powstałe na tle niniejszej umowy rozpoznawane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby SAWP
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
6. Załączniki do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część.

Operator

SAWP